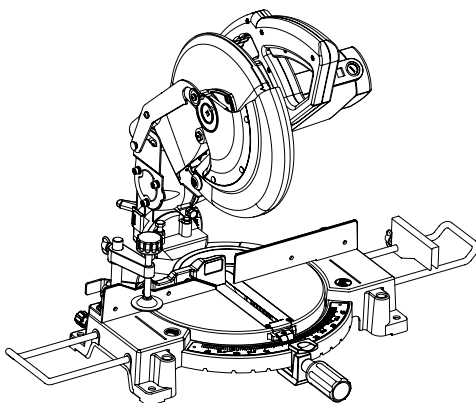
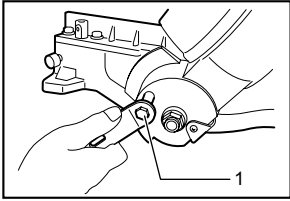




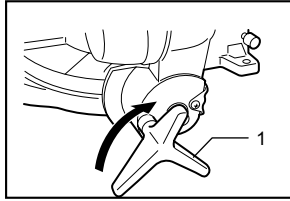
| | | |
|-----|--|-----------------------------|
| GB | Compound Miter Saw | INSTRUCTION MANUAL |
| SI | Kombinirana zajeralna žaga s krožno žago | NAVODILO ZA UPORABO |
| AL | Sharrë e përbërë për prerje me kënd | MANUALI I PËRDORIMIT |
| BG | Настолен циркуляр | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ |
| HR | Potezno-nagibna pila | PRIRUČNIK S UPUTAMA |
| MK | Потезна комбинирана пила | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА |
| RO | Ferăstrău pentru tăieri oblice combinate | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI |
| RS | Комбинована тестера за косо резање | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ |
| RUS | Торцовочная Пила | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ |
| UA | Комбінована торцювальна пила | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |

MLS100

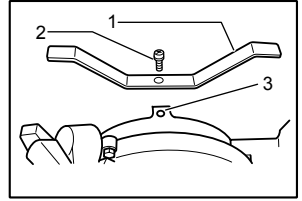




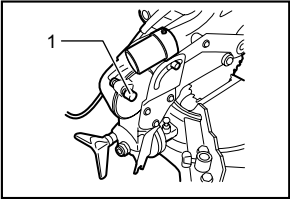
1 007766



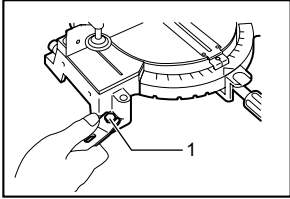
2 007772



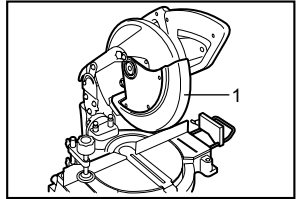
3 007830



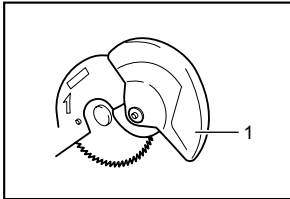
4 007754



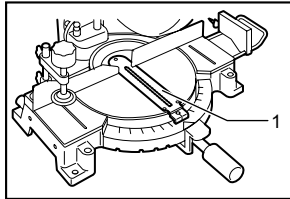
5 007767



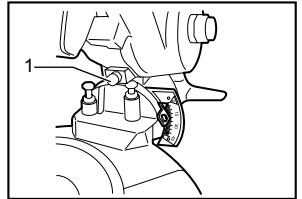
6 007755



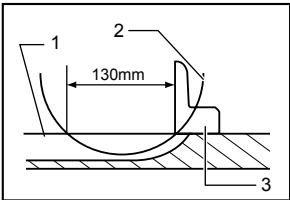
7 001782



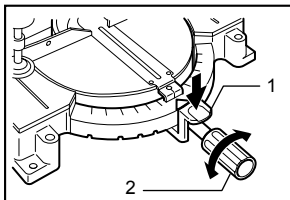
8 007777



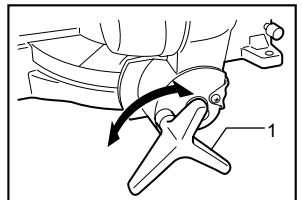
9 007832



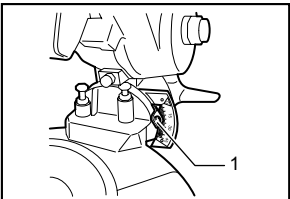
10 007831



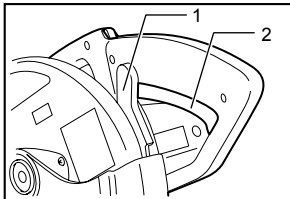
11 007768



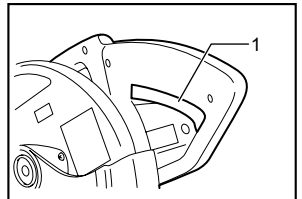
12 007763



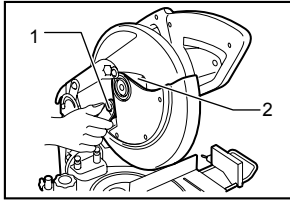
13 007757



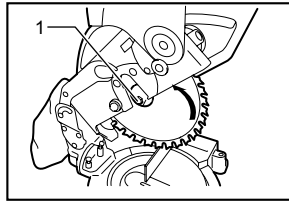
14 007900



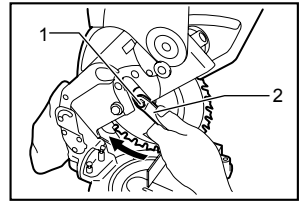
15 007761



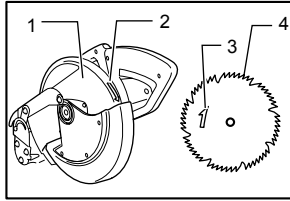
16 007771



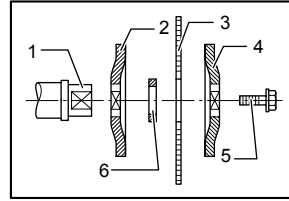
17 007774



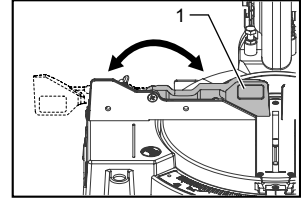
18 007770



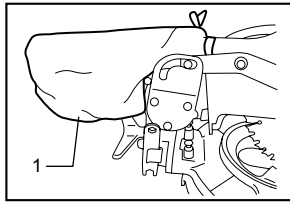
19 007808



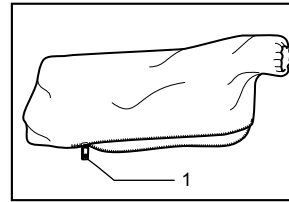
20 004852



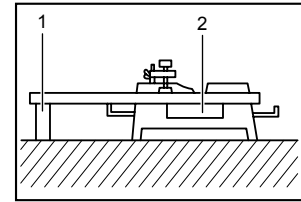
21 015064



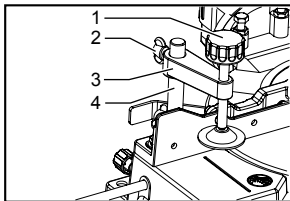
22 007775



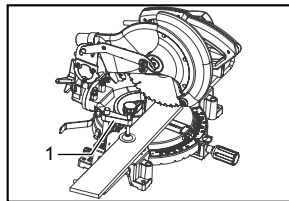
23 007776



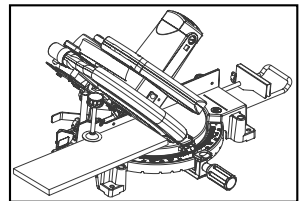
24 001549



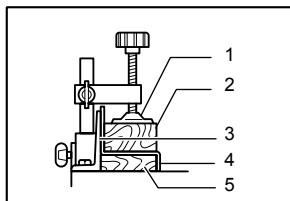
25 015059



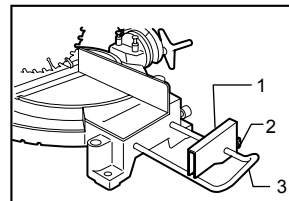
26 015060



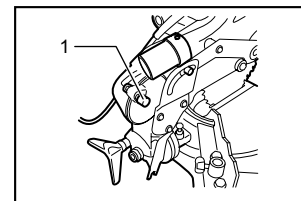
27 015061



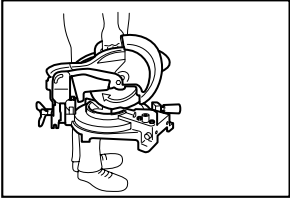
28 001844



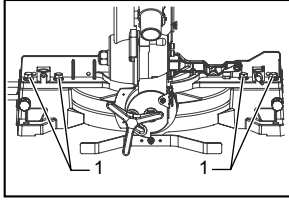
29 007760



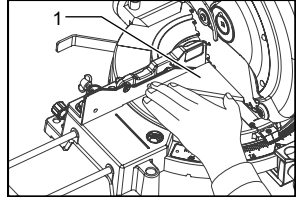
30 007754



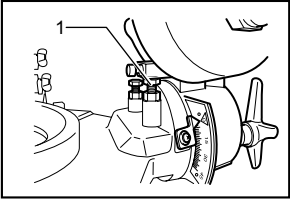
31 007759



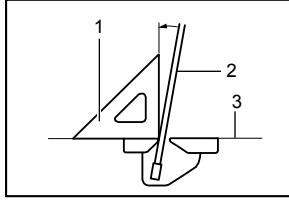
32 015062



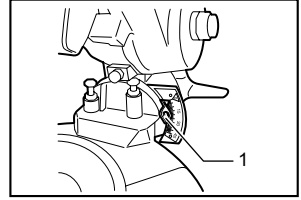
33 015063



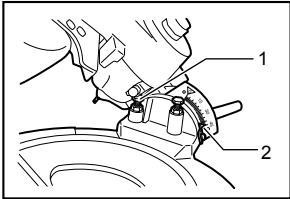
34 007752



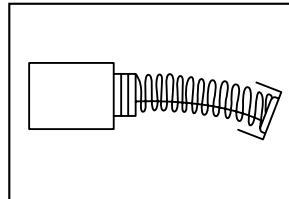
35 010798



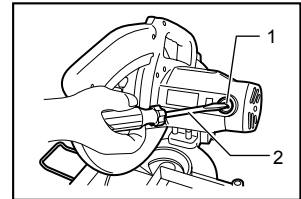
36 007757



37 007751



38 007834



39 007756

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

| | | |
|--------------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| 1-1. Wrench | 16-2. Center cover | 25-4. Vise rod |
| 2-1. Knob | 17-1. Hex bolt | 26-1. Vertical vise |
| 3-1. Auxiliary plate | 18-1. Hex bolt | 28-1. Vise |
| 3-2. Screw | 18-2. Wrench | 28-2. Spacer block |
| 3-3. Base | 19-1. Blade case | 28-3. Guide fence |
| 4-1. Stopper pin | 19-2. Arrow | 28-4. Aluminum extrusion |
| 5-1. Bolt | 19-3. Arrow | 28-5. Spacer block |
| 6-1. Blade guard | 19-4. Saw blade | 29-1. Set plate |
| 7-1. Blade guard | 20-1. Spindle | 29-2. Screw |
| 8-1. Kerf board | 20-2. Flange | 29-3. Holder |
| 9-1. Adjusting bolt | 20-3. Saw blade | 30-1. Stopper pin |
| 10-1. Top surface of turn base | 20-4. Flange | 32-1. Hex bolt |
| 10-2. Periphery of blade | 20-5. Hex bolt | 33-1. Triangular rule |
| 10-3. Guide fence | 20-6. Ring | 34-1. 0° adjusting bolt |
| 11-1. Lock lever | 21-1. Sub-fence | 35-1. Triangular rule |
| 11-2. Grip | 22-1. Dust bag | 35-2. Saw blade |
| 12-1. Knob | 23-1. Fastener | 35-3. Top surface of turn base |
| 13-1. Pointer | 24-1. Support | 36-1. Pointer |
| 14-1. Lever | 24-2. Turn base | 37-1. 45° bevel angle adjusting bolt |
| 14-2. Switch trigger | 25-1. Vise knob | 37-2. Pointer |
| 15-1. Switch trigger | 25-2. Screw | 39-1. Brush holder cap |
| 16-1. Wrench | 25-3. Vise arm | 39-2. Screwdriver |

SPECIFICATIONS

| | |
|---|-----------------|
| Model | MLS100 |
| Blade diameter | 255 mm |
| Blade body thickness | 1.6 mm - 2.4 mm |
| Hole diameter | |
| For all countries other than European countries | 25.4 mm |
| For European countries | 30 mm |
| Max. Cutting capacities (H x W) with blade 255 mm in diameter | |

| Bevel angle | Miter angle | |
|-------------|----------------|----------------------|
| | 0° | 45° (left and right) |
| 0° | 75 mm x 130 mm | 75 mm x 90 mm |
| 45° (left) | 48 mm x 120 mm | 48 mm x 90 mm |

| | |
|------------------------------------|--------------------------|
| No load speed (min ⁻¹) | 4,200 |
| Dimensions (L x W x H) | 610 mm x 485 mm x 515 mm |
| Net weight | 14.7 kg |
| Safety class | II/III |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.



- Do not place hand or fingers close to the blade.

END217-5



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

000331

GEA010-1



- For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.



- Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.



- To loosen the bolt, turn it clockwise.



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE004-1

Intended use

The tool is intended for accurate straight and mitre cutting in wood. With appropriate saw blades, aluminum can also be sawed.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

Sound pressure level (L_{pA}) : 92 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 105 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENH003-15

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Compound Miter Saw

Model No./ Type: MLS100

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN61029

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB034-8

MITER SAW SAFETY WARNINGS

- Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.
- Check the saw blade carefully for cracks or deformation before operation. Replace damaged blades immediately.
- Replace the kerf board when worn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which conform to EN847-1.
- Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
- Wear eye protection.
- Wear hearing protection to reduce the risk of hearing loss.
- Wear gloves for handling saw blade (saw blades shall be carried in a holder wherever practicable) and rough material.
- Connect miter saws to a dust collecting device when sawing.
- Select saw blades in relation to the material to be cut.
- Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.
- Always secure all moving portions before carrying the tool. When lifting or carrying the tool, do not use the guard as a carrying handle.
- Do not operate saw without guards in place. Check blade guard for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guard into the open position.
- Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.

15. Use only saw blades that are marked with a maximum speed equal to or higher than the no load speed marked on the tool.
16. When the tool is fitted with a laser or LED, do not replace the laser or LED with a different type. Ask an authorized service center for repair.
17. Never remove any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running with an unguarded saw blade.
18. Do not perform any operation freehand. The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.
19. Ensure that the tool is stable before each cut.
20. Fix the tool to a work bench, if needed.
21. Support long workpieces with appropriate additional supports.
22. Never cut so small workpiece which cannot be securely held by the vise. Improperly held workpiece may cause kickback and serious personal injury.
23. Never reach around saw blade.
24. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.
25. Unplug tool before changing blade or servicing.
26. Stopper pin which locks the cutter head down is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.
27. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases. The electrical operation of the tool could create an explosion and fire when exposed to flammable liquids or gases.
28. Use only flanges specified for this tool.
29. Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.
30. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
31. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
32. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
33. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
34. Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.
35. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
36. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
37. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
38. Wait until the blade attains full speed before cutting.
39. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
40. Do not attempt to lock the trigger in the on position.
41. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
42. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
43. Take care when slotting.
44. Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based-painted material and,
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
 Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
45. To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.
46. The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Fig.1

Fig.2

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Loosen the bolt with a wrench provided with the tool and move the saw head to the right angle. Remove the bolt and secure the saw head with the knob.

Installing auxiliary plate

Fig.3

Installing the auxiliary plate using the hole in the tool's base and secure it by tightening the screw.

Bench mounting

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Release the stopper pin by lowering the handle slightly and pulling the stopper pin.

Fig.4

This tool should be bolted with four bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury.

Fig.5

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Blade guard

Fig.6

When lowering the handle, the blade guard rises automatically. The guard is spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE BLADE GUARD OR THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE GUARD.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of guard. NEVER USE THE TOOL IF THE BLADE GUARD OR SPRING ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the blade guard is especially dirty and vision through the guard is impaired, use the supplied wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the blade guard and center cover. With the blade guard so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt. Do not remove spring holding blade guard. If guard becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD.

Fig.7

Kerf board

Fig.8

This tool is provided with the kerf board in the turn base to minimize tearing on the exit side of a cut. If the kerf groove has not yet been cut in the kerf board by the factory, you should cut the groove before actually using the tool to cut a workpiece. Switch on the tool and lower the blade gently to cut a groove in the kerf board.

Maintaining maximum cutting capacity

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 255 mm saw blade.

When installing a new blade, always check the lower limit position of the blade and if necessary, adjust it as follows:

First, unplug the tool. Lower the handle completely. Use the wrench to turn the adjusting bolt until the periphery of the blade extends slightly below the top surface of the turn base at the point where the front face of the guide fence meets the top surface of the turn base.

Fig.9

With the tool unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary.

Fig.10

⚠CAUTION:

- After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

Adjusting the miter angle

Fig.11

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

⚠CAUTION:

- When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.
- After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

Adjusting the bevel angle

Fig.12

Fig.13

To adjust the bevel angle, loosen the knob at the rear of the tool counterclockwise.

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale. Then tighten the knob clockwise firmly to secure the arm.

⚠CAUTION:

- When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.
- After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the knob clockwise.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For European countries

Fig.14

To start the tool, push the lever to the right and then pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For all countries other than European countries

Fig.15

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠WARNING:

- NEVER use tool without a fully operative switch trigger. Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

When removing or installing the blade, keep the handle in the raised position.

Fig.16

To remove the blade, use the wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover.

Fig.17

Press the shaft lock to lock the spindle and use the wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

Fig.18

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case. Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.

Fig.19

Fig.20

⚠CAUTION:

- The ring 25.4 mm or 30 mm in outer diameter is factory-installed onto the spindle. Before mounting the blade onto the spindle, always be sure that the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use is installed onto the spindle.

Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.

Return the blade guard and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

Sub-fence (for European countries only)

Fig.21

This tool is equipped with the sub-fence. Usually position the sub-fence inside. However, when performing left bevel cuts, flip it outward.

⚠CAUTION:

- When performing left bevel cuts, flip the sub-fence outward. Otherwise, it will contact the blade or a part of the tool, causing possible serious injury to the operator.

Dust bag

Fig.22

Fig.23

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

If you connect a Makita vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed.

Securing workpiece

⚠WARNING:

- It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the tool to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. **PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT.** Also, after a cutting operation, **DO NOT** raise the blade until the blade has come to a complete stop.

⚠CAUTION:

- When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK.

Fig.24

Vertical vise

Fig.25

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence and tighten the screw to secure the vise rod.

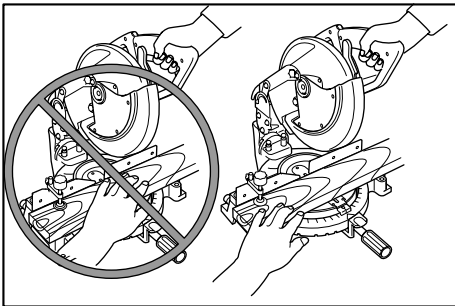
Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise.

Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

⚠CAUTION:

- The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations.

OPERATION



010852

⚠CAUTION:

- Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.
- Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.
- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Push down handle with only as much force as is necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.
- Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.

1. Press cutting

Fig.26

Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the blade to its fully elevated position.

2. Miter cutting

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

3. Bevel cut

Fig.27

Loosen the knob and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the knob firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece with a vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the blade to its fully elevated position.

⚠CAUTION:

- Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.
- During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered

which is dangerous. The blade should be raised **ONLY** after the blade has come to a complete stop.

- When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.
- (Only for European countries) always set the sub-fence outside when performing left bevel cuts.

4. Compound cutting

Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at angle shown in the table.

| Bevel angle | Miter angle |
|-------------|-------------------------|
| 45° | Left and Right 0° - 45° |

006366

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

5. Cutting aluminum extrusion

Fig.28

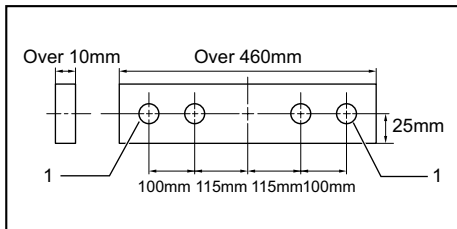
When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

⚠CAUTION:

- Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

6. Wood facing

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence. See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.



1. Hole

007833

⚠CAUTION:

- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.
- When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.
- The maximum cutting width will be smaller by the width of wood facing.

7. Cutting repetitive lengths

Fig.29

When cutting several pieces of stock to the same length, ranging from 240 mm to 380 mm, use of the set plate (optional accessory) will facilitate more efficient operation. Install the set plate on the holder (optional accessory) as shown in the figure. Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece from moving, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw. When the set plate is not used, loosen the screw and turn the set plate out of the way.

Carrying tool

Fig.30

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at left miter angle fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

Carry the tool by carrying grip as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.

Fig.31

⚠CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Stopper pin is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

⚠WARNING:

- Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

1. Miter angle

Fig.32

Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the grip and loosen the hex bolts securing the guide fence using the wrench. If the pointer does not point to 0° on the miter scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the miter scale.

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side.

Fig.33

2. Bevel angle

- (1) 0° bevel angle

Fig.34

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Loosen the knob at the rear of the tool.

Loosen the hex nut and turn the 0° bevel angle adjusting bolt on the right side of the turn base two or three revolutions clockwise to tilt the blade to the right.

Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt counterclockwise. Then tighten the hex nut to secure the 0° bevel angle adjusting bolt and tighten the knob securely.

Make sure that the pointer on the arm points to 0° on the bevel scale. If it does not point to 0° on the bevel scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the bevel scale.

Fig.35

Fig.36

- (2) 45° bevel angle

Fig.37

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust left 45° bevel angle, loosen the knob and tilt the blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm. If the pointer

does not point to 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt on the left side of the arm until the pointer points to 45°.

Replacing carbon brushes

Fig.38

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to 3 mm in length. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.39

After use

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

SLOVENŠČINA (izvirna navodila)

Razlaga splošnega pogleda

| | | |
|--|-------------------------------|--|
| 1-1. Ključ | 16-2. Središčni pokrov | 26-1. Navpični primež |
| 2-1. Ročica | 17-1. Šestrobi vijak | 28-1. Primež |
| 3-1. Dodatna plošča | 18-1. Šestrobi vijak | 28-2. Distančni blok |
| 3-2. Vijak | 18-2. Ključ | 28-3. Vodilni prislon |
| 3-3. Osnovna plošča | 19-1. Ohišje rezila | 28-4. Aluminijasti profil |
| 4-1. Ustavljalni zatič | 19-2. Puščica | 28-5. Distančni blok |
| 5-1. Vijak z matico | 19-3. Puščica | 29-1. Fiksna plošča |
| 6-1. Varovalo rezila | 19-4. Rezilo žage | 29-2. Vijak |
| 7-1. Varovalo rezila | 20-1. Vreteno | 29-3. Držalo |
| 8-1. Zarezna plošča | 20-2. Prirobnica | 30-1. Ustavljalni zatič |
| 9-1. Nastavljalni vijak | 20-3. Rezilo žage | 32-1. Šestrobi vijak |
| 10-1. Zgornja površina vrtljive osnovne plošče | 20-4. Prirobnica | 33-1. Trikotno merilo |
| 10-2. Robovi rezila | 20-5. Šestrobi vijak | 34-1. 0° prilagoditveni vijak |
| 10-3. Vodilni prislon | 20-6. Obroč | 35-1. Trikotno merilo |
| 11-1. Zaklepna ročica | 21-1. Pomožno vodilo | 35-2. Rezilo žage |
| 11-2. Ročaj | 22-1. Vrečka za prah | 35-3. Zgornja površina vrtljive osnovne plošče |
| 12-1. Ročica | 23-1. Pritrjevalnik | 36-1. Kazalec |
| 13-1. Kazalec | 24-1. Opora | 37-1. 45° prilagoditveni vijak za poševni kot |
| 14-1. Ročica | 24-2. Vrtljiva osnovna plošča | 37-2. Kazalec |
| 14-2. Sprožilno stikalo | 25-1. Gumb primeža | 39-1. Pokrov krtačke |
| 15-1. Sprožilno stikalo | 25-2. Vijak | 39-2. Izvijač |
| 16-1. Ključ | 25-3. Ročica primeža | |
| | 25-4. Drog primeža | |

TEHNIČNI PODATKI

| | |
|---|-----------------|
| Model | MLS100 |
| Premer rezila | 255 mm |
| Debelina ohišja rezila | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Premer luknje | |
| Za vse ostale neevropske države | 25,4 mm |
| Za evropske države | 30 mm |
| Največja zmogljivost rezanja (V x Š) z rezilom premera 255 mm | |

| Poševni kot | Zajeralni kot | |
|-------------|----------------|---------------------|
| | 0° | 45° (levo in desno) |
| 0° | 75 mm x 130 mm | 75 mm x 90 mm |
| 45° (levo) | 48 mm x 120 mm | 48 mm x 90 mm |

| | |
|---|--------------------------|
| Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹) | 4.200 |
| Mere (D x Š x V) | 610 mm x 485 mm x 515 mm |
| Neto teža | 14,7 kg |
| Varnostni razred | II |

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridružujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

END217-5



• Preberite navodila za uporabo.



• DVOJNA IZOLACIJA

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo proizvoda se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



• Da se izognete poškodbam zaradi letočih ostankov, po rezu držite glavo žage navzdol, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi.



• Ne polagajte dlani ali prstov v bližino rezila.



• Za vašo varnost pred uporabo odstranite ostružke, majhne delce itd. z mize.



• Pri izvajanju levih poševnih rezov POMOŽNO VODILO vedno nastavite v levi položaj. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih poškodb upravljavca.



• Vijak zavrtite v smeri urnega kazalca, da ga odvijete.



• Le za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v skladu z državno zakonodajo se mora električna oprema, ki je prišla do konca svojega življenjskega cikla, zbirati ločeno in se vrniti v okoljsko združljivo ustanovo za recikliranje.

ENE004-1

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za natančno ravno in poševno rezanje lesa. Z ustreznimi rezili žage lahko žagate tudi aluminij.

ENF002-2

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN61029:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 92 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 105 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENH003-15

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:

Oznaka stroja:

Kombinirana zajeralna žaga s krožno žago

Št. modela / tip: MLS100

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN61029

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

30.5.2014

Yasushi Fukaya

000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

ENB034-8

VARNOSTNA OPOZORIILA ZA UPORABO ZAJERALNE ŽAGE

1. Ne približujte rok liniji reza rezila žage. Izbogibajte se stiku s katerim koli rezilom v prostem teku. Še vedno lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Pred uporabo pozorno pregledjte rezilo žage, ali je razpokano ali deformirano. Takoj zamenjajte poškodovana rezila.
3. Ko se zarezna plošča obrabi, jo zamenjajte.
4. Uporabljajte samo rezila žage, ki jih je določil proizvajalec in ki ustrezajo standardu EN847-1.
5. Ne uporabljajte rezil žage, narejenih iz hitroreznega jekla.
6. Uporabljajte zaščito za oči.
7. Nosite zaščito za sluh, da zmanjšate tveganje izgube sluha.
8. Pri rokovanju z rezilom žage (rezila žage morajo biti v držalu, če je to možno) in grobim materialom nosite rokavice.
9. Med žaganjem priključite zajeralno žago na napravo za zbiranje prahu.
10. Rezilo žage izberite v skladu z materialom, ki ga boste rezali.
11. Ne uporabljajte žage za rezanje drugih materialov razen za les, aluminij ali podobne materiale.
12. Pred prenašanjem orodja vedno pritrdite vse gibljive dele. Kadar dvigujete ali prenašate orodje, ne uporabljajte ščitnika kot nosilni ročaj.

13. Ne uporabljajte žage brez nameščenih ščitnikov. Pred vsako uporabo preverite ščitnik rezila, če se pravilno zapira. Ne uporabljajte žage, če se ščitnik rezila ne premika prosto in se ne zapira. Nikoli ne zatikajte ali zavežite ščitnika rezila v odprtem položaju.
14. Tla morajo biti brez razsutega materiala, npr. odstružkov in odrezkov.
15. Uporabljajte le rezila žage, ki so označena z največjo hitrostjo, ki je enaka ali višja od hitrosti brez obremenitve, označene na orodju.
16. Če je orodje opremljeno z laserjem ali LED lučko, ne zamenjajte laserja ali LED lučke z drugo vrsto. Glede popravila vprašajte v pooblaščenem servisnem centru.
17. Nikoli ne odstranite odrezanih kosov obdelovanca iz rezalnega območja, medtem ko orodje deluje z nezavaranim rezilom žage.
18. Ne izvajajte nobenega dela prostoročno. Obdelovanca morate pri vseh delih trdno pritrditi ob vrtljivo osnovno ploščo in vodilni prislon s primežem. Za pritrditev obdelovanca nikoli ne uporabljajte roke.
19. Zagotovite, da je pred vsakim rezom orodje stabilno.
20. Po potrebi pritrdite orodje na delovno mizo.
21. Dolge obdelovance podprite z zadostnimi dodatnimi podporami.
22. Nikoli ne poskušajte rezati tako majhnih obdelovancev, ki jih ne morete pritrditi s primežem. Nepravilno pritrjeni obdelovanci lahko povzročijo povratni udarec in hude telesne poškodbe.
23. Nikoli ne segajte okrog rezila žage.
24. Preden premaknete obdelovanca ali spreminjate nastavitve, izklopite orodje in počakajte, da se rezilo žage ustavi.
25. Pred menjavo rezila ali servisonic izklopite orodje.
26. Ustavljalni zatič, ki pritrjuje glavo rezalnika, je namenjen samo za nošnjo in shranjevanje in ne za kakršno koli rezanje.
27. Orodja ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. Električno delovanje orodja lahko povzroči eksplozijo in požar, če je izpostavljeno vnetljivim tekočinam ali plinom.
28. Uporabljajte samo prirobnice, ki jih posebej za vaše orodje priporoča proizvajalec.
29. Pazite, da ne poškodujete vretena, prirobnic (zlasti na delu, kjer se stika z orodjem) ali vijaka. Poškodba teh delov lahko povzroči zlom rezila.
30. Zagotovite, da je vrtljiva osnovna plošča pravilno pritrjena, da se med delovanjem ne bo premikala.
31. Za vašo varnost pred uporabo odstranite ostružke, majhne delce itd. z mize.
32. Izogibajte se rezanju žebeljev. Pred delom poiščite in odstranite vse žebelje iz obdelovanca.
33. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, ali je blokada osi sproščena.
34. Prepričajte se, ali se rezilo v najnižjem položaju ne dotika vrtljive osnovne plošče.
35. Trdno držite ročaj. Zavedajte se, da se žaga med zagonom rahlo premika gor in dol in ustavlja.
36. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, ali se rezilo ne dotika obdelovanca.
37. Orodje naj nekaj časa deluje, preden ga uporabite na dejanskem obdelovancu. Pazite na tresljaje ali mahanje, ki bi lahko nakazovali slabo namestitev ali slabo uravnoteženo rezilo.
38. Pred rezanjem počakajte, da rezilo doseže polno hitrost.
39. Če opazite kaj neobičajnega, takoj prenehajte z uporabo.
40. Ne poskušajte zapahnuti sprožilnika v vklopljenem položaju.
41. Vedno bodite pozorni, zlasti med ponavljajočo se, monotono uporabo. Naj vas navidezen občutek varnosti ne uspava. Rezila ne oproščajo.
42. Vedno uporabljajte pripomočke, priporočene v teh navodilih. Uporaba neustreznih pripomočkov, kot so abrazivne rezalne plošče, lahko povzroči poškodbe.
43. Pri rezkanju bodite previdni.
44. Nekaj prahu, ki nastane med uporabo, vsebuje kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake ali drugo škodo za reprodukcijski sistem. Nekaj primerov teh kemikalij je:
 - svinec iz barv na osnovi svinca in,
 - arzenik in krom iz kemično obdelanega lesa.
 Vaše tveganje zaradi izpostavljenosti je različno in odvisno od tega, kako pogosto opravljate tovrstno delo. Za zmanjšanje izpostavljenosti kemikalijam: delajte v dobro prezračenem območju in z odobreno varnostno opremo, kot so tiste protiprašne maske, ki so posebej zasnovane za filtriranje mikroskopsko majhnih delcev.
45. Za zmanjšanje oddanega hrupa zagotovite, da je rezilo vedno ostro in čisto.
46. Upravljalavec je zadostno usposobljen za uporabo, prilagajanje in upravljanje stroja.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

NAMESTITEV

SI.1

SI.2

Med odpremo orodja je ročaj zapahnjjen v spodnjem položaju z ustavljalnim zatičem. Odvijte vijak s priloženim ključem in premaknite glavo žage v desni kot. Odstranite vijak in pritrdite glavo žage z gumbom.

Nameščanje dodatne plošče

SI.3

Namestite dodatno ploščo z uporabo luknje na osnovni plošči orodja in jo pritrdite, tako da zategnete šestrobi vijak.

Nameščanje mize

Med odpremo orodja je ročaj zapahnjjen v spodnjem položaju z ustavljalnim zatičem. Sprostite ustavljalni zatič, tako da rahlo spustite ročaj in povlečete ustavljalni zatič.

SI.4

Orodje je treba priviti s štirimi vijaki na ravno in stabilno podlago z uporabo izvrtin za vijake v osnovni plošči orodja. To bo pomagalo preprečiti prevrnitev in morebitne poškodbe.

SI.5

OPIS DELOVANJA

POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitev stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Ščitnik rezila

SI.6

Kadar spuščate ročaj, se ščitnik rezila samodejno dvigne. Ščitnik rezila je pod vzmetno napetostjo, zato se vrne v izhodiščni položaj, ko je rez dokončan in ročaj dvignjen. NIKOLI NE ONESPOSOBITE ALI ODSTRANITE ŠČITNIKA REZILA ALI VZMETI, KI JE PRITRJEJENA NA ŠČITNIK.

V interesu vaše lastne varnosti vedno ohranite ščitnik rezila v dobrem stanju. Vsakršno nepravilno delovanje ščitnika rezila je treba takoj popraviti. Preverite, da se prepričate, ali ima vzmet funkcijo za vrnitev ščitnika. NIKOLI NE UPORABLJAJTE ORODJA, ČE JE ŠČITNIK REZILA ALI VZMET POŠKODOVAN, POKVARJEN ALI ODSTRANJEN. TO JE SKRAJNO NEVARNO IN LAHKO PRIVEDE DO HUDIH TELESNIH POŠKODB.

Če se prozorni ščitnik rezila umaže ali če se nanj prilepi žagovina na takšen način, da rezilo ni več dobro vidno, odklopite žago in previdno očistite ščitnik z vlažno krpo. Za čiščenje plastičnega ščitnika ne uporabljajte topil ali čistil na osnovi nafte.

Če se prozorni ščitnik rezila umaže ali če se nanj prilepi lesni prah na takšen način, da rezilo in/ali obdelovanec ni več dobro viden, odklopite žago in previdno očistite ščitnik z vlažno krpo. Za čiščenje plastičnega ščitnika ne uporabljajte topil ali čistil na osnovi nafte.

Če je ščitnik rezila zelo onesnažen in je vidljivost skozi ščitnik ovirana, uporabite priloženi ključ, da odvijete šestrobi vijak, ki pritruje sredinski pokrov. Odvijte šestrobi vijak, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, in dvignite ščitnik rezila ter središčni pokrov. S ščitnikom rezila v takšnem položaju je lahko čiščenje popolnejše in učinkovitejše. Ko je čiščenje končano, izvedite zgornji postopek v obratnem vrstnem redu in zategnite vijak. Ne odstranite vzmeti, ki pritruje ščitnik rezila. Če se ščitnik zaradi staranja ali izpostavljenosti UV svetlobi razbarva, stopite v stik s servisom Makita in naročite nov ščitnik. NE ONESPOSOBITE ALI ODSTRANJUJTE ŠČITNIKA.

SI.7

Zarezna plošča

SI.8

To orodje je opremljeno z zarezno ploščo v vrtljivi osnovni plošči, da se zmanjša trganje na izhodni strani reza. Če utor ni tovarniško zarezan v zarezno ploščo, ga morate zarezati, preden začnete uporabljati orodje za rezanje obdelovanca. Vklomite orodje in previdno spustite rezilo, da zarezete utor v zarezno ploščo.

Ohranjanje največje učinkovitosti rezanja

To orodje je tovarniško nastavljeno, da zagotavlja največjo učinkovitost rezanja za 255 mm rezilo žage.

Kadar nameščate novo rezilo, vedno preverite položaj spodnjega omejlja rezila in ga po potrebi prilagodite, kot sledi:

Najprej orodje izključite iz električnega omrežja. Popolnoma spustite ročaj. Uporabite ključ za vrtenje uravnalnega vijaka, dokler rob rezila ne sega malo čez zgornjo površino vrtljive osnovne plošče na točki, kjer se čelna stran vodilnega prislona stika z zgornjo površino vrtljive osnovne plošče.

SI.9

Orodje mora biti odklopljeno, nato zavrtite rezilo z roko, medtem pa držite ročaj v spodnjem položaju, da se prepričate, ali se rezilo morda ne dotika katerega koli dela spodnje osnovne plošče. Ponastavite, če je potrebno.

SI.10

POZOR:

- Po namestitvi novega rezila se vedno prepričajte, ali se rezilo morda ne dotika katerega dela spodnje osnovne plošče, kadar je ročaj popolnoma spuščen. To vedno storite, ko je orodje odklopljeno.

Prilagoditev zajeralnega kota

SI.11

Sprostite vrtljivi ročaj z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca. Obrnite vrtljivo osnovno ploščo, pri tem pa pritisnite zaklepno ročico navzdol. Ko ste premaknili ročaj v položaj, kjer kazalka kaže zeleni kot na zajeralni lestvici, trdno zategnite ročaj v smeri urinega kazalca.

⚠️POZOR:

- Kadar vrtite vrtljivo osnovno ploščo, morate do konca dvigniti ročaj.
- Po spremembi zajeralnega kota vedno pritrдите vrtljivo osnovno ploščo, tako da trdno zategnete ročaj.

Prilagoditev poševnega kota

SI.12

SI.13

Za prilagoditev poševnega kota zrahljajte gumb na zadnjem delu orodja v nasprotni smeri urinega kazalca. Potisnite ročaj v levo in nagnite rezilo žage, tako da kazalka kaže proti zelenemu kotu na lestvici za poševni kot. Po nastavitvi trdno zategnite gumb v smeri urinega kazalca, da pritrдите roko.

⚠️POZOR:

- Kadar nagibate rezilo žage, morate do konca dvigniti ročaj.
- Po spremembi poševnega kota vedno pritrдите roko, tako da trdno zategnete gumb v smeri urinega kazalca.

Delovanje stikala

⚠️POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za evropske države

SI.14

Za zagon orodja hkrati potisnite ročico v desno, nato pa povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Za vse ostale neevropske države

SI.15

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

⚠️OPOZORILO:

- NIKOLI ne uporabljajte orodja brez popolnoma delujočega sprožilnega stikala. Vsako orodje z nedelujočim stikalom je IZJEMNO NEVARNO in ga je treba pred nadaljnjo uporabo popraviti.

MONTAŽA

⚠️POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Namestitev ali odstranitev rezila žage

⚠️POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali odstranjevanjem rezila se prepričajte, ali je le ta izključen in ločen od električnega omrežja.
- Za namestitev ali odstranjevanje rezila uporabite samo priloženi ključ Makita. V nasprotnem primeru je lahko posledica čezmerno ali nezadostno privitje šestrobne vijaka. To lahko povzroči poškodbe.

Kadar odstranjujete ali nameščate rezilo, mora biti ročica v dvignjenem položaju.

SI.16

Če želite odstraniti rezilo, uporabite ključ, da odvijete šestrobni vijak, pri tem pa držite sredinski pokrov in ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. Dvignite ščitnik rezila in sredinski pokrov.

SI.17

Pritisnite zaporo vretena, da zaklenete vreteno in uporabite ključ, da odvijete šestrobni vijak v smeri urinega kazalca. Nato odstranite šestrobi vijak, zunanjo prirobnico in rezilo.

SI.18

Previdno namestite rezilo na vreteno, pri tem pa se prepričajte, ali se smer puščice na površini rezila ujema s smerjo puščice na ohišju rezila. Namestite zunanjo prirobnico in šestrobi vijak, nato uporabite ključ, da trdno zategnete šestrobi vijak (levi) v nasprotni smeri urnega kazalca, medtem ko pritisnete zaporo vretena.

SI.19

SI.20

⚠️POZOR:

- Obroč z zunanjim premerom 25,4 ali 30 mm je tovarniško nameščen na vreteno. Preden namestite rezilo na vreteno, se vedno prepričajte, ali je na vreteno nameščen pravi obroč za osno luknjo rezila, ki ga nameravate uporabiti.

Namestite zunanjo prirobnico in šestrobi vijak, nato uporabite ključ, da trdno zategnete šestrobi vijak (levi) v nasprotni smeri urnega kazalca, medtem ko pritisnete zaporo vretena.

Znova namestite ščitnik rezila in središnji pokrov. Nato zategnite šestrobi vijak v smeri urnega kazalca, da pritrдите središnji pokrov. Spustite ročaj, da se prepričate, ali se ščitnik rezila pravilno premika. Preden začnete rezati, se prepričajte, ali je zapora vretena izpustila vreteno.

Pomožni prislon (samo za evropske države)

SI.21

Orodje je opremljeno s pomožnim prislonom. Običajno mora biti pomožni prislon na notranji strani. Vendar ga premaknite na zunanjo stran, kadar izvajate leve poševne reze.

⚠️POZOR:

- Kadar izvajate leve poševne reze, premaknite pomožni prislon na zunanjo stran. Sicer se bo dotaknil rezila ali dela orodja in morebiti povzročil hude telesne poškodbe upravljavca.

Vrečka za prah

SI.22

SI.23

Zaradi uporabe vrečke za prah je rezanje čisto, zbiranje prahu pa enostavno. Kadar priključujete vrečko za prah, jo namestite na sesalni nastavek.

Ko je vrečka za prah približno do polovice napolnjena, jo odstranite z orodja in izvalcite pritrjevalnik. Vrečko za prah izpraznite z rahlim udarjanjem, da se odstranijo delci, ki so se sprijeli v notranjosti in bi lahko ovirali nadaljnje zbiranje prahu.

OPOMBA:

Če na žago priključite sesalnik za prah Makita, bo vaše delo učinkovitejše in čistejše.

Pritrjevanje obdelovanca

⚠️OPOZORILO:

- Izredno pomembno je, da vedno ustrezno in trdno pritrdite obdelovanca v primež. Sicer lahko pride do poškodb orodja in/ali uničenja obdelovanca. **PRAV TAKO SO LAHKO POSLEDICA TELESNE POŠKODBE.** Po rezanju NE dvigujte rezila, dokler se popolnoma ne ustavi.

⚠️POZOR:

- Kadar režete dolge obdelovance, uporabite podpore, ki so toliko visoke, kot je nivo zgornje površine vrtljive osnovne plošče. Pri pritrditvi obdelovanca se ne zanašajte izključno na navpični in/ali vodoravni primež. Tanek material se lahko povesi. Podprite obdelovanca po celotni dolžini, da preprečite zataknevit rezila in morebitni POVRATNI UDAREC.

SI.24

Navpični primež

SI.25

Navpični primež lahko namestite v dva položaja, in sicer na levo ali desno stran vodilnega prislona. Vstavite drog primeža v luknjo na vodilnem prislonu in zategnite vijak, da pritrdite drog primeža.

Namestite ročico primeža glede na debelino in obliko obdelovanca in jo pritrdite, tako da zategnete vijak.

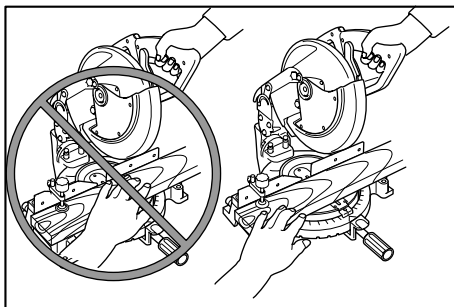
Zagotovite, da se noben del orodja ne dotika primeža, kadar v celoti spustite ročaj. Če se kateri del dotika primeža, le-tega prestavite.

Pritisnite obdelovanca plosko ob vodilni prislon in vrtljivo osnovno ploščo. Nastavite obdelovanca v zeleni položaj za rezanje in ga trdno pritrdite z zategovanjem gumba primeža.

⚠️POZOR:

- Obdelovanec mora biti med vsako uporabo s primežem trdno pritrjen ob vrtljivo osnovno ploščo in vodilni prislon.

DELOVANJE



010852

⚠️POZOR:

- Pred uporabo sprostite ročaj s spuščene položaja, tako da povlečete ustavljalni zatič.
- Preden vklopite stikalo, se prepričajte, ali se rezilo ne dotika obdelovanca ipd.
- Med rezanjem ne pritiskajte premočno na ročaj. Prevelika sila lahko povzroči preobremenitev motorja in/ali zmanjšano učinkovitost rezanja. Potisnite ročaj navzdol le tako močno, kot je potrebno za gladko rezanje, ki ne bo zmanjšalo hitrosti rezila.
- Nežno pritisnite ročaj navzdol, da izvedete rez. Če ročaj pritisnete premočno ali pritiskate bočno, bo rezilo vibriralo in pustilo sledi (sledí žaganja) v obdelovancu, natančnost reza pa bo slabša.

1. Pritisno rezanje

SI.26

Obdelovanec pritrdite s primežem. Kadar rezilo ni v stiku z obdelovancem, vklopite stroj in preden ga spustite, počakajte, da rezilo doseže polno število vrtljajev. Nato previdno spustite ročaj do konca, da zarezete v obdelovanec. Ko je rez končan, izklopite orodje in POČAKAJTE, DA SE REZILO POPOLNOMA USTAVI in šele nato vrnite rezilo v najvišji položaj.

2. Zajeralno rezanje

Glejte prej omenjeno „Prilagoditev zajeralnega kota“.

3. Poševno rezanje

SI.27

Sprostite gumb in nagnite rezilo žage, da nastavite poševni kot (glejte prej omenjeno "Prilagoditev poševnega kota"). Ne pozabite trdno zategniti gumba, da trdno pritrдите v izbranem poševnem kotu. Obdelovanec pritrđite s primežem. Ko rezilo ni v stiku z obdelovancem, vklopite stroj in počakajte, da doseže motor polno število vrtljajev. Nato nežno spustite ročaj do konca in pritiskajte vzporedno z rezilom. Ko je rez končan, izklopite orodje in POČAKAJTE, DA SE REZILO POPOLNOMA USTAVI in šele nato vrnite rezilo v najvišji položaj.

⚠ POZOR:

- Vedno zagotovite, da se bo rezilo premaknilo navzdol v poševni smeri med poševnim rezom. Ne približujte rok liniji reza rezila žage.
- Med poševnim rezom lahko pride do okoliščin, da se bo odrezani del naslonil ob stran rezila. Če je rezilo dvignjeno, medtem ko se še vrti, lahko rezilo zajame ta kos, kar povzroči nevarno razpršitev ostružkov. Rezilo dvignite SAMO, ko se rezilo popolnoma ustavi.
- Kadar pritiskate ročaj navzdol, pritiskajte vzporedno z rezilom. Če med rezanjem ne pritiskate vzporedno z rezilom, bo morda kot rezila premaknjen, kar bo vplivalo na natančnost reza.
- (Samo za evropske države) vedno namestite pomožni prislon na zunanjo stran, kadar izvajate leve poševne reze.

4. Sestavljeno rezanje

Sestavljeno rezanje je proces, v katerem se v obdelovanca izvede poševni rez, v katerega se nato izreže zajeralni rez. Sestavljeno rezanje se lahko izvede pod kotom, prikazanim v tabeli.

| Poševni kot | Zajeralni kot |
|-------------|-----------------------|
| 45° | Levo in desno 0°- 45° |

006366

Kadar izvajate sestavljeno rezanje, glejte razlage za „Pritisno rezanje“, „Zajeralno rezanje“ in „Poševno rezanje“.

5. Rezanje aluminijastih profilov

SI.28

Kadar pritrđujete aluminijaste profile, uporabite distančne bloke ali odpadne dele, kot je prikazano na sliki, da preprečite deformacije aluminija. Kadar režete aluminijaste profile, uporabite mazivo, da preprečite prijemanje aluminija na rezilo.

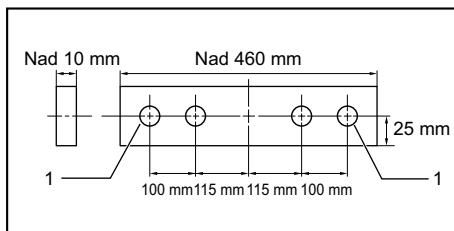
⚠ POZOR:

- Nikoli ne režite debelih ali okroglih aluminijastih profilov. Debeli aluminijasti profili se lahko med delom odpnejo, s tem orodjem pa ne morete trdno pritrđiti okroglih aluminijastih profilov.

6. Leseni opaž

Uporaba lesenega opaža pomaga pri zagotavljanju rezanja brez cepljenja obdelovancev. Pritrdite leseni opaž na vodilni prislon z uporabo lukenj v vodilnem prislonu.

Glejte sliko glede mer predlaganega lesenega opaža.



1. Odprtina

007833

⚠ POZOR:

- Kot leseni opaž uporabite raven les enakomerne debeline.
- Za pritrđitev lesenega opaža na vodilni prislon uporabite vijake. Vijaki morajo biti nameščeni tako, da so glave vijakov pod površino lesenega opaža.
- Ko je leseni opaž pritrjen, ne obračajte vrtljive osnovne plošče s spuščnim ročajem. Tako boste poškodovali rezilo in/ali leseni opaž.
- Maksimalna širina reza bo manjša za širino lesenega opaža.

7. Rezanje enakih dolžin

SI.29

Kadar režete več kosov na isto dolžino od 240 do 380 mm, bo uporaba fiksne plošče (dodatni pribor) zagotovila učinkovitejše delo. Namestite fiksno ploščo na držalo (dodatni pribor), kot je prikazano na sliki.

Poravnajte linijo reza na vašem obdelovancu z levim ali desnim utorom v zarezni plošči in premaknite fiksno ploščo poravnano s koncem obdelovanca, pri tem pa preprečite premikanje obdelovanca. Nato z vijaki trdno pritrđite fiksno ploščo. Kadar ne uporabljate fiksne plošče, odvijte vijak in obrnite fiksno ploščo stran.

Prenašanje orodja

SI.30

Prepričajte se, ali je orodje odklopljeno. Pritrdite rezilo na 0° poševni kot in vrtljivo osnovno ploščo do konca v levi položaj za zajeralni kot. Spustite ročaj do konca in ga zapahnite v spuščnem položaju, tako da potisnete ustavljalni zatič.

Orodje nosite z ročajem za nošenje, kot je prikazano na sliki. Če odstranite držala, vrečko za prah itd., boste lažje nosili orodje.

SI.31

⚠️ POZOR:

- Pred prenašanjem orodja vedno pritrдите vse gibljive dele.
- Ustavljajni zatič je namenjen samo za nožnjo in shranjevanje in ne za kakršno koli rezanje.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

⚠️ OPOZORILO:

- Za največjo varnost in učinkovitost se prepričajte, ali je rezilo ostro in čisto.

Prilagoditev rezalnega kota

To orodje je bilo skrbno prilagojeno in uravnano v tovarni, vendar je morda grobo ravnanje vplivalo na uravnano. Če vaše orodje ni ustrezno poravnano, izvedite naslednje:

1. Zajeralni kot

SI.32

Sprostite ročaj, ki pritrjuje vrtljivo osnovno ploščo. Obrnite vrtljivo osnovno ploščo, tako da kazalka kaže 0° na zajeralni lestevici. Zategnite ročaj in odvijte šestrobe vijake, ki pritrjujejo vodilni prislon z uporabo ključa. Če kazalka ne kaže na 0° na zajeralni lestevici, odvijte vijak, ki pritrjuje kazalko ter premaknite in pritržite ploščico kazalke, tako da kazalka kaže na 0° na zajeralni lestevici.

Spustite ročaj do konca in ga zapahnite v spuščnem položaju, tako da potisnete ustavljalni zatič. Pravokotno poravnajte stranico rezila s čelnim delom vodilnega prislona z uporabo trikotnega ravnila, kotnega merilnika itd. Nato trdno zategnite šestrobe vijake na vodilnem prislonu, začeniši z desne strani.

SI.33

2. Poševni kot

(1) 0° poševni kot

SI.34

Spustite ročaj do konca in ga zapahnite v spuščnem položaju, tako da potisnete ustavljalni zatič. Sprostite gumb na hrbtni strani orodja.

Odvijte šestrobo matico in zavrtite uravnavni vijak 0° poševnega kota na desni strani vrtljive osnovne plošče za dva ali tri obrate v smeri urnega kazalca, da rezilo nagnete v desno.

Previdno pravokotno poravnajte stranico rezila z zgornjo površino vrtljive osnovne plošče z uporabo trikotnega ravnila, kotnega merilnika itd., tako da zavrtite uravnavni vijak 0° poševnega kota v nasprotni smeri urnega kazalca. Nato zategnite šestrobo matico, da pritrдите uravnavni vijak 0° poševnega kota in trdno zategnite gumb.

Prepričajte se, ali kazalka na roki kaže 0° na lestevici za poševni kot. Če ne kaže na 0° na lestevici za poševni kot, odvijte vijak, ki pritrjuje kazalko, ter premaknite in pritržite ploščico kazalke, tako da kazalka kaže na 0° na lestevici za poševni kot.

SI.35

SI.36

(2) 45° poševni kot

SI.37

Prilagodite 45° poševni kot samo po tem, ko ste prilagodili 0° poševni kot. Za prilagoditev 45° poševnega kota sprostite gumb in nagnite rezilo do konca v levo. Prepričajte se, ali kazalka na roki kaže 45° na lestevici za poševni kot na roki. Če kazalka ne kaže 45°, obrnite uravnavni vijak za 45° poševni kot na levi strani roke, dokler kazalka ne kaže 45°.

Menjava oglenih krtačk

SI.38

Ogleni krtački redno odstranjujte in preverjajte. Ko sta obrabljena do dolžine 3 mm, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnili v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

SI.39

Po uporabi

- Po uporabi obrišite odrezke in prah, ki se drži orodja s krpo ali podobnim pripomočkom. Ščitnik rezila mora biti čist v skladu z navodili v prejšnjem razdelku z naslovom „Ščitnik rezila“. Namažite drsne dele s strojnim oljem, da preprečite rjo.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përqjithshme

| | | |
|---|--------------------------|---|
| 1-1. Çelësi | 17-1. Buloni heksagonal | 28-2. Bllokuesi i rondelës |
| 2-1. Çelësi | 18-1. Buloni heksagonal | 28-3. Riga udhëzuese |
| 3-1. Pllaka ndihmëse | 18-2. Çelësi | 28-4. Dalja prej alumini |
| 3-2. Vida | 19-1. Kasa e fletës | 28-5. Bllokuesi i rondelës |
| 3-3. Bazamenti | 19-2. Shigjeta | 29-1. Pllaka e vendosjes |
| 4-1. Kunji ndalues | 19-3. Shigjeta | 29-2. Vida |
| 5-1. Buloni | 19-4. Fleta e sharrës | 29-3. Mbjajtësja |
| 6-1. Mbrojtësja e fletës | 20-1. Boshti | 30-1. Kunji ndalues |
| 7-1. Mbrojtësja e fletës | 20-2. Flanxa | 32-1. Buloni heksagonal |
| 8-1. Dërrasa me kanale | 20-3. Fleta e sharrës | 33-1. Vizorja trekëndore |
| 9-1. Buloni i rregullimit | 20-4. Flanxa | 34-1. Buloni i rregullimit të këndit 0° |
| 10-1. Sipërfaqja e sipërme e bazës së rrotullimit | 20-5. Buloni heksagonal | 35-1. Vizorja trekëndore |
| 10-2. Pjesa periferike e diskut | 20-6. Unaza | 35-2. Fleta e sharrës |
| 10-3. Riga udhëzuese | 21-1. Riga e poshtme | 35-3. Sipërfaqja e sipërme e bazës së rrotullimit |
| 11-1. Leva bllokuese | 22-1. Qese e pluhurit | 36-1. Treguesi |
| 11-2. Mbjajtësja | 23-1. Mbërthyesi | 37-1. Buloni i rregullimit të këndit të pjerrët 45° |
| 12-1. Çelësi | 24-1. Mbështetësja | 37-2. Treguesi |
| 13-1. Treguesi | 24-2. Baza e rrotullimit | 39-1. Kapaku i mbajtëses së karboncinave |
| 14-1. Leva | 25-1. Doreza e morsës | 39-2. Kaçavida |
| 14-2. Këmbëza e çelësit | 25-2. Vida | |
| 15-1. Këmbëza e çelësit | 25-3. Krahu i morsës | |
| 16-1. Çelësi | 25-4. Shufra e morsës | |
| 16-2. Kapaku qendror | 26-1. Morsa vertikale | |
| | 28-1. Morsa | |

SPECIFIKIMET

| | |
|---|-----------------|
| Modeli | MLS100 |
| Diametri i fletës | 255 mm |
| Trashësia e trupit të diskut | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Diametri i vrimës | |
| Për të gjitha shtetet, përveç atyre evropiane | 25,4 mm |
| Për shtetet evropiane | 30 mm |
| Kapacitetet maksimale të prerjes (Lart x Gjer) me diskut 255 mm në diametër | |

| Këndi i pjerrët | Këndi i prerjes me kënd | |
|-----------------|-------------------------|---------------------------|
| | 0° | 45° (majtas dhe djathtas) |
| 0° | 75 mm x 130 mm | 75 mm x 90 mm |
| 45° (majtas) | 48 mm x 120 mm | 48 mm x 90 mm |

| | |
|---|--------------------------|
| Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹) | 4200 |
| Përmasat (Gjat x Gjer x Lart) | 610 mm x 485 mm x 515 mm |
| Pesha neto | 14,7 kg |
| Kategoria e sigurisë | II/III |

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



- Lexoni manualin e përdorimit.



- IZOLIMI DYFISHTË



- Për të shmangur lëndimin nga ashklat fluturouese, vazhdoni ta mbani sharrën të drejtuar poshtë pasi keni kryer prerje derisa fleta të ketë ndaluar plotësisht.



- Mos e vendosni dorën ose gishtat pranë diskut.



- Për sigurinë tuaj, hiqni ashklat, copëzat e vogla etj. nga sipërfaqja e tavolinës përpara punës.



- Gjithmonë vendoseni RIGËN E POSHTME në pozicionin majtas kur kryeni prerje me kënd nga e majta. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim të rëndë të përdoruesit.



- Rrotulloni bulonin në drejtimin orar për ta liruar.



- Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike së bashku me mbeturinat e shtëpisë!

Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike dhe implementimin e saj në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mbliidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

ENE004-1

Përdorimi i synuar

Vegla është menduar për prerjet e drejta dhe prerjet me kënd në dru. Me disqet e duhura të sharrës mund të pritët edhe alumini.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENF002-2

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN61029:

ENG905-1

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 92 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 105 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Sharrë e përbërë për prerje me kënd

Nr. i modelit/ Lloji: MLS100

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN61029

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

30.5.2014

000331

Yasushi Fukaya

Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

ENB034-8

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR SHARRËN PËR PRERJE ME KËND

- Mbajini duart larg diskut të sharrës.** Shmangni kontaktin me diskut që po ndalon. Ai sërish mund të shkaktojë lëndime të rënda.
- Përpara përdorimit kontrolloni me kujdes diskut e sharrës për krisje ose shformim.** Zëvendësoni menjëherë disqet e dëmtuara.
- Zëvendësojeni dërrasën me kanale kur të jetë konsumuar.**
- Përdorni vetëm disqet e sharrës të specifikuar nga prodhuesi, të cilat janë konform EN847-1.**
- Mos përdorni disqe sharre të prodhuara nga çelik për shpejtësi të lartë (HSS).**
- Mbani mbrojtëse për sytë.**

7. Mbani mbrojtëse për veshët për të ulur rrezikun e humbjes së dëgjimit.
8. Vishni doreza për të punuar me disqet e sharrës (disqet e sharrës transportohen me një mbajtës sa here është e përshtatshme) dhe materialin e fortë.
9. Lidhni sharrat për prerje me kënd me një pajisje pluhurmbledhëse kur sharroni.
10. Zgjidhni disqet e sharrës sipas materialit që do të pritët.
11. Mos e përdorni sharrën për të prerë materiale të tjera përveç drurit, aluminit dhe materialeve të ngjashme.
12. Sigurohuni gjithmonë të gjitha pjesët lëvizëse para se ta transportoni veglën. Kur ngrini ose transportoni veglën, mos e përdorni mbrojtësen si dorezë mbajtëse.
13. Mos e vini sharrën në punë pa vendosur mbrojtëset. Kontrolloni mbrojtësen e diskut për mbyllje të saktë përpara çdo përdorimi. Mos e përdorni sharrën nëse mbrojtësja e diskut nuk lëviz lirshëm dhe nuk mbyllet menjëherë. Asnjëherë mos e mbërtheni ose lidhni mbrojtësen e diskut në pozicion të hapur.
14. Mbajeni dyshemenë të pastër, pa materiale të shkriфта, p.sh. ashkla dhe copa të prera.
15. Përdorni vetëm disqe sharre që kanë të shënuar një shpejtësi maksimale të barasvlershme ose më të madhe se sa shpejtësia pa ngarkesë e shënuar mbi vegël.
16. Kur në vegël është përshtatur një lazer ose LED, mos i ndërroni ato me një lazer ose LED të një lloji tjetër. Kërkojini një qendre të autorizuar shërbimi që ta riparojë veglën.
17. Mos hiqni kurrë pjesët e prera ose pjesë të tjera të materialit të punës nga zona e prerjes ndërkohë që vegla është në punë me diskutun e sharrës të pambrojtur.
18. Mos kryeni asnjë punë me duar të lira. Materiali i punës duhet të sigurohet mirë pas bazës së rrotullimit dhe rigës udhëzuese me morsetë gjatë të gjithë përdorimit. Mos përdorni kurrë duart për të siguruar materialin e punës.
19. Sigurohuni që vegla të jetë e qëndrueshme përpara çdo prerjeje.
20. Nëse është nevoja, veglën montojeni në një tavolinë pune.
21. Materialet e gjata të punës mbështetini me mbështetëse të përshtatshme shtesë.
22. Mos prisni kurrë mbi materialin e punës që është aq i vogël sa të mos e fiksojë morsa. Materiali i punës që nuk mbahet siç duhet mund të sjellë zbrapsje dhe lëndim të rëndë personi.
23. Mos i afroni duart rreth diskut të sharrës.
24. Fikni veglën dhe prisni që disku i sharrës të ndalojë plotësisht përpara se ta lëvizni materialin e punës ose të ndryshoni cilësimet.
25. Hiqni veglën nga priza përpara se të ndërroni diskutun ose t'i bëni shërbime.
26. Kunji ndalues që bllokton pjesën e përparme të kokës së prerësit shërben vetëm për qëllime transportimi dhe ruajtjeje dhe jo për prerje.
27. Mos e përdorni veglën në prani të lëngjeve ose gazeve të djegshme. Fakti që vegla punon me korrent mund të krijojë ndonjë shpërthim ose zjarr kur ekspozohet ndaj lëngjeve ose gazeve të djegshme.
28. Përdorni vetëm flanaxha specifike për këtë vegël.
29. Tregoni kujdes se mos dëmtoni boshtin kryesor, flanaxhat (sidomos sipërfaqen e instalimit) ose bulonin. Dëmtimi i këtyre pjesëve mund të shkaktojë thyerjen e diskut.
30. Sigurohuni që baza e rrotullimit të jetë siguruar siç duhet që të mos lëvizë gjatë punës.
31. Për sigurinë tuaj hiqni nga tavolina ashklat dhe mбетjet e vogla etj, përpara punës.
32. Shmangni prerjen e gozhdëve. Kontrolloni për gozhdë dhe hiqini të gjitha nga materiali i punës përpara përdorimit.
33. Sigurohuni që bllokuesi i boshtit të lirohet përpara se të ndizet çelësi.
34. Sigurohuni që disku të mos prekë bazën e rrotullimit në pozicionin më të ulët.
35. Mbajeni dorezën fort. Vini re që sharra lëviz pak lart ose poshtë gjatë ndezjes dhe fikjes.
36. Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.
37. Përpara se të përdorni veglën mbi një material të vërtetë, lëreni të punojë për pak kohë. Shikoni për dridhje ose lëkundje që mund të tregojnë instalim të gabuar ose disk të pabalancuar mirë.
38. Prisni derisa fleta të arrijë shpejtësi të plotë përpara se të bëni prerje.
39. Ndaloni menjëherë punën nëse vini re diçka jonormale.
40. Mos u përpiqni të bllokoni këmbëzën në pozicionin ndezur.
41. Jini vigjilentë gjatë gjithë kohës, veçanërisht gjatë veprimeve të përsëritura dhe monotone. Mos u gënjeni nga një ndjesi e re me sigurie. Disqet nuk falin kurrë.
42. Përdorni gjithmonë aksesoret e rekomanduar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve jo të duhur, siç janë disqet abrazive të prerjes, mund të shkaktojnë lëndim.
43. Bëni kujdes gjatë hapjes së vrimave/prerjes së kanaleve.
44. Disa pluhura të krijuara nga veprimi përbajnë kimikate që shkaktojnë kancer, çrregullime në lindje dhe dëmtime të tjera në lidhje me riprodhimin. Disa shembuj të këtyre kimikateve janë:

- plumb nga materiali i lyer me produkt me bazë plumbi dhe
 - arsenik dhe kromit nga lënda drusore kimikisht e trajtuar.
- Rreziku ndaj së cilit ekspozoheni ndryshon në varësi të shpeshësisë së një pune të këtij lloji. Për të reduktuar ekspozimin ndaj këtyre kimikateve: punoni në ambient të ajrosur mirë dhe punoni me pajisje sigurie të miratuara, siç janë maskat kundër pluhurit që janë projektuar enkas për të filtruar grimcat mikroskopike.

45. Për të reduktuar zhurmën që emetohet, sigurohuni gjithmonë që disku të jetë i mprehtë dhe i pastër.
46. Operatori është i trajnuar siç duhet për përdorimin, rregullimin dhe vënien në punë të makinerisë.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

△ PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshët) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

INSTALIMI

Fig.1

Fig.2

Kur vegla transportohet, doreza është bllokuar në pozicionin e ulur nga kunji ndalues. Lironi bulonin me anë të çelësit që ofrohet me veglën dhe lëvizni kokën e sharrës drejt këndit djathtas. Hiqni bulonin dhe siguron kokën e sharrës me anë të dorezës.

Instalimi i pllakës ndihmëse

Fig.3

Instaloni pllakën ndihmëse duke përdorur vrimën në bazën e veglës dhe fiksojeni duke shtërënguar vidën.

Montimi i bankës

Gjatë transportimit të veglës, doreza është e bllokuar në pozicionin e poshtëm me anë të kunjit ndalues. Lëshoni kunjin ndalues duke e ulur dorezën lehtë dhe duke tërhequr kunjin ndalues.

Fig.4

Vegla duhet të mbërthehet me katër bulona në një sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshme me anën e vrimave të bulonave që ndodhen në bazën e veglës. Kjo do të parandalojë shtypjen dhe lëndimin e mundshëm.

Fig.5

PËRSHKRIMI I PUNËS

△KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Mbrojtësja e diskut

Fig.6

Kur ulet doreza, mbrojtësja e diskut ngrihet automatikisht. Mbrojtësja është e pajisur me një sustë, kështu që ajo kthehet në pozicionin e saj fillestar pas përfundimit të prerjes dhe ngritjes së dorezës. MOS E PENGONI DHE MOS E HIQNI ASNJËHERË MBROJTËSEN E DISKUT OSE SUSTËN E VENDOSUR TE MBROJTËSJA.

Për të mirën e sigurisë suaj personale, mbajeni mbrojtësen e diskut gjithmonë në gjendje të mirë. Çdo funksionim jo i rregullt i mbrojtëses së diskut duhet të korrigjohet menjëherë. Kontrolloni për të siguruar veprimin kthyes të sustës së mbrojtëses. MOS E PËRDORNI ASNJËHERË VEGLËN NËSE MBROJTËSJA E DISKUT OSE SUSTA JANË TË DËMTUARA, ME DEFEKT OSE TË HEQURA. KY VEPRIM ËSHTË SHUMË I RREZIKSHËM DHE MUND TË SHKAKTOJË LËNDIM TË RËNDË PERSONAL.

Nëse mbrojtësja e tejudukshme e diskut ndotet ose nëse mbi të ngjitet tallash druri në një mënyrë të tillë që disku nuk është më lehtësisht i dukshëm, hiqni sharrën nga priza dhe pastroni me kujdes mbrojtësen me një leckë të lagur. Mos përdorni tretës ose pastrues të tjerë me bazë naftë mbi mbrojtësen plastike.

Nëse mbrojtësja transparente e diskut ndotet ose në të hyn tallash dhe pengon shikimin e qartë të diskut dhe/ose materialit të punës, hiqni sharrën nga priza dhe pastroni me kujdes mbrojtësen me një copë të njomur. Mos përdorni tretës ose pastrues të tjerë me bazë naftë mbi mbrojtësen plastike.

Nëse mbrojtësja e diskut është ndotur tej mase dhe shikimi nëpërmjet mbrojtëses pengohet, përdorni çelësin e dhënë për të liruar bulonin heksagonal që mban kapakun qendror. Lironi bulonin heksagonal duke e rrotulluar në drejtim kundërorar dhe ngrii mbrojtësen e diskut dhe kapakun qendror. Me mbrojtësen e diskut në këtë pozicion, pastrimi mund të kryhet më i plotë dhe më efikas. Pas përfundimit të pastrimit, kryeni procedurën e anasjelltë më sipër dhe siguron bulonin. Mos e hiqni sustën që mban mbrojtësen e diskut. Nëse mbrojtësja çngjyroset si pasojë e vjetërsimit ose ekspozimit ndaj rrezeve ultraviolette, kontaktoni qendrën e shërbimit të Makita-s për një mbrojtëse të re. MOS E PENGONI DHE MOS E HIQNI MBROJTËSEN.

Fig.7

Dërrasa me kanale

Fig.8

Kjo vegël shitet me dërrasë me kanale në bazën e rrotullimit për të minimizuar çarjet në anën dalëse të një prerjeje. Nëse kanali nuk është hapur ende nga fabrika në dërrasën me kanale, duhet ta hapni përpara se të përdorni realisht veglën për të prerë një material pune. Ndizni veglën dhe ulni diskut ngadalë për të hapur një kanal në dërrasën me kanale.

Ruajtja e kapacitetit prerës maksimal

Vegla është rregulluar në fabrikë për të ofruar kapacitet maksimal prerjeje për një disk sharre 255 mm.

Gjatë instalimit të një disku të ri, kontrolloni gjithmonë pozicionin e kufirit të poshtëm të diskut dhe, nëse është e nevojshme, rregullojeni si vijon:

Fillimisht, hiqni veglën nga priza. Ulni dorezën plotësisht. Përdorni çelësin për të rrotulluar bulonin e rregullimit derisa pjesa periferike e diskut të zgjatet paksa nën sipërfaqen e sipërme të bazës së rrotullimit, në pikën ku pjesa ballore e rigës udhëzuese prek sipërfaqen e sipërme të bazës së rrotullimit.

Fig.9

Me veglën të hequr nga priza, rrotulloni diskut me dorë ndërkohë që mbani dorezën të ulur poshtë fare që të siguroheni që disku të mos prekë asnjë pjesë të bazës së poshtme. Rregullojeni pak, nëse është nevoja.

Fig.10

⚠️KUJDES:

- Pas instalimit të një disku të ri, sigurohuni gjithmonë që disku nuk prek asnjë pjesë të bazës së poshtme kur doreza është e ulur plotësisht. Bëjeni këtë veprim gjithmonë me veglën të hequr nga priza.

Rregullimi i këndit të prerjes me kënd

Fig.11

Lironi dorezën duke e rrotulluar në drejtim kundërorar. Rrotulloni bazën e rrotullimit ndërkohë që shtypni levën e bllokimit. Kur të keni lëvizur dorezën në pozicionin e treguar nga shigjeta në vizoren e këndit të prerjes me kënd, shtrëngoni fort dorezën në drejtim orar.

⚠️KUJDES:

- Kur rrotulloni bazën e rrotullimit, sigurohuni që të ngrini dorezën plotësisht.
- Pasi të keni ndryshuar këndin e prerjes me kënd, gjithmonë siguroni bazën e rrotullimit duke shtrënguar fort dorezën.

Rregullimi i këndit të prerjes së pjerrët

Fig.12

Fig.13

Për të rregulluar këndin e prerjes së pjerrët, lironi dorezën në pjesën e pasme të veglës në drejtim kundërorar.

Shtyjeni dorezën majtas për të anuar diskut e sharrës derisa treguesi të shënojë këndin e dëshiruar në shkallën e prerjes së pjerrët. Më pas shtrëngojeni dorezën fort në drejtim orar për të siguruar krahun.

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni që ta ngrini dorezën plotësisht gjatë animit të diskut të sharrës.
- Pasi të keni ndryshuar këndin e prerjes së pjerrët, gjithmonë siguroni krahun duke shtrënguar dorezën në drejtim orar.

Veprimi i ndërrimit

⚠️KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për vendet evropiane

Fig.14

Për ta ndezur veglën shtyni djathtas levën dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për të gjitha vendet, përveç atyre evropiane

Fig.15

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

⚠️PARALAJMËRIM:

- ASNJËHERË mos e përdorni veglën pa çelës plotësisht funksional. Veglat me çelës jofunksional janë SHUMË TË RREZIKSHME dhe duhet të riparohen përpara përdorimit të mëtejshëm.

MONTIMI

⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Vendosja ose heqja e diskut të sharrës

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe e hequr nga priza përpara se ta instaloni ose hiqni diskut.
- Përdorni vetëm çelësa Makita të dhënë për instalimin apo heqjen e diskut. Mospërdorimi i këtyre çelësve mund të çojë në shtrëngim të tepërt ose shtrëngim jo të mjaftueshëm të bulonit heksagonal. Kjo mund të shkaktojë lëndim.

Gjatë heqjes ose instalimit të diskut mbajeni dorezën në pozicion të ngritur.

Fig.16

Për të hequr diskut përdorni çelësin për të liruar dhe bulonin heksagonal që mban kapakun qendror duke e rrotulluar në drejtim kundërorar. Ngrini mbrojtësen e diskut dhe kapakun qendror.

Fig.17

Shtypni bllokuesin e boshtit për të bllokuar boshtin dhe përdorni çelësin për të liruar bulonin hegzagonal duke e rotulluar në drejtim orar. Më pas, hiqni bulonin hegzagonal, flanxhën e jashtme dhe diskun.

Fig.18

Për të instaluar diskun, montojeni me kujdes në bosht duke u siguruar që drejtimi i shigjetës në sipërfaqen e diskut përputhet me drejtimin e shigjetës në kutinë e diskut. Instaloni flanxhën e jashtme dhe bulonin hegzagonal dhe më pas përdorni çelësin për të shtrënguar bulonin hegzagonal (majtas) në mënyrë të sigurt në drejtim kundërorar, ndërkohë që mbani shtypur bllokuesin e boshtit.

Fig.19

Fig.20

△KUJDES:

- Unaza me diametër të jashtëm 25,4 mm ose 30 mm është e instaluar që në fabrikë në bosht. Para se të montohet disku në bosht, sigurohuni gjithmonë që në bosht të jetë instaluar unaza e saktë për vrimën e boshtit të diskut që keni ndër mend të përdorni.

Instaloni flanxhën e jashtme dhe bulonin hegzagonal dhe më pas përdorni çelësin për të shtrënguar bulonin hegzagonal (majtas) në mënyrë të sigurt në drejtim kundërorar, ndërkohë që mbani shtypur bllokuesin e boshtit.

Ktheni mbrojtësen e diskut dhe kapakun qendror në pozicionin e tyre fillestar. Më pas shtrëngoni bulonin hegzagonal në drejtim orar për të siguruar kapakun qendror. Ulni dorezën për t'u siguruar se mbrojtësja e diskut lëviz siç duhet. Përpara kryerjes së prerjes, sigurohuni që bllokuesi i boshtit e ka liruar boshtin.

Riga e poshtme (vetëm për vendet evropiane)

Fig.21

Kjo vegël është e pajisur me rigë të poshtme. Normalisht vendoseni rigën e poshtme në pjesën e brendshme. Megjithatë, kur bëni prerje me kënd të pjerrët kthejeni atë nga jashtë.

△KUJDES:

- Kur kryeni prerje me kënd të pjerrët, kthejeni rigën e poshtme nga pjesa e jashtme. Përdryshe, ajo do të prekë diskun ose një pjesë të veglës, duke shkaktuar lëndim të rëndë të përdoruesit.

Qese e pluhurit

Fig.22

Fig.23

Përdorimi i qeses së pluhurave e bën prerjen të pastër dhe lehtëson thithjen e pluhurit. Për të montuar qesen e pluhurave, vendoseni në hundëzën e pluhurit.

Kur qesja e pluhurit të jetë afërsisht gjysmë e mbushur, hiqeni qesen e pluhurit nga vegla dhe hiqeni

mbërthyesin. Boshatiseni qesen e pluhurit duke e goditur lehtë që të hiqni grimcat që janë ngjitur nga brenda, të cilat mund të vështirësojnë mbledhjen e mëtejshme të pluhurit.

SHËNIM:

Nëse e lidhni sharrën me një fshesë me korrent Makita, puna mund të rezultojë më efikase dhe më e pastër.

Sigurimi i materialit

△PARALAJMËRIM:

- Është shumë e rëndësishme që ta siguroni gjithmonë materialin e punës siç duhet dhe fort me morsetë. Në të kundërt, vegla mund të dëmtohet dhe/ose materiali i punës mund të shkatërrohet. MUND TË SHKAKTOHET EDHE LËNDIM PERSONAL. Gjithashtu, pas prerjes MOS e ngrini diskut derisa disku të ketë ndaluar plotësisht.

△KUJDES:

- Gjatë prerjes së materialeve të gjata të punës, përdorni mbështetëse që janë po aq të larta sa niveli i sipërfaqes së bazës së rrotullimit. Për sigurimin e materialit të punës mos u mbështesni vetëm te morsa vertikale dhe/ose morsa horizontale.

Materialet e holla të punës kanë tendencën të përkulen. Mbështeteni materialin e punës përgjatë gjithë gjatësisë së tij për të shmangur kapjen te disku dhe ZBRAPSJEN e mundshme.

Fig.24

Morsa vertikale

Fig.25

Morsa vertikale mund të instalohet në dy pozicione, si në të majtë dhe në të djathtë të rigës udhëzuese. Fusni shufrën e morsës në vrimën e rigës udhëzuese dhe shtrëngoni vidën për të siguruar shufrën e morsës.

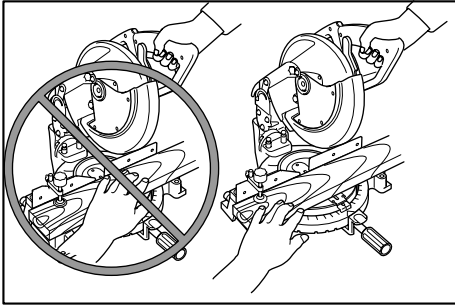
Poziciononi krahun e morsës sipas trashësisë dhe formës së materialit të punës dhe sigurojeni krahun e morsës duke shtrënguar vidën. Sigurohuni që asnjë pjesë e veglës të mos e prekë morsën gjatë uljes së dorezës deri në fund. Nëse ndonjë pjesë prek morsën, ndryshoni pozicionin e morsës.

Shtypni materialin e punës rrafsh me rigën udhëzuese dhe bazën e rrotullimit. Vendoseni materialin e punës në pozicionin e dëshiruar të prerjes dhe sigurojeni mirë duke shtrënguar çelësin e morsës.

△KUJDES:

- Materiali i punës duhet të sigurohet mirë kundrejt bazës së rrotullimit dhe rigës udhëzuese me anë të morsës gjatë gjithë përdorimeve.

PËRDORIMI



010852

⚠️KUJDES:

- Përpara përdorimit, sigurohuni që të lëshoni dorezën nga pozicioni i poshtëm duke tërhequr kunjjin ndalues.
- Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës etj. përpara se të ndizet çelësi.
- Mos ushtroni presion të tepërt mbi dorezë gjatë kohës që prisni. Një forcë e tepërt mund të çojë në mbingarkesë të motorit dhe/ose efikasitet të ulët në prerje. Dorezën shtypeni poshtë me forcën e nevojitur për një prerje të lëmuar dhe pa rënie të ndjeshme të shpejtësisë së diskut.
- Shtypni pak poshtë dorezën për të kryer prerjen. Nëse doreza shtypet me forcë ose nëse ushtrohet forcë në njërën anë, disku do të dridhet dhe do të lërë një shenjë (shenjën e sharrimit) në materialin e punës dhe saktësia e prerjes do të cenohet.

1. Prerja me copa

Fig.26

Siguroi materialin e punës me morskë. Ndizeni veglën ndërkohë që disku nuk është në kontakt me materialin dhe prisni derisa disku të marrë shpejtësi të plotë përpara se ta ulni. Më pas ulni poshtë dorezën plotësisht në pozicionin e poshtëm për të preza materialin e punës. Kur prerja të përfundojë, fikni veglën dhe PRISNI DERISA DISKU TË KETË NDALUAR PLOTËSISHT përpara se ta ktheni diskun plotësisht në pozicionin e ngritur.

2. Prerja me kënd

Drejtojuni seksionit të trajtuar më sipër "Rregullimi i këndit të prerjes me kënd".

3. Prerja me kënd të pjerrët

Fig.27

Lironi dorezën dhe anoni diskun e sharrës për të caktuar këndin e prerjes së pjerrët (Drejtojuni seksionit të trajtuar më sipër "Rregullimi i këndit të prerjes së pjerrët"). Sigurohuni që ta shtrëngoni sërish fort dorezën për të siguruar këndin e prerjes

së pjerrët që zgjodhët. Siguroi materialin e punës me një morskë. Ndizeni veglën pa e prekur materialin me disk dhe prisni derisa disku të marrë shpejtësi të plotë. Më pas, uleni dorezën ngadalë në pozicionin plotësisht të ulur, ndërkohë që ushtroni forcë paralelisht me diskun. Pas përfundimit të prerjes, fikni veglën dhe PRISNI DERISA DISKU TË KETË NDALUAR PLOTËSISHT përpara se ta ktheni diskun në pozicionin plotësisht të ngritur.

⚠️KUJDES:

- Gjatë prerjes me kënd të pjerrët, sigurohuni gjithmonë që disku të lëvizë poshtë në drejtimin e këndit të pjerrët. Mbajini duart larg rrugës së diskut të sharrës.
- Gjatë prerjes me kënd të pjerrët, mund të ndodhë që copa e prerë të mbetet në anë të diskut. Nëse disku ngrihet ndërkohë që disku është ende duke u rrotulluar, kjo copë mund të kapet nga disku dhe të shkaktojë shpërndarjen e copëzave, gjë e cila është e rrezikshme. Disku duhet të ngrihet VETËM pasi disku të ketë ndaluar plotësisht.
- Gjatë uljes së dorezës, ushtroni forcë paralele ndaj diskut. Nëse forca ndaj diskut nuk është paralele gjatë prerjes, këndi i diskut mund të ndryshohet dhe saktësia e prerjes mund të reduktohet.
- (Vetëm për vendet evropiane) gjithmonë vendoseni rigën e poshtme jashtë kur bëni prerje me kënd të pjerrët.

4. Prerja e përbërë

Prerja e përbërë është procesi në të cilin këndi i pjerrët formohet njëkohësisht gjatë prerjes me kënd në materialin e punës. Prerja e përbërë mund të kryhet në këndin e treguar në tabelë.

| Këndi i pjerrët | Këndi i prerjes me kënd |
|-----------------|----------------------------|
| 45° | Majtas dhe djathtas 0°-45° |

006366

Gjatë kryerjes së prerjes së përbërë, drejtojuni shpjegimeve të "Prerja me copa", "Prerja me kënd" dhe "Prerja në kënd të pjerrët".

5. Prerja e aluminit të presuar

Fig.28

Gjatë sigurimit të aluminit të presuar, përdorni shirita mbështetës ose copa të mbetura, siç tregohet në figurë, për të parandaluar shformimin e aluminit. Përdorni një lubrifikant për prerje gjatë prerjes së aluminit të presuar për të parandaluar grumbullimin e materialeve prej alumini te disku.

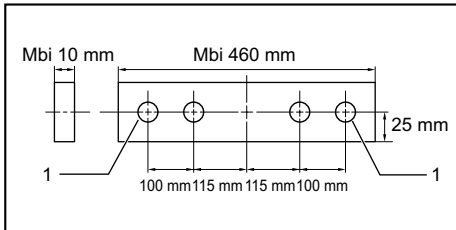
⚠️KUJDES:

- Mos provoni asnjëherë të prisni dalje alumini të trashë ose të rumbullakët. Dalja e trashë prej alumini mund të lirohet gjatë punës dhe dalja prej alumini e rumbullakët nuk mund të sigurohet mirë me anë të kësaj vegle.

6. Fleta prej druri

Përdorimi i fletëve prej druri ndihmon në sigurimin e prerjeve pa thyerje në materialin e punës. Montoni fletën prej druri të riga udhëzuese duke përdorur vrimat në rigën udhëzuese.

Shihni figurën në lidhje me përmasat e fletëve të sugjeruara prej druri.



1. Vrima

007833

⚠️KUJDES:

- Përdorni dërrasë të drejtë me trashësi të njëtrajshme me atë të fletës prej druri.
- Përdorni vida për të montuar fletën prej druri të riga udhëzuese. Vidat duhet të vendosen në mënyrë të tillë që kokat e vidave të jenë nën sipërfaqen e fletës prej druri.
- Gjatë montimit të fletës prej druri, mos e rrotulloni bazën e rrotullimit me dorezën të ulur. Disku dhe/ose fleta prej druri do të dëmtohen.
- Gjerësia maksimale e prerjes do të jetë më e vogël se gjerësia e fletës së drurit.

7. Prerja në gjatësi të përsëritura

Fig.29

Gjatë prerjes së disa copave të mbetura në të njëjtën gjatësi, nga 240 mm deri në 380 mm, përdorimi i pllakës së vendosjes (aksesor opsional) ndihmon për punë më efektive. Vendosni pllakën e vendosjes të mbajtësja (aksesor opsional) siç tregohet në figurë.

Bashkërendisni vijën e prerjes në materialin e punës me anën e majtë ose të djathtë të kanalit në dërrasën me kanale dhe, ndërkohë që e mbani materialin e punës që të mos lëvizë, lëvizeni pllakën e kompletit ngjitur me pjesën e pasme të materialit të punës. Më pas, siguroni pllakën e kompletit me vidë. Kur pllaka e kompletit nuk përdoret, lironi vidën dhe lëvizeni pllakën e kompletit jashtë rrugës.

Transportimi i veglës

Fig.30

Sigurohuni që vegla të jetë hequr nga priza. Siguroni diskun në këndin e prerjes së pjerrët 0° dhe bazën e rrotullimit në pozicionin e këndit me prerje me kënd plotësisht majtas. Uleni dorezën plotësisht dhe bllokoni në pozicionin e ulur duke futur kunjin ndalues.

Transportojeni veglën duke e mbajtur në dorezën e transportimit, siç tregohet në figurë. Nëse hiqni mbajtëset, qesen e pluhurave etj., mund ta transportoni veglën më lehtë.

Fig.31

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë të gjitha pjesët lëvizëse para se të transportoni veglën.
- Kunji ndalues shërben vetëm për qëllime transportimi dhe ruajtje dhe jo për prerje.

MIRËMBAJTJA

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

⚠️PARALAJMËRIM:

- Sigurohuni gjithmonë që disku të jetë i mprehtë dhe i pastër për një punë sa më të mire dhe të sigurt.

Rregullimi i këndit të prerjes

Vegla është rregulluar dhe pjesët janë bashkërenditur me kujdes në fabrikë, por përdorimi i pakujdesshëm mund të dëmtojë bashkërenditjen e pjesëve. Nëse pjesët e veglës nuk janë bashkërenditur siç duhet, veproni si më poshtë:

1. Këndi i prerjes me kënd

Fig.32

Lironi mbajtësen që siguron bazën e rrotullimit. Rrotulloni bazën e rrotullimit në mënyrë që treguesi të tregojë 0° në shkallën e prerjes me kënd. Shtrëngoni mbajtësen dhe lironi bulonat heksagonale që fiksojnë rigën udhëzuese me anë të çelësit. Nëse treguesi nuk tregon 0° në shkallën e prerjes me kënd, lironi vidën që siguron treguesin dhe lëvizni dhe siguroni pllakën e treguesit në mënyrë që treguesi të tregojë 0° në shkallën e prerjes me kënd.

Ulni plotësisht dorezën dhe bllokoni në pozicionin e ulët duke shtypur kunjin ndalues. Puthitni anën e diskut me faqen e rigës udhëzuese me anë të një vizoreje trekëndore, gone metalike, etj. Më pas shtrëngoni fort bulonat heksagonale në rigën udhëzuese me rend nga ana e djathtë.

Fig.33

2. Këndi i prerjes së pjerrët

- (1) Këndi i prerjes së pjerrët 0°

Fig.34

Uleni dorezën plotësisht dhe bllokojeni në pozicionin e ulur duke futur kunjjin ndalues. Lironi dorezën në pjesën e pasme të veglës. Lironi dadon heksagonale dhe rrotulloni bulonin rregullues të këndit të prerjes së pjerrët 0° në të djathtë të bazës së rrotullimit, dy ose tre rrotullime në drejtim orar për të anuar diskun djathtas. Me kujdes puthitni anën e diskut me sipërfaqen e sipërme të bazës së rrotullimit me anë të një vizoreje trekëndore, gone metalike etj., duke rrotulluar bulonin rregullues të këndit të prerjes së pjerrët 0° në drejtim kundërorar. Më pas shtrëngoni dadon heksagonale për të fiksuar bulonin rregullues të këndit të prerjes së pjerrët 0° dhe shtrëngoni mirë dorezën. Sigurohuni që treguesi në krah të tregojë 0° në shkallën e prerjes së pjerrët. Nëse ai nuk tregon 0° në shkallën e prerjes së pjerrët, lironi vidën që siguron treguesin dhe lëvizni dhe siguroni pllakën e treguesit në mënyrë që treguesi të tregojë 0° në shkallën e prerjes së pjerrët.

Fig.35

Fig.36

(2) Këndi i prerjes së pjerrët 45° gradë

Fig.37

Rregulloni këndin e prerjes me kënd 45° vetëm pasi të keni rregulluar këndin e prerjes së pjerrët 0° . Për të rregulluar këndin e prerjes së pjerrët 45° majtas, lironi dorezën dhe anoni diskun plotësisht majtas. Sigurohuni që treguesi në krah të tregojë 45° në shkallën e prerjes së pjerrët në krah. Nëse treguesi nuk tregon 45° , rrotulloni bulonin rregullues të këndit të prerjes së pjerrët 45° në anën e majtë të krahut derisa treguesi të tregojë 45° .

Zëvendësimi i karbonçinave

Fig.38

Hiqini dhe kontrollojini rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në 3 mm në gjatësi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirisht në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqini karbonçinat e konsumuara, futni të rejat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të tyre.

Fig.39

Pas përdorimit

- Pas përdorimit, hiqni ashklat dhe pluhurin e mbetur te vegla me anë të një leckë ose diçkaje të ngjashme. Mbajeni mbrojtësen e diskut të pastër sipas udhëzimeve në seksionin e trajtuar më sipër të titulluar "Mbrojtësja e diskut". Lubrifikoni pjesët rrëshqitëse me vaj makine për të parandaluar ndryshkjen.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

| | | |
|---|-------------------------------------|---|
| 1-1. Гаечен ключ | 16-2. Централен капак | 26-1. Вертикално менгеме |
| 2-1. Бутон | 17-1. Шестостенен болт | 28-1. Менгеме |
| 3-1. Помощна планка | 18-1. Шестостенен болт | 28-2. Разделителен блок |
| 3-2. Винт | 18-2. Гаечен ключ | 28-3. Водещ ограничител |
| 3-3. Основа | 19-1. Капак на ножа | 28-4. Пресован алуминиев детайл |
| 4-1. Стопер | 19-2. Стрелка | 28-5. Разделителен блок |
| 5-1. Болт | 19-3. Стрелка | 29-1. Регулираща пластина |
| 6-1. Предпазител за диск | 19-4. Циркулярен диск | 29-2. Винт |
| 7-1. Предпазител за диск | 20-1. Патронник | 29-3. Държач |
| 8-1. Вложка | 20-2. Фланец | 30-1. Стопер |
| 9-1. Регулиращ болт | 20-3. Циркулярен диск | 32-1. Шестостенен болт |
| 10-1. Горна повърхност на въртящата се основа | 20-4. Фланец | 33-1. Триъгълник |
| 10-2. Периферия на диска | 20-5. Шестостенен болт | 34-1. Болт за регулиране за 0° |
| 10-3. Водещ ограничител | 20-6. Корпус на безключов патронник | 35-1. Триъгълник |
| 11-1. Блокиращо лостче | 21-1. Допълнителна направляваща | 35-2. Циркулярен диск |
| 11-2. Захват | 22-1. Торбичка за прах | 35-3. Горна повърхност на въртящата се основа |
| 12-1. Бутон | 23-1. Закрепващ елемент | 36-1. Курсор |
| 13-1. Курсор | 24-1. Опора | 37-1. Болт за регулиране на ъгъла на скосяване за 45° |
| 14-1. Лост | 24-2. Въртяща се основа | 37-2. Курсор |
| 14-2. Пусков прекъсвач | 25-1. Гайка за менгеме | 39-1. Капачка на четкодържач |
| 15-1. Пусков прекъсвач | 25-2. Винт | 39-2. Отвертка |
| 16-1. Гаечен ключ | 25-3. Рамо на менгемето | |
| | 25-4. Ос на менгемето | |

СПЕЦИФИКАЦИИ

| | |
|---|-----------------|
| Модел | MLS100 |
| Диаметър на диска | 255 мм |
| Дебелина на тялото на диска | 1.6 мм - 2.4 мм |
| Диаметър на отвора | |
| За всички държави освен европейските | 25.4 мм |
| За европейски държави | 30 мм |
| Макс. възможности за рязане (В x Ш) с нож с диаметър 255 мм | |

| Ъгъл на скосяване | Ъгъл на рязане | |
|-------------------|----------------|--------------------|
| | 0° | 45° (ляво и дясно) |
| 0° | 75 мм x 130 мм | 75 мм x 90 мм |
| 45° (ляво) | 48 мм x 120 мм | 48 мм x 90 мм |

| | |
|--|--------------------------|
| Обороти без товар (мин ⁻¹) | 4 200 |
| Размери (Д x Ш x В) | 610 мм x 485 мм x 515 мм |
| Нето тегло | 14.7 кг |
| Клас на безопасност | II |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода ЕРТА 01/2003

END217-5



- Прочетете ръководството за експлоатация.
- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.





• След като направите среза, дръжте главата на инструмента надолу, докато диска спре напълно, за да се предпазите от летящи парчета.



• Не поставяйте ръката или пръстите си близо до режещия диск.



• С оглед на вашата безопасност, преди да пристъпите към работа почистете тезгяха от стърготини, малки парчета и др.



• Винаги поставяйте

ДОПЪЛНИТЕЛНАТА

НАПРАВЛЯВАЩА в ляво положение, когато извършвате рязане под наклон вляво. В противен случай съществува опасност от сериозно нараняване на оператора.



• Завъртете болта по часовниковата стрелка, за да го разхлабите.



• Само за страни от ЕС

Не извърляйте електрооборудване с битовите отпадъци!

При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване трябва да се събира разделно и да се връща в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

ENE004-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на дърво в права линия или под ъгъл. С подходящи режещи дискове може да се реже и алуминий.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN61029:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 92 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 105 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Настолен циркуляр

Модел №/Тип: MLS100

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN61029

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

30.5.2014

000331

Ясуаки Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ENB034-8

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЦИРКУЛЯРА ЗА РЯЗАНЕ

1. Дръжте ръцете си извън линията на движение на режещия диск. Да се избягва контакт с въртящ се по инерция режещ диск. Той също може да причини тежко нараняване.
2. Преди работа внимателно проверете режещия диск за пукнатини и деформация. Незабавно сменяйте дискове, ако са повредени.
3. Когато пластината за надрез се износи, я сменете.

4. Използвайте само режещи дискове, които са посочени от производителя и отговарят на EN847-1.
5. Не използвайте дискове, изработени от рапидна стомана.
6. Използвайте предпазни средства за очите.
7. Използвайте защита за ушите, за да намалите риска от увреждане на слуха.
8. Носете ръкавици при работа с режещия диск (когато е възможно режещите дискове трябва да се пренасят в калъф) и груби материали.
9. При рязане свържете прахоуловител към циркуляра за рязане под ъгъл.
10. Изберете подходящ режещ диск според материала за рязане.
11. Не използвайте циркуляра за рязане на нещо друго освен дърво, алуминий или подобни материали.
12. Винаги закрепвайте всички подвижни части, преди да пренасяте инструмента. Когато вдигате или пренасяте инструмента, не използвайте предпазителя като ръкохватка за носене.
13. Не работете с циркуляра без поставени предпазители. Преди всяка употреба доброто затваряне на предпазителя на режещия диск. Не работете със циркуляра, ако предпазителят на режещия диск не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не затягайте и не завързвайте предпазителя на режещия диск в отворено положение.
14. Поддържайте подовото пространство чисто, без разпилени частици, например отчупени или отрязани парчета.
15. Използвайте само режещи дискове, които са с обозначение за максимални обороти, равно или превишаващо оборотите без натоварване, маркирани върху инструмента.
16. Ако инструментът е оборудван с лазер или светодиода, не заменяйте лазера или светодиода с такива от различен тип. Обърнете се към упълномощен сервиз за ремонт.
17. Не отстранявайте каквито и да било изрезки или други части от обработвания детайл от зоната на рязане, докато инструментът работи и режещият диск не е защитен.
18. Не извършвайте операции със свободна ръка. По време на всички операции работният детайл трябва да бъде прикрепен стабилно към въртящата се основа и водещ ограничител с помощта на менгеме. Никога не използвайте ръцете си за прикрепване на детайла.
19. Преди всяко рязане проверявайте дали инструментът е стабилен.
20. При нужда закрепвайте инструмента към тезгях.
21. Поддържайте дългите обработвани детайли с подходящи допълнителни средства.
22. Никога не режейте толкова малък работен детайл, който да не може да бъде захванат здраво от менгемето. Неправилно захванат работен детайл може да предизвика обратен удар и сериозни телесни повреди.
23. Никога не се пресягайте около режещия диск.
24. Преди да движите обработвания детайл или да промените настройки, изключете инструмента и изчакайте режещият диск да спре напълно.
25. Изключете инструмента преди смяна на режещия диск или обслужване.
26. застопоряващият шифт, който заключва режещата глава надолу е предназначен само за носене и съхранение, но не и за операции, свързани с рязане.
27. Не използвайте инструмента в присъствие на запалими течности или газове. Електрическото функциониране на инструмента може да предизвика експлозия или пожар, ако се намира в среда със запалителни течности или газове.
28. Използвайте само фланци, предназначени за този инструмент.
29. Внимавайте да не повредите вала, фланеца (особено монтажната повърхност) или болта. Повреждането на тези части може да доведе до счупване на режещия диск.
30. Уверете се, че въртящата се основа е правилно закрепена, така че няма да помръдне по време на работа.
31. С оглед на вашата безопасност, преди да пристъпите към работа почистете тезгяха от стърготини, малки парчета и др.
32. Избягвайте да режейте гвоздеи. Проверете за гвоздеи и отстранете всички от детайла преди да започнете работа.
33. Преди да включите инструмента, проверете дали блокировката на вала е свалена.
34. Уверете се, че когато е в най-ниско положение, режещият диск не влиза в контакт с въртящата се основа.
35. Хванете здраво дръжката. Очаквайте по време стартиране и спиране, циркулярът леко да се повдигне или спусне.
36. Преди да включите инструмента се уверете, че ножът не се допира до детайла.
37. Оставете инструмента да работи известно време на празен ход преди да обработвате

детайл. Следете за вибрации или биене встрани, което може да означава, че дискът е неправилно монтиран или не е балансиран.

38. Изчакайте ножът да достигне пълни обороти преди да режете.
39. Незабавно прекратете работа, ако забележите нещо необичайно.
40. Не се опитвайте да блокирате пусковия прекъсвач във включено положение.
41. Бъдете винаги изключително внимателни, особено при повтарящи се, монотонни операции. Не оставяйте бдителността ви да бъде приспана от фалшиво чувство за сигурност. Дискете са изключително опасни.
42. Винаги използвайте аксесоари, препоръчани в настоящото ръководство. Използването на неподходящи аксесоари, като напр. абразивни дискове за рязане, може да доведе до нараняване.
43. Бъдете внимателни, когато правите прорези.
44. Понякога, прахът, който се вдига при работа, съдържа химически вещества, предизвикващи различни заболявания. Такива химически вещества са, например:
 - олово от материали, боядисани с оловни бои,
 - Арсен и хром от химично обработено дърво.Рискът от излагане на такава въздействие зависи от това колко често извършвате такава работа. За да намалите риска от излагане на влиянието на такива химически вещества: работете в добре проветрена среда като ползвате утвърдени предпазни средства, като например маска за прах със специален филтър за микроскопични частици.
45. За понижаване нивото на шума, винаги проверявайте дали дискът е заточен и чист.
46. Операторът е подходящо обучен за използване, регулиране и работа с машината.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ИНСТАЛИРАНЕ

Фиг.1

Фиг.2

При експедиране на инструмента, ръкохватката е заключена в долно положение с помощта на стопер. Разхлабете болта с помощта на гаечния ключ, доставен с инструмента, и преместете режещата глава под нужния ъгъл. Извадете болта и закрепете режещата глава с помощта на въртеливата ръкохватка.

Инсталиране на помощната планка

Фиг.3

Инсталирайте помощната планка, като използвате вдлъбнатината в основата на инструмента, и я закрепете като затегнете шестостенния болт.

Настолен монтаж

При експедиране на инструмента от фабриката, ръкохватката е заключена в долно положение с помощта на стопера. Освободете стопера, като леко наведете ръкохватката и изтеглите стопера.

Фиг.4

Инструментът трябва да бъде закрепен с четири болта върху равна и стабилна повърхност, като използвате отворенията за болтове, които се намират в основата на инструмента. Това ще предотврати евентуалното падане и възможни наранявания.

Фиг.5

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Предпазител за режещия диск

Фиг.6

Когато сваляте ръкохватката, предпазителят за диск автоматично се вдига. Предпазителят има пружина под напрежение и се връща в първоначалното си положение, когато рязането свърши и ръкохватката се вдигне. **НИКОГА НЕ СВАЛЯЙТЕ ИЛИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ЗА ДИСК ИЛИ ПРУЖИНАТА, КОЯТО Е ПРИКРЕПЕНА КЪМ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ.**

В интерес на личната безопасност винаги поддържайте предпазителя за диск в добро състояние. Ако има проблеми с работата на предпазителя на диск, те трябва да бъдат отстранени незабавно. Проверете дали работи функцията за връщане действие на предпазителя. **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА, АКО ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ЗА ДИСК ИЛИ ПРУЖИНАТА СА ПОВРЕДЕНИ, ДЕФЕКТНИ ИЛИ ОТСТРАНЕНИ. ТОВА Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО И МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ ТЕЛЕСНИ ПОВРЕДИ.**

Ако прозрачният предпазител за диск се замърси или по него полепнат стърготини така, че дискът вече не се вижда лесно, изключете циркуляра и почистете внимателно предпазителя с влажна кърпа. Не използвайте разредители или почистващи препарати на бензинова основа върху пластмасовия предпазител.

Ако прозрачният предпазител на диска се замърси или по него полепнат стърготини, така че режещият диск и/или обработваният детайл не са лесно видими, изключете циркуляра и внимателно почистете предпазителя с влажна кърпа. Не използвайте разредители или почистващи препарати на бензинова основа върху пластмасовия предпазител.

Ако предпазителят на диска е изключително замърсен и видимостта през предпазителя е влошена, използвайте предоставения ключ, за да разхлабите шестстенния болт, който държи централния капак. Разхлабете шестстенния болт като го завъртите обратно на часовниковата стрелка и повдигнете предпазителя на диска и централния капак. С така разположен предпазител на диска, почистването може да се извърши по-пълно и ефективно. Когато приключите с почистването, изпълнете процедурата в обратен ред и закрепете болта. Не сваляйте пружината, държаща предпазителя на диска. Ако предпазителят се обезцвети с течение на времето или поради

въздействието на ултравиолетови лъчи, свържете се със сервизен център на Makita за нов предпазител. **НЕ СВАЛЯЙТЕ ИЛИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ.**

Фиг.7

Вложка

Фиг.8

Този инструмент е съоръжен с вложка във въртящата се основа за свеждане до минимум на разкъсването откъм изходната страна на среза. Ако каналът във вложката не е бил прорязан фабрично във вложката, трябва да прорежете канал, преди да използвате инструмента за рязане на обработваемия детайл. Включете инструмента и спуснете внимателно диска, за да прорежете канал във вложката.

Поддръжка на максимална дебелина на рязане

Този инструмент е фабрично настроен да осигурява максимален капацитет на рязане за режещ диск с диаметър 255 мм.

Когато инсталирате нов диск, винаги проверявайте крайната долна позиция на диска и, ако е необходимо, регулирайте я както следва:

Първо, изключете инструмента от контакта. Сваляте докрай ръкохватката. Използвайте гаечния ключ, за да завъртите болта за регулиране, докато периферията на режещия диск се подаде леко под горната повърхност на въртящата се основа в точката, в която предната страна на водещия ограничител опира в горната повърхност на въртящата се основа.

Фиг.9

При изключен от контакта инструмент, завъртете на ръка режещия диск, докато държите дръжката натисната докрай надолу, за да сте сигурни, че режещият диск не влиза в контакт с някаква част от долната основа. При необходимост извършете ново минимално регулиране.

Фиг.10

⚠ВНИМАНИЕ:

- След инсталиране на нов диск винаги проверявайте дали дискът не контактува с някоя част на долната основа, когато ръкохватката е свалена докрай. Винаги правете тази проверка при изключен от хранящата мрежа инструмент.

Регулиране на ъгъла на срязване

Фиг.11

Разхлабете ръкохватката като я завъртите обратно на часовника. Завъртете въртящата се основа докато натискате надолу блокиращия лост. След като поставите ръкохватката в позиция, при която стрелката сочи желания ъгъл на скалата за рязане под ъгъл, здраво затегнете ръкохватката като я завъртите по часовника.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато завъртате въртящата се основа не забравяйте да повдигнете докрай дръжката нагоре.
- След като промените ъгъла на срязване, винаги фиксирайте въртящата се основа като здраво затегнете ръкохватката.

Регулиране на ъгъла на рязане

Фиг.12

Фиг.13

За да регулирате ъгъла на рязане под наклон, разхлабете въртеливата ръкохватка в задната страна на инструмента обратно на часовниковата стрелка.

Натиснете ръкохватката наляво, за да наклоните режещия диск, докато стрелката посочи желанния ъгъл на ъгломера за рязане под ъгъл. След това затегнете здраво въртеливата ръкохватка, за да фиксирате рамото.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато наклоняте режещия диск, се уверете, че повдигате докрай ръкохватката.
- След като промените ъгъла на рязане под наклон, винаги фиксирайте рамото като здраво затегнете въртеливата ръкохватка по часовниковата стрелка.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За държави от Европа

Фиг.14

За да включите инструмента, натиснете лоста и после натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

За всички други не европейски държави

Фиг.15

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НИКОГА не използвайте инструмента без перфектно функциониращ пусков прекъсвач. Всеки инструмент с неработещ прекъсвач е **ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСЕН** и трябва да се ремонтира преди по-нататъшна употреба.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Монтаж или демонтаж на режещия нож

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтаж или демонтаж на диска, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта.
- Използвайте единствено доставения от Makita гаечен ключ при поставяне и сваляне на режещия диск. Ако не спазвате това, може да се получи презатягане или недостатъчно затягане на шестостенния болт. Това може да предизвика нараняване.

При поставяне и сваляне на режещия диск дръжте ръкохватката в горно положение.

Фиг.16

За да свалите режещия диск, използвайте гаечния ключ, за да разхлабите шестостенния болт, държейки централния капак, като го въртите обратно на часовниковата стрелка. Повдигнете предпазителя на диска и централния капак.

Фиг.17

Натиснете блокировката на шпиндела, за да го блокирате и използвайте гаечния ключ, за да разхлабите шестостенния болт, като го завъртите по часовника. След това извадете шестостенния болт, външния фланец и режещия диск.

Фиг.18

За да инсталирате режещия диск, монтирайте го внимателно на шпиндела, като внимавате посоката на стрелката върху режещия диск да съвпада с посоката на стрелката върху кожуха на режещия диск. Монтирайте външния фланец и шестостенния болт, а след това използвайте гаечния ключ, за да затегнете здраво шестостенния болт (наляво) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато държите натисната блокировката на шпиндела.

Фиг.19

Фиг.20

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пръстенът с външен диаметър 25.4 или 30 мм е фабрично монтиран върху шпиндела. Преди поставяне на режещия диск върху шпиндела винаги проверявайте, че върху шпиндела е поставен съответстващият пръстен, отговарящ на централния отвор на режещия диск.

Монтирайте външния фланец и шестостенния болт, а след това използвайте гаечния ключ, за да затегнете здраво шестостенния болт (наляво) в

посока, обратна на часовниковата стрелка, докато държите натисната блокировката на шпиндела. Върнете предпазителя на диска и централния капак обратно на местата им. След което затегнете шестостенния болт по посока на часовниковата стрелка, за да прикрепите централния капак. Свалете надолу дръжката, за да се уверите, че предпазителят на диска се движи свободно. Уверете се, че блокировката на шпиндела е освободила шпиндела, преди да извършите рязане.

Допълнителна направляваща (само за страните от Европа)

Фиг.21

Този инструмент е оборудван с допълнителна направляваща. Обикновено допълнителната направляваща се поставя навътре. Но при извършване на ляво рязане под ъгъл, обърнете я навън.

⚠ВНИМАНИЕ:

- При извършване на ляво рязане под ъгъл, обърнете допълнителната направляваща навън. В противен случай тя ще влезе в контакт с режещия диск или част от инструмента, предизвиквайки сериозно нараняване на оператора.

Прахосъбирателна торба

Фиг.22

Фиг.23

Използването на прахосъбирателна торба прави операциите с рязане чисти и улеснява събирането на отделения прах. За да инсталирате прахосъбирателната тръба, монтирайте я към прахосъбирателната дюза.

Когато прахосъбирателната торба се напълни наполовина, свалете я от инструмента и издърпайте фиксатора навън. Изпразнете торбата от нейното съдържание, като леко я почуквате за да отстраните частиците, полепнали по вътрешността и, които биха затруднили по-нататъшното събиране на прах.

ЗАБЕЛЕЖКА:

По-чисти и безпрашни операции могат да бъдат извършвани след свързване на циркуляра към прахосмукачка Makita.

Закрепване на обработвания детайл

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изключително важно е винаги да захващате правилно и здраво обработвания детайл с менгемето. В противен случай инструментът може да се повреди и/или обработвания детайл да се разруши. **МОЖЕ СЪЩО ДА ВЪЗНИКНЕ ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА.** Освен това след операция по рязане НЕ вдигайте диска, докато дискът не спре напълно.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато режете дълги обработвани детайли, използвайте опори, които са високи колкото повърхността на горното ниво на въртящата се основа. Не разчитайте единствено на вертикалното менгеме и/или хоризонталното менгеме за обезопасяване на обработвания детайл. Тънките материали могат да хлътнат. Използвайте опора за обработвания детайл по цялата му дължина, за да избегнете закливане на диска и евентуално ОТСКАЧАНЕ.

Фиг.24

Вертикално менгеме

Фиг.25

Вертикалното менгеме може да бъде инсталирано в две положения – отляво или отдясно на водещия ограничител. Поставете оста на менгемето в отвора във водещия ограничител и затегнете винта, за да закрепите оста на менгемето.

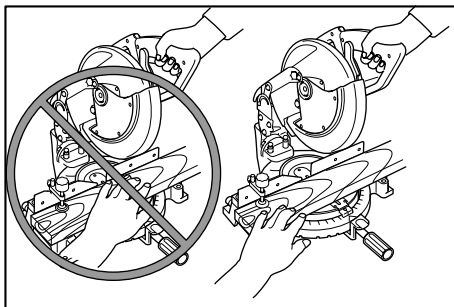
Позиционирайте рамото на менгемето в зависимост от дебелината и формата на обработвания детайл, след което фиксирайте рамото на менгемето като затегнете винта. Уверете се, че никоя част от инструмента не е в контакт с менгемето, когато свалете ръкохватката докрай. Ако някаква част влиза в контакт с менгемето, променете положението на менгемето.

Притиснете работния детайл към водещия ограничител и въртящата се основа. Поставете работния детайл под желания ъгъл за рязане и го фиксирайте здраво като затегнете въртеливата ръкохватка на менгемето.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Обработваният детайл трябва да се закрепи здраво спрямо въртящата се основа и водещият ограничител с менгемето при всички операции.

РАБОТА



010852

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди употреба, освободете дръжката от спуснатото положение като изтеглите застопоряващия щифт.
- Преди да включите превключвателя се уверете, че дискът не се допира до детайла и т.н.
- Не прилагайте извънредно усилие върху дръжката, когато режете. Прекомерната сила може да предизвика претоварване на електромотора и/или намалена ефективност при рязане. Натиснете дръжката надолу с толкова сила, колкото е необходимо за плавно рязане, без значително намаляване на оборотите на режещия диск.
- Внимателно натиснете дръжката надолу за да извършите среза. Ако дръжката бъде натисната със сила или бъде приложено странично усилие, режещият диск ще започне да вибрира и ще остави следи (от рязане) върху работния детайл, а прецизността на рязане ще бъде влошена.

1. Рязане с натиск

Фиг.26

Захванете обработвания детайл с менгемето. Включете инструмента без дискът да влиза в контакт и изчакайте, докато дискът достигне пълните си обороти, преди да го спуснете. След което бавно спуснете дръжката докрай надолу, за да срежете работния детайл. След като приключите с рязането, изключете инструмента и ИЗЧАКАЙТЕ, ДОКАТО ДИСКЪТ СПРЕ НАПЪЛНО, преди да върнете диска в напълно вдигнато положение.

2. Рязане под ъгъл

Виж по-горе "Регулиране на ъгъла на срязване".

3. Рязане под наклон

Фиг.27

Разхлабете въртеливата ръкохватка и наклонете режещия диск, за да зададете ъгъла на рязане под наклон (Виж по-горе "Регулиране на ъгъла на рязане под наклон"). Не забравяйте здраво да затегнете въртеливата ръкохватка, за да фиксирате сигурно изобрания ъгъл за рязане под наклон. Закрепете обработвания детайл в менгеме. Включете инструмента без режещият диск да влиза в контакт и изчакайте, докато режещият диск достигне пълните си обороти. След това внимателно свалете ръкохватката до най-долна позиция, докато прилагате натиск успоредно с диска. След като приключите с рязането, изключете инструмента и ИЗЧАКАЙТЕ, ДОКАТО РЕЖЕЩИЯТ ДИСК СПРЕ НАПЪЛНО, преди да върнете режещия диск в напълно повдигнато положение.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали дискът ще се движи надолу в посоката на скосяване при рязане за скосяване. Пазете ръцете си далеч от режещия диск.
- При рязане за скосяване може да се създадат условия, при които отрязаното парче да остане отстрани на диска. Ако дискът бъде вдигнат, докато дискът все още се върти, това парче може да бъде захванато от диска и да причини разпръскване на парчета, което е опасно. Дискът трябва да се повдига САМО след като дискът е напълно спрял.
- Когато натискате ръкохватката надолу, прилагайте натиск успоредно с диска. Ако натискът не е успореден с диска по време на рязане, ъгълът на диска може леко да се промени и прецизността на рязане да бъде нарушена.
- (Само за страните от Европа) винаги поставяйте допълнителната направляваща обръната навън, когато извършвате рязане под наклон вляво.

4. Съставно рязане

Потапящо рязане е процесът, при който се изпълнява ъгъл на скосяване едновременно с изрязването на обработвания детайл под ъгъл на рязане. Потапящото рязане може да се извърши при ъгъл, показан в таблицата.

| Ъгъл на скосяване | Ъгъл на рязане |
|-------------------|---------------------|
| 45° | Ляво и дясно 0° 45° |

006366

Когато извършвате потапящо рязане, за справка вижте поясненията в "Рязане с натиск", "Рязане под ъгъл" и "Рязане за скосяване".

5. Рязане на екструдирани алуминиеви профили

Фиг.28

При рязане на профили от екструдирани алуминий използвайте дистанциращи блокчета или отпадъчни парчета, както е показано на фигурата, за да предотвратите деформиране на алуминия. При рязане на профили от екструдирани алуминий използвайте смазочно-охлаждаща течност, за да предотвратите натрупване на алуминиев материал върху режещия диск.

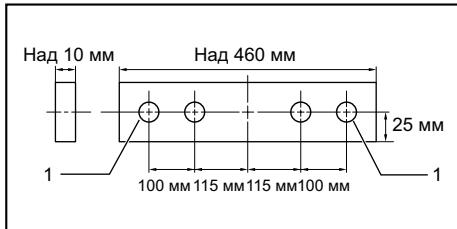
⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не опитвайте да режете дебели или кръгли пресовани алуминиеви детайли. Дебелите пресовани алуминиеви детайли може да се разхлабят по време на работа, а кръглите пресовани алуминиеви детайли не могат да се захванат здраво с този инструмент.

6. Дървени кантове

Използването на дървени кантове спомага за рязане на детайли без отцепване на отломки. Прикрепете дървения кант към водещия ограничител като ползвате отворите в ограничителя.

Виж фигурата относно размерите за препоръчаните дървени кантове.



1. Отвор

007833

⚠ВНИМАНИЕ:

- За кантове използвайте прави парчета дърво с равномерна дебелина.
- Използвайте винтовете, за да прикрепите дървената подложка към водещия ограничител. Винтовете трябва да се поставят така, че главите им да са под повърхността на дървената подложка.
- При прикрепване на дървен кант, не завъртайте въртящата се основа при спуснатата дръжка. Това ще повреди режещия диск и/или дървения кант.
- Максималната ширина при рязане ще бъде по-малка с ширината на дървената подложка.

7. Рязане на повтарящи се дължини

Фиг.29

Когато трябва да отрежете няколко детайла на една и съща дължина, варираща от 240 мм до 380 мм, използването на регулировъчна пластина (аксесоар - опция) ще улесни по-ефективната работа. Монтирайте регулировъчната пластина на дръжката (аксесоар - опция), както е показано на фигурата.

Подравнете режещата линия на обработвания детайл или с левия, или с десния жлеб във вложката, и като не позволявате обработвания детайл да се движи, преместете планката от комплекта плътно по ръба на обработвания детайл. След това фиксирайте планката от комплекта с винта. Когато вече не използвате планката от комплекта, разхлабете винта и завъртете планката от комплекта, докато я освободите.

Пренасяне на машината

Фиг.30

Уверете се, че инструментът е изключен от контакта. Захванете режещия диск при 0° ъгъл на рязане под наклон и въртящата се основа при крайно ляво положение на ъгъла за срязване. Спуснете ръкохватката докрай надолу и я блокирайте в спуснато положение като вкарате стопера.

Носете инструмента за дръжката, както е показано на фигурата. Ако снемете дръжките, прахосъбирателната торба и пр., ще можете да носите инструмента по-лесно.

Фиг.31

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги затягайте всички подвижни части преди да пренасяте инструмента.
- Стоперът се използва само при носене и съхранение и не се използва при операции по рязане.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги проверявайте дали дискът е остър и чист за гарантиране на най-добра и най-безопасна работа.

Регулиране на ъгъла на рязане

Този инструмент е внимателно регулиран и центрован в завода производител, но грубата работа с него може да се отрази на настройките му. Ако вашият инструмент не е центрован правилно, направете следното:

1. Ъгъл на срязване

Фиг.32

Разхлабете ръкохватката, която фиксира въртящата се основа. Завъртете въртящата се основа, така че стрелката да сочи 0° на скалата за рязане под ъгъл. Затегнете ръкохватката и разхлабете шестостенните болтове, закрепващи водещия ограничител с помощта на гаечния ключ. Ако стрелката не сочи към 0°, разхлабете винта, застопоряващ стрелката, и преместете и закрепете пластината на стрелката, така че стрелката да сочи към 0° върху скалата за срязване.

Свалете ръкохватката докрай и я фиксирайте в най-долна позиция, като натискате стопера.

Поставете страната на диска под 90 градуса спрямо водещия ограничител като използвате правилото на триъгълника, дърводелски метър и т.н. След това затегнете здраво шестстенните болтове на водещия ограничител подред от дясната страна.

Фиг.33

2. Ъгъл на рязане под наклон

- (1) 0° ъгъл на рязане под наклон

Фиг.34

Спуснете ръкохватката докрай надолу и я блокирайте в спуснато положение като вкарате стопера. Разхлабете въртеливата ръкохватка в задната част на инструмента. Разхлабете шестстенната гайка и завъртете болта за регулиране на ъгъла на рязане под наклон за 0° отдясно на въртящата се основа два или три оборота по посока на часовниковата стрелка, за да наклоните диска надясно.

Внимателно изправете под 90 градуса режещия диск спрямо горната повърхност на въртящата се основа, използвайки триъгълник, дърводелски ъгъл и т.н., като завъртите болта за регулиране на ъгъла на рязане под наклон за 0° по посока, обратна на часовниковата стрелка. След това затегнете шестстенната гайка, за да закрепите болта за регулиране на ъгъла на рязане под наклон за 0°, и притегнете здраво въртеливата ръкохватка.

Уверете се, че стрелката на рамото сочи 0° на ъгломера за рязане под ъгъл. Ако не сочи към 0° на ъгломера за рязане под ъгъл, разхлабете винта, застопоряващ стрелката, и преместете и закрепете пластината на стрелката, така че стрелката да сочи към 0° на ъгломера за рязане под ъгъл.

Фиг.35

Фиг.36

- (2) 45° ъгъл на рязане под наклон

Фиг.37

Настройте 45° ъгъл на рязане под наклон само след като извършите регулировката за 0° ъгъл на рязане под наклон. За настройка на ляв 45° ъгъл на рязане под наклон, разхлабете въртеливата ръкохватка и наклонете режещия диск докрай наляво. Уверете се, че стрелката на рамото сочи 45° на ъгломера за рязане под ъгъл. Ако стрелката не сочи 45°, завъртете болта за регулиране на ъгъла на рязане под наклон за 45° вляво от рамото, докато стрелката посочи 45°.

Смяна на четките

Фиг.38

Редовно сваляйте графитните четки за проверка. Сменете ги, когато се износят до дължина 3 мм. Поддържайте графитните четки чисти, като те трябва да се движат свободно в държачите. Двете графитни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични графитни четки.

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържачите.

Фиг.39

След работа

- След употреба избършете стърготини и прах, полепнали по инструмента с кърпа или нещо подобно. Поддържайте предпазителя на режещия диск чист, в съответствие с инструкциите в раздела "Предпазител на режещия диск" по-горе. Смазвайте плъзгащите се части на машината с масло, за да предотвратите образуване на ръжда.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

HRVATSKI (Originalne upute)

Objašnjenje općeg pogleda

| | | |
|--|--------------------------------|--|
| 1-1. Ključ | 16-2. Centralni poklopac | 26-1. Okomiti škripac |
| 2-1. Gumb | 17-1. Šesterorubni vijak | 28-1. Škripac |
| 3-1. Pomoćna ploča | 18-1. Šesterorubni vijak | 28-2. Distancer |
| 3-2. Vijak | 18-2. Ključ | 28-3. Vodilica |
| 3-3. Osnovna ploča | 19-1. Poklopac lista | 28-4. Ekstruzija aluminija |
| 4-1. Zatik zaustavljača | 19-2. Strelica | 28-5. Distancer |
| 5-1. Matični vijak | 19-3. Strelica | 29-1. Ploča za postavljanje |
| 6-1. Štitnik | 19-4. List pile | 29-2. Vijak |
| 7-1. Štitnik | 20-1. Vratilo | 29-3. Držač |
| 8-1. Rezna ploča | 20-2. Prirubnica | 30-1. Zatik zaustavljača |
| 9-1. Vijak za podešavanje | 20-3. List pile | 32-1. Šesterorubni vijak |
| 10-1. Gornja površina rotacijske osnovne ploče | 20-4. Prirubnica | 33-1. Trokutno ravnalo |
| 10-2. Periferni dio lista | 20-5. Šesterorubni vijak | 34-1. Vijak za podešavanje 0° |
| 10-3. Vodilica | 20-6. Prsten | 35-1. Trokutno ravnalo |
| 11-1. Poluga za blokadu | 21-1. Donja ograda | 35-2. List pile |
| 11-2. Ručka | 22-1. Vrećica za prašinu | 35-3. Gornja površina rotacijske osnovne ploče |
| 12-1. Gumb | 23-1. Zatvarač | 36-1. Pokazivač |
| 13-1. Pokazivač | 24-1. Potpora | 37-1. Vijak za podešavanje kutnog reza od 45° |
| 14-1. Poluga | 24-2. Rotacijska osnovna ploča | 37-2. Pokazivač |
| 14-2. Uključno-isključna sklopka | 25-1. Gumb škripca | 39-1. Poklopac držača četkica |
| 15-1. Uključno-isključna sklopka | 25-2. Vijak | 39-2. Odvijač |
| 16-1. Ključ | 25-3. Krak škripca | |
| | 25-4. Šipka škripca | |

SPECIFIKACIJE

| | |
|---|-----------------|
| Model | MLS100 |
| Promjera lista | 255 mm |
| Debljina tijela lista | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Promjer rupe | |
| Za sve ostale zemlje osim europskih | 25,4 mm |
| Samo za europske zemlje | 30 mm |
| Maks. kapaciteti rezanja (V x Š) s oštricom promjera 255 mm | |

| Kut kutnog reza | Kut nagibnog reza | |
|-----------------|-------------------|----------------------|
| | 0° | 45° (lijevo i desno) |
| 0° | 75 mm x 130 mm | 75 mm x 90 mm |
| 45° (lijevo) | 48 mm x 120 mm | 48 mm x 90 mm |

| | |
|---|--------------------------|
| Brzina bez opterećenja (min ⁻¹) | 4.200 |
| Dimenzije (D x Š x V) | 610 mm x 485 mm x 515 mm |
| Neto masa | 14,7 kg |
| Razred sigurnosti | II |

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

END217-5



• DVOSTRUKA IZOLACIJA



- Da biste izbjegli ozljede od letećih krhotina, nakon rezanja držite glavu pile prema dolje sve dok se list u potpunosti ne zaustavi.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja se uvjerite da ste razumjeli njihovo značenje.



- Pročitajte upute za uporabu.



- Nemojte stavljati ruku ili prste blizu lista.
- Radi vlastite sigurnosti, prije rada uklonite strugotine, komadiće, i slično s površine stola.
- Uvijek postavite DONJU OGRADU u lijevi položaj kad obavljate lijeve kutne rezove. U protivnom može doći do ozbiljnih ozljeda operatera.
- Za otpuštanje vijka, okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.
- Samo za države EU-a
Ne odlažite električnu opremu zajedno s komunalnim otpadom!

Poštujući Europsku direktivu o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinu primjenu prema nacionalnom zakonu, električna oprema kojoj je istekao rok valjanosti mora se prikupiti odvojeno i vratiti u ekološki sukladnu ustanovu za recikliranje.

ENE004-1

Namjena

Alat se namijenjen za precizno ravno ili nagibno rezanje drva. Aluminij se također može rezati odgovarajućim listovima pile.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN61029:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 92 dB (A)

Razina jačine zvuka (L_{WA}): 105 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

ENH003-15

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Oznaka stroja:

Potežno-nagibna pile

Br. modela/tip: MLS100

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN61029

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

30.5.2014

Yasushi Fukaya

000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

ENB034-8

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA NAGIBNU PILU

1. Držite ruke izvan putanje lista pile. Izbjegavajte dodir s rotirajućim listom. I dalje može uzrokovati ozbiljne ozljede.
2. Prije uporabe pažljivo provjerite ima li pukotina ili deformacija na listu pile. Oštećene listove odmah zamijenite.
3. Zamijenite istrošenu ploču za zasjek.
4. Rabite samo listove pile koje preporučuje proizvođač i koji su usklađeni sa smjernicom EN847-1.
5. Nemojte koristiti listove pile proizvedene od brzoznog čelika.
6. Nosite zaštitu za oči.
7. Nosite zaštitu za sluh kako biste smanjili rizik od oštećenja sluha.
8. Nosite rukavice prilikom rada s listom pile (listovi pile moraju se nositi u držaču kada je to moguće) i grubim materijalom.
9. Spojite nagibne pile na uređaj za prikupljanje prašine prilikom piljenja.
10. Odaberite listove pile koji odgovaraju materijalu koji ćete rezati.
11. Nemojte koristiti pilu za rezanje drugih materijala osim drva, aluminija i sličnih materijala.
12. Uvijek učvrstite sve pokretne dijelove prije prijenosa alata. Prilikom podizanja ili prenošenja alata nemojte rabiti štitnik kao ručku za nošenje.
13. Nemojte koristiti pilu bez postavljenih štitnika. Prije svake uporabe provjerite je li štitnik lista ispravno zatvoren. Nemojte koristiti pilu ako se štitnik lista ne kreće glatko i odmah zatvara. Nikada nemojte stegnuti ili postaviti štitnik lista u otvoreni položaj.

14. Čistite područje poda od otpadnutog materijala, npr. strugotina i odrezanih dijelova.
15. Rabite samo listove pile maksimalne nazivne brzine koja je jednaka ili veća od brzine bez opterećenja označene na alatu.
16. Ako je alat opremljen laserom ili LED lampicom, nemojte ih mijenjati drugom vrstom. Za popravak se obratite ovlaštenom servisu.
17. Nemojte uklanjati odrezane dijelove radnog materijala iz područja rezanja dok je alat uključen, a list pile nije zaštićen.
18. Nijednu radnju nemojte izvoditi samo rukama. Izradak mora biti dobro pričvršćen uz rotacijsku osnovnu ploču i vodilicu sa škripcem tijekom svih radnji. Nikada nemojte rukama pridržavati izradak.
19. Prije svakog rezanja provjerite je li alat stabilan.
20. Po potrebi pričvrstite alat za radni stol.
21. Duge radne materijale poduprite odgovarajućim dodatnim podloščima.
22. Nikad nemojte rezati toliko mali izradak da se ne može sigurno držati u škripcu. Izradak koji nije ispravno pričvršćen može uzrokovati povratni udar i ozbiljne tjelesne ozljede.
23. Nikada nemojte stavljati ruke oko lista pile.
24. Isključite alat i pričekajte da se list pile u potpunosti zaustavi prije premještanja izratka ili mijenjanja postavki.
25. Odspojite alat iz utičnice prije promjene lista ili servisiranja.
26. Iglu zaustavljača koja blokira glavu rezača služi samo pri nošenju i pohrani, nikako pri rezanju.
27. Nemojte koristiti alat u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Električni dijelovi alata mogu uzrokovati eksploziju i požar kada je alat izložen zapaljivim tekućinama ili plinovima.
28. Koristite samo prirubnice specificirane za ovaj alat.
29. Pazite da ne oštetite osovinu, prirubnice (posebno površinu za postavljanje) ili maticu. Oštećenje ovih dijelova moglo bi dovesti do lomljenja lista.
30. Obavezno dobro pričvrstite rotacijsku osnovnu ploču kako se ne bi micala tijekom rada.
31. Radi vlastite sigurnosti prije rada uklonite strugotine, komadiće itd. s površine stola.
32. Izbjegavajte rezanje čavala. Prije rada provjerite i uklonite sve čavle iz izratka.
33. Otpustite blokadu osovine prije nego što uključite sklopku.
34. Obavezno osigurajte da list ne dodiruje rotacijsku osnovnu ploču u najnižem položaju.
35. Čvrsto držite ručku. Imajte na umu da se pila lagano podiže ili spušta tijekom pokretanja i zaustavljanja.
36. Prije nego što se sklopka uključi, pazite da list ne dodiruje izradak.
37. Prije nego upotrijebite alat na stvarnom izratku, pustite ga da radi neko vrijeme. Obratite pažnju na vibraciju ili ljuljanje koje bi moglo ukazivati na lošu instalaciju ili loše balansiran list.
38. Pričekajte dok oštrica ne dosegne punu brzinu prije rezanja.
39. Odmah prestanite s radom ako primijetite nešto neobično.
40. Nemojte pokušavati zaključati sklopku u položaju za rad.
41. Uvijek budite na oprezu, posebice tijekom ponavljajuće, monotone uporabe. Nemojte se uljuljati u lažni osjećaj sigurnosti. Listovi su vrlo nemilosrdni.
42. Uvijek koristite dodatni pribor preporučen u ovom priručniku. Korištenje neispravnog dodatnog pribora kao što su abrazivne brusne ploče može uzrokovati ozljede.
43. Budite oprezni prilikom izrade ureza.
44. Neka prašina koja nastaje uslijed rada sadrži kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, urođene mane ili drugu reproduktivnu štetu. Neki od primjera tih kemikalija su:
 - olovo iz materijala premazanih bojama, arsen i krom iz kemijski obrađene drvene građe.
 Rizik od izlaganja tim kemikalijama ovisi o tome koliko često radite ovakve vrste zadataka. Da biste smanjili svoje izlaganje ovim kemikalijama: radite u dobro prozračenom prostoru i s odobrenom sigurnosnom opremom, kao što su maske za prašinu posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.
45. Za smanjenje emitirane buke, list mora biti oštar i čist.
46. Operatori moraju biti odgovarajuće obučeni za uporabu, podešavanje i korištenje stroja.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

△UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

INSTALACIJA

SI.1

SI.2

Prilikom isporuke alata ručka je zaključana u spuštenu položaju s pomoću zatika zaustavljača. Otpustite vijak s pomoću ključa isporučenog uz alat i postavite glavu pile pod pravim kutom. Uklonite vijak i učvrstite glavu pile s pomoću ručice.

Montaža pomoćne ploče

SI.3

Montirajte pomoćnu ploču s pomoću otvora u osnovnoj ploči alata te je učvrstite zatezanjem vijaka.

Postavljanje na stol

Pri isporuci alata ručka je zatikom zaustavljača zaključana u donjem položaju. Otpustite zatik zaustavljača laganim spuštanjem ručke i izvlačenjem zatika zaustavljača.

SI.4

Ovaj alat morate pritegnuti s četiri svornjaka na ravnu i stabilnu površinu koristeći rupe za svornjake koji se nalaze na osnovnoj ploči alata. To će pomoći u sprječavanju prevrtanja i mogućih ozljeda.

SI.5

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Štitnik lista

SI.6

Kada spuštate ručku, štitnik lista automatski se podiže. Štitnik je zategnut oprugom i vraća se na izvorni položaj nakon reza i podizanja ručke. NIKADA NEMOJTE UNIŠTITI ILI UKLONITI ŠTITNIK LISTA ILI OPRUGU NA ŠTITNIKU.

Zbog vlastite sigurnosti održavajte štitnik lista. Odmah otklonite neispravan rad štitnika lista. Provjerite vraća li se opruga štitnika ispravno. NIKADA NEMOJTE KORISTITI ALAT AKO SU ŠTITNIK LISTA ILI OPRUGA OŠTEĆENI, NEISPRAVNI ILI UKLONJENI. TO JE VRLO OPASNO I MOŽE PROUZROČITI TEŠKE OZLJEDE OSOBA.

Ako se prozirni štitnik lista onečisti ili se piljevina zalijepi tako da se list više ne vidi, odspojite pilu i struje i očistite štitnik oprezno vlažnom krpom. Nemojte koristiti otapala ili sredstva na čišćenje na bazi petroleja na plastičnom štitniku.

Ako se prozirni štitnik lista zaprlja ili se piljevina zalijepi tako da se list i/ili radni materijal više ne vidi, iskopčajte pilu iz napajanja te pažljivo očistite štitnik vlažnom krpom. Nemojte koristiti otapala ili sredstva za čišćenje na bazi petroleja na plastičnom štitniku.

Ako je štitnik lista vrlo prljav i nije moguće gledati kroz štitnik, otpustite šesterokutni vijak kojim je pričvršćen središnji poklopac. Otpustite šesterokutni vijak tako da ga zakrenete suprotno od kazaljke na satu i podignite štitnik lista te središnji poklopac. Kada je štitnik lista tako postavljen, mnogo je lakše očistiti ga u potpunosti i učinkovito. Kada završite čišćenje, ponovite postupak obrnutim redoslijedom i učvrstite vijak. Nemojte uklanjati oprugu kojom je pričvršćen štitnik lista. Ako štitnik s

vremenom promijeni boju zbog izloženosti UV-zračenju, obratite se servisnom centru tvrtke Makita i naručite novi štitnik. NEMOJTE UNIŠTITI ILI UKLONITI ŠTITNIK.

SI.7

Rezna ploča

SI.8

Ovaj se alat isporučuje s reznom pločom u rotacijskoj osnovnoj ploči kako bi se smanjilo trošenje na izlaznoj strani reza. Ako rezni žlijeb nije tvornički urezan na reznju ploči, žlijeb trebate urezati prije nego što alat počnete koristiti za rezanje izratka. Uključite alat i lagano spustite list kako biste urezali žlijeb na reznju ploči.

Održavanje maksimalnog kapaciteta rezanja

Ovaj je alat tvornički podešen da pruži maksimalni kapacitet rezanja lista pile od 255 mm.

Kada montirate novi list, uvijek provjerite donji granični položaj lista i po potrebi ga prilagodite na sljedeći način: Prvo iskopčajte alat iz struje. Spustite ručku do kraja. S pomoću ključa zakrenite vijak za podešavanje tako da periferni dio lista malo izlazi ispod gornje površine rotacijske osnovne ploče u točki u kojoj prednja strana vodilice dodiruje gornju površinu rotacijske osnovne ploče.

SI.9

Dok je alat odspojen, rukom zakrenite list dok držite ručku u potpunosti spuštenu da biste osigurali da list ne dodiruje nijedan dio donje osnovne ploče. Po potrebi neznatno ponovno podesite.

SI.10

⚠OPREZ:

- Nakon montaže novog lista uvijek pripazite da list ne dodiruje ikakve dijelove donje osnovne ploče dok je ručka u potpunosti spuštena. Ovo uvijek radite dok je alat odspojen od struje.

Podešavanje kuta za pravokutni stroj

SI.11

Otpustite dršku tako da je okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zakrenite rotacijsku osnovnu ploču dok pritišćete ručicu za zaključavanje. Kada pomaknete dršku u položaj u kojem pokazivač pokazuje željeni kut na mjeracu nagiba za pravokutni spoj, čvrsto pritegnite dršku u smjeru kazaljke na satu.

⚠OPREZ:

- Kada zakrećete rotacijsku osnovnu ploču, obavezno podignite ručku u potpunosti.
- Nakon promjene kuta za pravokutni spoj uvijek učvrstite rotacijsku osnovnu ploču čvrstim zakretanjem drške.

Podešavanje nagiba

SI.12

SI.13

Da biste prilagodili kut nagiba, otpustite ručicu na stražnjoj strani alata tako da je okrenete suprotno od kazaljke na satu.

Gurnite ručku ulijevo kako biste nagnuli list pile tako da pokazivač pokazuje željeni kut na skali nagiba. Zatim čvrsto pritegnite ručicu u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili krak.

⚠OPREZ:

- Kada nagnijete list pile, uvijek podignite ručku do kraja.
- Nakon promjene kuta nagiba, uvijek učvrstite krak zakretanjem ručice u smjeru kazaljke na satu.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za europske zemlje

SI.14

Za pokretanje alata gurnite ručicu udesno, a zatim povucite uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za sve osim europskih zemalja

SI.15

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

⚠UPOZORENJE:

- NIKADA nemojte koristiti alat kada uključno/isključna sklopka nije u potpunosti ispravna. Bilo koji alat kojem je prekidač neispravan, VRLO JE OPASAN i mora se popraviti prije daljnje uporabe.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Instalacija ili uklanjanje lista pile

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i kabel isključen iz utičnice prije instalacije ili uklanjanja lista.

- Za postavljanje ili uklanjanje lista rabite samo isporučeni ključ tvrtke Makita. U suprotnom može doći do prekomjernog ili nedovoljnog zatezanja šesterokutnog vijka. To bi moglo izazvati ozljede.

Prilikom postavljanja ili uklanjanja lista držite ručku u podignutom položaju.

SI.16

Za uklanjanje lista upotrijebite ključ kako biste oslobodili šesterokutni vijak pridržavajući središnji poklopac i okrećući ga suprotno od kazaljke na satu. Podignite štitnik lista i središnji poklopac.

SI.17

Pritisnite blokadu osovine kako biste blokirali osovinu i otpustite šesterokutni vijak tako da ga ključem zakrenete u smjeru kazaljke na satu. Zatim uklonite šesterokutni vijak, vanjsku prirubnicu i list.

SI.18

Da biste montirali list, postavite je pažljivo na osovinu pazeći da smjer strelice na površini lista odgovara smjeru strelice na kućištu lista. Montirajte vanjsku prirubnicu i šesterokutni vijak, a zatim s pomoću ključa pritegnite šesterokutni vijak (ljevokretan) suprotno od kazaljke na satu držeći pritisnutu blokadu osovine.

SI.19

SI.20

⚠OPREZ:

- Prsten vanjskog promjera 25,4 mm ili 30 mm tvornički je postavljen na osovinu. Prije postavljanja lista na osovinu uvijek pazite da na osovinu postavite odgovarajući prsten za provrt lista.

Montirajte vanjsku prirubnicu i šesterokutni vijak, a zatim s pomoću ključa pritegnite šesterokutni vijak (ljevokretan) suprotno od kazaljke na satu držeći pritisnutu blokadu osovine.

Vratite štitnik lista i središnji poklopac u prvotni položaj. Zatim zategnite šesterokutni vijak u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili središnji poklopac. Spustite ručku kako biste provjerili da se štitnik lista kreće ispravno. Provjerite je li tipka blokade otpustila osovinu prije nego što počnete rezati.

Dodatna vodilica (samo za europske države)

SI.21

Ovaj alat opremljen je dodatnom vodilicom. Dodatnu vodilicu obično treba postaviti s unutarnje strane. Međutim, prilikom izvođenja kutnog reza pod lijevim nagibom preokrenite je prema van.

⚠OPREZ:

- Prilikom izvođenja kutnog reza pod lijevim nagibom zakrenite dodatnu vodilicu prema van. U suprotnom će doći u dodir s listom ili nekim dijelom alata, što može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Vreća za prašinu

SI.22

SI.23

Uporabom vrećice za prašinu rezanje je čisto, a skupljanje prašine jednostavno. Da biste pričvrstili vrećicu za prašinu, postavite je na mlaznicu za prašinu. Kada vrećica za prašinu bude napunjena do pola, uklonite je s alata i izvucite zatvarač. Ispraznite sadržaj vrećice, a pritom je lagano udarajte da biste uklonili čestice zalijepljene s unutarnje strane koje bi mogle otežavati daljnje prikupljanje.

NAPOMENA:

Ako spojite Makita usisavač na pilu, moguće je čistiti učinkovitije i bolje.

Učvršćivanje izratka

⚠️ UPOZORENJE:

- Vrlo je važno da uvijek pravilno i čvrsto učvrstite izradak škripcem. U suprotnom bi moglo doći do oštećenja alata i/ili uništenja izratka. MOŽE DOĆI I DO TJELESNE OZLJEDE. Osim toga nakon reza NEMOJTE podizati list dok se list nije u potpunosti zaustavila.

⚠️ OPREZ:

- Kada režete dugačke izratke, koristite potpornje visine razine gornje površine rotacijske osnovne ploče. Nemojte se oslanjati na to da će samo okomiti škripac i/ili vodoravni škripac biti dovoljni za učvršćivanje izratka. Tanki se materijal često ulegne. Poduprite izradak po čitavoj duljini da biste izbjegli priklješćivanje lista i mogući POVRATNI UDAR.

SI.24

Okomiti škripac

SI.25

Okomiti škripac može se postaviti u dva položaja, tj. s lijeve ili desne strane vodilice. Umetnite šipku škripca u otvor na vodilici i pritegnite vijak kako biste učvrstili šipku škripca.

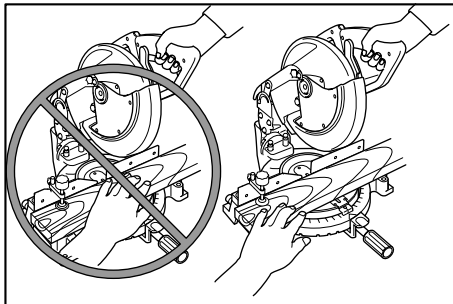
Postavite ručicu škripca ovisno o debljini i obliku radnog materijala te učvrstite ručicu škripca zatezanjem vijka. Provjerite dodiruje li bilo koji dio alata škripac dok spuštate ručku do kraja. Ako bilo koji dio dodiruje škripac, premjestite škripac.

Pritisnite izradak uz vodilicu i rotacijsku osnovnu ploču. Postavite izradak u željeni položaj za rezanje i dobro ga učvrstite zatezanjem okretača škripca.

⚠️ OPREZ:

- Izradak mora kod svih radova biti čvrsto učvršćen škripcem na rotacijskoj osnovnoj ploči i vodilici.

RAD SA STROJEM



010852

⚠️ OPREZ:

- Prije uporabe obavezno otpustite ručku iz spuštenog položaja tako da pritisnete iglu zaustavljača.
- Provjerite dodiruje li list izradak i sl. prije nego što uključujete prekidač.
- Ne primjenjujte prekomjeren pritisak na ručku prilikom rezanja. Prekomjerna sila može uzrokovati preopterećenje motora i/ili smanjiti učinkovitost rezanja. Pritisnite ručku samo s onom količinom sile potrebnom za glatko rezanje bez značajnog smanjenja brzine lista.
- Nježno pritisnite ručku da biste izvršili rez. Ako ručku pritisnete snažno izravno ili s bočne strane, list će vibrirati i ostaviti trag (trag pile) na izratku, a smanjit će se i preciznost rezanja.

1. Pritisno rezanje

SI.26

Učvrstite izradak škripcem. Uključite alat dok list ne dodiruje predmete i čekajte da se list počne vrtjeti punom brzinom prije spuštanja. Zatim nježno spustite ručku u najniži mogući položaj radi rezanja izratka. Kada je rez završen, isključite alat i **PRIČEKAJTE DA SE LIST POTPUNO ZAUSTAVI** prije vraćanja lista u najviši mogući položaj.

2. Nagibno rezanje

Potražite u prethodnom odjeljku „Podešavanje kuta za pravokutni spoj“.

3. Kutni rez

SI.27

Otpustite ručicu i nagnite list pile kako biste postavili nagib (detalje potražite u prethodnom odjeljku „Podešavanje nagiba“). Uvijek ponovno čvrsto zategnite ručicu kako biste pravilno učvrstili odabrani kut nagiba. Učvrstite radni materijal s pomoću škripca. Uključite alat dok list ne dodiruje predmete i pričekajte da se list počne vrtjeti punom brzinom. Zatim lagano spustite ručku u

potpuno spuštenu položaj primjenjujući pritisak paralelno s listom. Kada je rez završen, isključite alat i **PRIČEKAJTE DOK SE LIST POTPUNO NE ZAUSTAVI** prije nego što vratite list u potpuno podignuti položaj.

⚠OPREZ:

- Uvijek pripazite da se list ne pomiče prema dolje u smjeru kutnog reza tijekom kutnog reza. Držite ruke podalje od putanje lista pile.
- Tijekom kutnog reza može nastati uvjet u kojem će se odrezani dio nasloniti na stranicu lista. Ako je list podignut dok se list još okreće, list bi mogao zahvatiti taj dio i prouzročiti raspršivanje komadića što je opasno. Podignite list SAMO ako se je list zaustavila u potpunosti.
- Kada pritišćete ručku prema dolje, vršite pritisak paralelan listu. Ako pritisak nije paralelan s listom tijekom reza, kut lista mogao bi se pomaknuti i rez neće biti precizan.
- (Samo za europske države) Uvijek postavite dodatnu vodilicu s vanjske strane prilikom izvođenja kutnog reza pod lijevim nagibom.

4. Složeno rezanje

Složeno rezanje postupak je u kojem se postavila kut kutnog reza u trenutku kada se na izratku reže kut nagibnog reza. Složeno rezanje može se vršiti pod kutom prikazanim u tablici.

| Kut kutnog reza | Kut nagibnog reza |
|-----------------|-------------------------|
| 45° | Lijevo i desno 0° - 45° |

006366

Prilikom složenog rezanja potražite objašnjenja o „Pritisnom rezanju“, „Nagibnom rezanju“ i „Kutnom rezu“.

5. Rezanje aluminijskog profila

SI.28

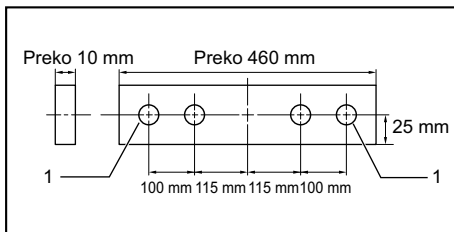
Kada učvršćujete aluminijske profile, učinite to pomoću blok-fiksatora ili drugim komadima kao što je prikazano na slici da biste spriječili izobličenje aluminija. Koristite mazivo za rezanje prilikom rezanja aluminijskih profila da biste spriječili nakupljanje aluminijskog materijala na listu.

⚠OPREZ:

- Nikada nemojte pokušavati rezati debele ili okrugle ekstruzije aluminija. Debele ekstruzije aluminija mogu se osloboditi tijekom rada, a okrugle ekstruzije aluminija ne mogu se pravilno učvrstiti ovim alatom.

6. Drvene obloge

Korištenje drvenih obloga pomaže u izvođenju rezova na izratcima bez iverice. Spojite drvenu oblogu na vodilicu pomoću rupa na vodilici. Preporučenu veličinu drvene obloge potražite na slici s dimenzijama.



1. Rupa

007833

⚠OPREZ:

- Koristite ravno drvo jednolike debljine kao drvenu oblogu.
- Koristite vijke za pričvršćivanje drvene obloge na vodilicu. Vijke je potrebno postaviti tako da se glave nalaze ispod površine drvene obloge.
- Kada je drvena obloga spojena, nemojte okretati rotacijsku osnovnu ploču dok je ručka spuštena. List i/ili drvena obloga mogli bi se oštetiti.
- Maksimalna širina reza bit će manja od širine drvene stranice.

7. Rezanje istih duljina

SI.29

Prilikom izrezivanja nekoliko komada iste duljine, od 240 mm do 380 mm, upotrijebite ploču za postavljanje (dodatni pribor) za učinkovitiji rad. Montirajte ploču za postavljanje na držač (dodatni pribor) kako je prikazano na slici.

Poravnajte liniju reza na izratku s lijeve ili desne strane žlijeba u reznj ploči i, dok držite izradak da se ne miče, pomaknite ploču za postavljanje prema kraju izratka. Zatim učvrstite ploču za postavljanje vijkom. Kada ne koristite ploču za postavljanje, otpustite vijak i zakrenite ploču za postavljanje da vam ne smeta.

Alat za nošenje

SI.30

Provjerite je li alat iskopčan iz napajanja. Učvrstite list pod kutom nagiba od 0°, a osnovnu ploču u krajnjem lijevom položaju kuta za pravokutni spoj. Spustite ručku do kraja i zaključajte je u spuštenu položaju tako da pritisnete zatik zaustavljača prema unutra.

Nosite alat držeći za rukohvat kako je prikazano na slici. Ako uklonite držače, vrećicu za prašinu i sl., lakše ćete nositi alat.

SI.31

⚠OPREZ:

- Uvijek učvrstite sve pokretne dijelove prije nošenja alata.
- Zatik zaustavljača služi isključivo transportu i skladištenju a ne rezanju.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

⚠UPOZORENJE:

- Uvijek pripazite da je list oštar i čist kako biste osigurali najbolji i najsigurniji rad.

Podešavanje kuta rezanja

Ovaj je alat pažljivo podešen i usklađen u tvornici, no grubo rukovanje može utjecati na podešenja. Ako vaš alat nije ispravno podešen, učinite sljedeće:

1. Kut za pravokutni spoj

SI.32

Otpustite dršku koja učvršćuje rotacijsku osnovnu ploču. Zakrenite rotacijsku osnovnu ploču tako da pokazivač pokazuje 0° na skali nagiba. Zategnite dršku i s pomoću ključa otpustite šesterokutni vijak koji pričvršćuje vodilicu. Ako pokazivač ne pokazuje 0° na skali nagiba, oslobodite vijak koji pričvršćuje pokazivač te premjestite i učvrstite ploču pokazivača tako da pokazivač pokazuje 0° na skali nagiba.

Spustite ručku do kraja i zaključajte je u spušenom položaju guranjem zatika zaustavljača. Postavite stranu lista okomito na prednju stranu vodilice koristeći trokutno ravnalo, kutnik i sl. Zatim učvrstite šesterokutne vijke na vodilici prema redoslijedu počevši s desne strane.

SI.33

2. Kut nagiba

- (1) Kut nagiba od 0°

SI.34

Spustite ručku do kraja i zaključajte je u spušenom položaju tako da pritisnete zatik zaustavljača prema unutra. Otpustite ručicu na stražnjoj strani alata.

Olabavite šesterokutnu maticu i okrenite vijak za podešavanje kuta kutnog reza od 0° s desne strane rotacijske osnovne ploče za dva ili tri okretaja u smjeru kazaljke na satu kako biste list nagnuli udesno.

Pažljivo postavite list okomito na gornju površinu rotacijske osnovne ploče s pomoću pravokutnog trokuta, kutnika i sl. tako da zakrenete vijak za podešavanje kuta nagiba od 0° suprotno od kazaljke na satu. Zatim zategnite šesterokutnu maticu kako biste učvrstili vijak za podešavanje kuta nagiba od 0° i dobro pritegnite ručicu.

Provjerite pokazuje li pokazivač na kraku na 0° na skali nagiba. Ako pokazivač ne pokazuje 0° na skali nagiba, otpustite vijak koji pričvršćuje pokazivač te premjestite i učvrstite ploču pokazivača tako da pokazivač pokazuje 0° na skali nagiba.

SI.35

SI.36

- (2) Kut nagiba od 45°

SI.37

Podesite kut nagiba od 45° tek nakon što podesite kut nagiba od 0°. Za podešavanje lijevog kuta nagiba od 45° otpustite ručicu i nagnite list do kraja ulijevo. Provjerite pokazuje li pokazivač na kraku na 45° na skali nagiba na kraku. Ako pokazivač ne pokazuje 45°, zakrenite vijak za podešavanje kuta nagiba od 45° na lijevoj strani kraka tako da pokazivač pokazuje 45°.

Zamjena ugljenih četkica

SI.38

Redovno uklanjajte i provjeravajte ugljene četkice. Zamijenite ih kad im se duljina smanji na 3 mm. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obje ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice. Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

SI.39

Nakon uporabe

- Nakon uporabe obrišite piljevinu i prašinu koje se prijanjaju uz alat pomoću krpe ili nečeg sličnog. Održavajte štitnik lista čistim u skladu s uputama u prethodnom odjeljku „Štitnik lista“. Podmažite klizne dijelove uljem za strojeve da biste spriječili stvaranje hrđe.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

| | | |
|--|---------------------------|---|
| 1-1. Клуч | 16-2. Централен капак | 26-1. Вертикално менгеме |
| 2-1. Копче | 17-1. Шестоаголна завртка | 28-1. Менгеме |
| 3-1. Помошна плоча | 18-1. Шестоаголна завртка | 28-2. Разделник |
| 3-2. Шраф | 18-2. Клуч | 28-3. Насочен граничник |
| 3-3. Основа | 19-1. Куќиште на сечилото | 28-4. Алуминиумски профили |
| 4-1. Осигурувач за стопирање | 19-2. Стрелка | 28-5. Разделник |
| 5-1. Завртка | 19-3. Стрелка | 29-1. Плоча за поставување |
| 6-1. Штитник за сечило | 19-4. Сечило за пила | 29-2. Шраф |
| 7-1. Штитник за сечило | 20-1. Вретено | 29-3. Држач |
| 8-1. Табла со засечи | 20-2. Фланша | 30-1. Осигурувач за стопирање |
| 9-1. Прилагодувачка навртка | 20-3. Сечило за пила | 32-1. Шестоаголна завртка |
| 10-1. Горна површина на вртливата основа | 20-4. Фланша | 33-1. Триаголник |
| 10-2. Периферија на сечилото | 20-5. Шестоаголна завртка | 34-1. 0° завртка за прилагодување |
| 10-3. Насочен граничник | 20-6. Прстен | 35-1. Триаголник |
| 11-1. Рачка за блокирање | 21-1. Долен граничник | 35-2. Сечило за пила |
| 11-2. Дршка | 22-1. Вреќа за прав | 35-3. Горна површина на вртливата основа |
| 12-1. Копче | 23-1. Прицврстувач | 36-1. Показувач |
| 13-1. Показувач | 24-1. Поддршка | 37-1. 45° завртка за прилагодување на надолжен кос агол |
| 14-1. Рачка | 24-2. Вртлива основа | 37-2. Показувач |
| 14-2. Прекинувач | 25-1. Рачка на менгемето | 39-1. Капаче на држач на четкичка |
| 15-1. Прекинувач | 25-2. Шраф | 39-2. Одвртка |
| 16-1. Клуч | 25-3. Рака на менгемето | |
| | 25-4. Шипка на менгемето | |

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| | |
|---|-----------------|
| Модел | MLS100 |
| Дијаметар на сечилото | 255 мм |
| Дебелина на телото на сечилото | 1,6 мм - 2,4 мм |
| Дијаметар на дупка | |
| За сите други држави што не припаѓаат во Европа | 25,4 мм |
| За европските држави | 30 мм |
| Максимален капацитет на сечење (В x Ш) со нож со дијаметар од 255 мм. | |

| Надолжен кос агол | Напречен кос агол | |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| | 0° | 45° (лев и десен) |
| 0° | 75 мм x 130 мм | 75 мм x 90 мм |
| 45° (лев) | 48 мм x 120 мм | 48 мм x 90 мм |

| | |
|---|--------------------------|
| Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹) | 4.200 |
| Димензии (Д X Ш X В) | 610 мм x 485 мм x 515 мм |
| Нето тежина | 14,7 кг |
| Безбедносна класа | II |

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според ЕРТА-Procedure 01/2003

END217-5



• ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



- За да не се повредите од струготините што летаат, држете ја пилата надолу откако ќе завршите со сечење сè додека сечилото не престане да се врти.



• Прочитајте го упатството.



- Не ставајте ја раката или прстите во близина на сечилото.
- За Ваша безбедност, отстранете ги струготините, малите парчиња и слично од работната површина пред да работите.
- Секогаш поставувајте го ДОЛНИОТ ГРАНИЧНИК во лева положба кога изведувате надолжно косо сечење. Во спротивно, може да дојде до сериозна телесна повреда кај операторот.
- За да ја олабавите завртката, вртете ја надесно.
- Само за земјите од ЕУ
Не фрлајте ја електричната опрема заедно со домашниот отпад!
Земајќи ја предвид европската Директива за отпадна електрична и електронска опрема и нејзиното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема на крајот на работниот век мора да се собира одделно и да се врати во еколошки објект за рециклирање.

ENE004-1

Намена

Алатот е наменет за прецизно, праволиниско и напречно косо сечење во дрво. Со соодветни сечила, може исто така да се сече и алуминиум.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN61029 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 92 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 105 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за ушите

ENH003-15

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Потезна комбинирана пила

Модел бр./Тип: MLS100

Усогласени се со следниве европски Директиви:

2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN61029

Техничкото досие во согласност со 2006/42/EC е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

30.5.2014

Yasushi Fukaya

000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

ENB034-8

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА АГОЛНАТА ПИЛА

1. Држете ги рацете вон патеката на движење на сечилото. Избегнувајте допир со кое било сечило што е во слободно движење. Тоа сè уште може да предизвика тешка повреда.
2. Внимателно проверувајте дали сечилото има пукнатини или е деформирано пред да почнете со работа. Ако сечилото е оштетено, заменете го веднаш.
3. Заменете ја основата со засеци кога ќе се изаби.
4. Користете само сечила што се назначени од производителот и се во согласност со EN847-1.
5. Не користете сечила што се направени од челик со голема брзина.
6. Носете заштитни очила.
7. Носете заштита за слух за да го намалите ризикот од губење на слухот.
8. Носете ракавици кога ракувате со сечилото (сечилата треба да се носат во држач кога тоа е достапно) и со груби материјали.
9. Поврзете ги аголните пили на уред за собирање прав при сечењето.

10. Изберете соодветни сечила во однос на материјалот што треба да се сече.
11. Не користете ја пилата за сечење што било друго освен дрво, алуминиум или слични материјали.
12. Секогаш фиксирајте ги сите подвижни делови пред да го пренесувате алатот. Кога го подигнувате или носите алатот, не користете го штитникот како рачка за носење.
13. Не работете со пилата ако не се поставени штитниците. Проверувајте дали штитникот на сечилото е правилно затворен пред секоја употреба. Не работете со пилата ако штитникот на сечилото не се движи слободно и не се затвора веднаш. Никогаш немојте да го стегнувате или врзувате штитникот на сечилото во отворена положба.
14. Одржувајте го подот чист без лабави материјали, на пример, делканици и отсечоци.
15. Користете само сечила што се означени со максимална брзина еднаква или поголема од неоптоварената брзина означена на алатот.
16. Кога алатот е опремен со ласер или со LED, не заменувајте го ласерот или LED-от со поинаков тип. За поправка, побарајте помош од овластен сервисен центар.
17. Никогаш не отстранувајте струганици или други делови од работниот материјал од областа на сечење додека работи алатот со незаштитено сечило.
18. Не извршувајте никакви операции држејќи го материјалот со рака. Работниот материјал мора да биде добро прицврстен на вртливата основа и на насочниот граничник со менгемето при сите работни операции. Никогаш не држете го работниот материјал со вашата рака.
19. Осигурете алатот да е стабилен пред секое сечење.
20. Прицврстете го алатот на работна маса ако е потребно.
21. Прицврстете ги долгите работни материјали до соодветни дополнителни потпори.
22. Никогаш не сечете толку мал работен материјал што не може безбедно да се прицврсти со менгеме. Неправилно прицврстениот работен материјал може да предизвика повратен удар и тешка телесна повреда.
23. Никогаш не пресегнувајте се преку сечилото.
24. Исклучете го алатот и почекајте сечилото да запре пред да го поместите работниот материјал или да ги промените нагодувањата.
25. Откачете го алатот од изворот на електрична енергија пред да вршите замена на сечилото или сервисирање.
26. Осигурувачот за стопирање, кој ја блокира главата на секачот надолу, служи само за пренесување и складирање, а не за операции за сечење.
27. Не користете го алатот во присуство на запаливи течности или гасови. Електричното функционирање на алатот може да создаде експлозија и пожар ако се изложи на запаливи течности или гасови.
28. Користете само фланши наменети за алатот.
29. Внимавајте да не ги оштетите вратилото, фланшите (особено површината за монтирање) или завртката. Оштетувањето на тие делови може да доведе до кршење на сечилото.
30. Осигурете се вртливата основа да е правилно прицврстена за да не се движи за време на работата.
31. За ваша безбедност, отстранете ги струготините, малите парчиња и слично од основата на масата пред да започнете со работа.
32. Избегнувајте сечење шајки. Проверете и извадете ги сите шајки од материјалот пред да работите.
33. Осигурете кочницата на оската да е ослободена пред да го вклучите прекинувачот.
34. Осигурете се дека сечилото не е во допир со вртливата основа кога е во најниска положба.
35. Цврсто држете ја рачката. Имајте предвид дека при стартување и запирање, сечилото се движи малку нагоре или надолу.
36. Внимавајте сечилото да не го допира работниот материјал пред да се вклучи прекинувачот.
37. Пред да го користите алатот врз работниот материјал, оставете го да поработи малку напразно. Видете дали има вибрации или осцилации што можат да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансирано сечило.
38. Почекајте ножевите да постигнат максимална брзина пред да почнете да сечите.
39. Ако забележите нешто абнормално, веднаш запрете со работа.
40. Не обидувајте се да го блокирате прекинувачот во положбата „вклучено“.
41. Бидете претпазливи цело време, особено при повторувачки, монотони работни операции. Не доведувајте се во заблуда од лажно чувство на сигурност. Сечилата се екстремно опасни.
42. Секогаш користете додатоци што се препорачани во ова упатство. Користењето несоодветни додатоци, како што се сечила за абразивно сечење, може да предизвика повреда.

43. Внимавајте при отсекувањето чепови и жлебови.
44. Некоја прашина што се создава при работата содржи хемикалии за кои се знае дека предизвикуваат рак, деформитети при раѓање или се штетни за репродуктивниот систем. Некои од тие хемикалии се:
- олово од материјали обоени со боја врз база на олово и
 - арсен и хром од дрво обработувано со хемиски супстанции. Вашиот ризик од изложување на овие супстанции зависи од тоа колку често изведувате ваков вид работа. За да ја намалите вашата изложеност на овие хемиски супстанции: работете во добро проветрени простории и работете со одобрена безбедносна опрема, како што се маски за заштита од прав што се специјално направени за да филтрираат микроскопски честички.
45. За да ја намалите бучавата, секогаш проверувајте дали сечилото е остро и чисто.
46. Операторот е адекватно обучен за користење, прилагодување и ракување со машината.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

МЕСТЕЊЕ

Слика1

Слика2

Кога алатот се испорачува од фабриката, рачката е блокирана во спуштена положба со осигурувачот за стопирање. Олабавете ја завртката со клучот што се испорачува со алатот и поместете ја главата на пилата под прав агол. Извадете ја завртката и прицврстете ја главата на пилата со тркалцето.

Монтирање на помошната плоча

Слика3

Монтирајте ја помошната плоча користејќи го дупчето во основата на алатот и прицврстете ја стегнувајќи ја завртката.

Монтирање на работна маса

Кога алатот се испорачува од фабриката, рачката е блокирана во спуштена положба со осигурувачот за стопирање. Ослободете го осигурувачот за стопирање спуштајќи ја малку рачката и повлекувајќи го осигурувачот за стопирање.

Слика4

Овој алат треба да се прицврсти со четири завртки на рамна и стабилна површина користејќи ги двете дупчиња што се наоѓаат во основата на алатот. Тоа ќе помогне да се спречи превртување и можна повреда.

Слика5

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Заштитник на сечилото

Слика6

Кога ја спуштате рачката, штитникот на сечилото автоматски се подигнува. Штитникот е затегнат за да се враќа во почетната положба кога ќе заврши сечењето и рачката ќе се подигне. **НИКОГАШ НЕ БЛОКИРАЈТЕ ГО И НЕ ВАДЕТЕ ГО ШТИТНИКОТ НА СЕЧИЛОТО ИЛИ ПРУЖИНАТА КОЈА Е ПРИКАЧЕНА НА ШТИТНИКОТ.**

Во интерес на вашата лична безбедност, секогаш одржувајте го штитникот на сечилото во добра состојба. Секое неправилно функционирање на штитникот на сечилото мора веднаш да се поправи. Проверете дали функционира исправно затегнувањето и враќањето на штитникот. **НИКОГАШ НЕ КОРИСТЕТЕ ГО АЛАТОТ АКО ШТИТНИКОТ НА СЕЧИЛОТО ИЛИ ПРУЖИНАТА СЕ ОШТЕТЕНИ, НЕИСПРАВНИ ИЛИ ИЗВАДЕНИ. ВО СПРОТИВНО, КОРИСТЕЊЕТО Е МНОГУ ОПАСНО И МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ТЕШКА ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА.**

Ако прозирниот штитник на сечило се извалка, или ако на него се залепила прав од сечењето со пилата до тој степен што сечилото веќе не е лесно видливо, откачете ја пилата од изворот на електрична енергија и внимателно исчистете го штитникот со влажна крпа. Не користете растворувачи или какви било средства за чистење на база на бензин за чистење на пластичниот штитник.

Ако прозирниот штитник за сечило се извалка, или на него се залепи прав на таков начин што сечилото и/или работниот материјал не е веќе видлив, откачете ја пилата од изворот на електрична енергија и внимателно исчистете го штитникот со влажна крпа. Не користете растворувачи или какви било средства за чистење на база на бензин за чистење на пластичниот штитник.

Ако штитникот за сечило е особено нечист и видливоста низ штитникот е намалена, олабавете ја шестоаголната завртка што го држи централниот капак со испорачаниот клуч. Олабавете ја шестоаголната завртка вртејќи ја налево и подигнете ги штитникот за сечило и централниот капак. Со штитникот за сечилото поставен на таков начин, чистењето може да се извршува посеопфатно и поефикасно. Кога ќе завршите со чистење, извршете ја горната постапка по обратен редослед и стегнете ја завртката. Не вадете ја пружината што го држи штитникот за сечило. Ако штитникот ја промени својата боја со текот на времето или поради изложеност на ултравиолетова светлина, стапете во контакт со сервисен центар на Makita за да набавите нов штитник. **НЕ БЛОКИРАЈТЕ ГО И НЕ ВАДЕТЕ ГО ШТИТНИКОТ.**

Слика7

Табла со засеци

Слика8

Овој алат доаѓа со вградена табла со засеци во вртливата основа за сведување на минимум на абенењето на излезната страна од засекот. Ако жлебот на засекот не е засечен во таблата со засеци фабрички, треба да го засечете жлебот пред да го употребите алатот за сечење работен материјал. Вклучете го алатот и нежно спуштете го сечилото за да засечете жлеб во таблата со засеци.

Одржување максимален капацитет на сечење

Овој алат е фабрички прилагоден да обезбедува максимален капацитет на сечење за сечило од 255 мм.

Кога монтирате ново сечило, секогаш проверувајте ја долната гранична положба на сечилото и ако е потребно, прилагодете ја на следниов начин:

Прво, откачете го алатот од изворот на електрична енергија. Целосно спуштете ја рачката. Со помош на клучот, вртете ја завртката за прилагодување додека периферијата на сечилото не се издолжува малку над горната површина од вртливата основа во точката каде што предното лице на насочниот граничник ја среќава горната површина од вртливата основа.

Слика9

Со алатот откачен од изворот на електрична енергија, вртете го сечилото со рака додека ја држите рачката целосно спуштена за да се осигурате дека сечилото не допира ниту еден од деловите на долната основа. Ако е потребно, извршете мали прилагодувања.

Слика10

⚠ВНИМАНИЕ:

- Откако ќе монтирате ново сечило, секогаш осигурувајте сечилото да не е во допир со ниту еден дел од долната основа кога рачката е целосно спуштена. Секогаш, тоа правете го со алатот откачен од изворот на електрична енергија.

Прилагодување на напречниот кос агол

Слика11

Олабавете ја дршката вртејќи ја налево. Вртете ја вртливата основа додека ја притискате надолу рачката за блокирање. Кога ќе ја наместите дршката во положба во која покажувачот покажува на саканиот агол на агломерот, цврсто стегнете ја дршката вртејќи ја надесно.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога ја вртите вртливата основа, целосно подигнувајте ја рачката.
- По промената на напречниот кос агол, секогаш прицврстувајте ја вртливата основа цврсто стегнувајќи ја дршката.

Наодување на аголот на закосување

Слика12

Слика13

За да го прилагодите надолжниот кос агол, олабавете го тркалцето на задниот дел од алатот вртејќи го налево.

Туркајте ја рачката налево за да го навалите сечилото на пилата сè додека покажувачот не покаже на саканиот агол на агломерот за надолжен кос агол. Потоа, стегнете го тркалцето вртејќи го надесно за да ја прицврстите раката.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога го навалувате сечилото, мора целосно да ја подигнете рачката.
- По промената на надолжниот кос агол, секогаш прицврстувајте ја раката стгнувајќи го тркалцето со вртење надесно.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За европските земји

Слика14

За вклучување на алатот, турнете ја рачката надесно и потоа повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за запирање.

За сите други неевропски земји

Слика15

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- НИКОГАШ не користете го алатот ако прекинувачот не е целосно функционален. Кој било алат со нефункционален прекинувач е МНОГУ ОПАСЕН и мора да се поправи пред натамошна употреба.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање или отстранување на сечилото

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое монтирање или отстранување на сечилото, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- Користете го само испорачаниот клуч Makita за монтирање или вадење на сечилото. Во спротивно, можете да ја стегнете шестоаголната завртка или премногу или недоволно. Тоа може да предизвика повреда.

Кога го вадите или монтирате сечилото, држете ја рачката во исправена положба.

Слика16

За да го извадите сечилото, користете го клучот за да ја ослободите шестоаголната завртка што го држи централниот капак така што ќе ја завртите налево. Подигнете ги штитникот за сечилото и централниот капак.

Слика17

Притиснете ја блокадата за оската за да го блокирате вретеното и со клучот, олабавете ја шестоаголната завртка вртејќи ја надесно. Потоа, извадете ги шестоаголната завртка, надворешната фланша и сечилото.

Слика18

За да го монтирате сечилото, монтирајте го внимателно на вретеното осигурувајќи насоката на стрелката на површината од сечилото да одговара на насоката на стрелката на куќиштето на сечилото. Монтирајте ги надворешната фланша и шестоаголната завртка, и потоа со помош на клучот, цврсто стегнете ја шестоаголната завртка (со лев навој) вртејќи ја налево додека притискате на блокадата за оската.

Слика19

Слика20

⚠ВНИМАНИЕ:

- Прстенот со надворешен дијаметар од 25,4 мм или 30 мм е фабрички монтиран на вретеното. Пред монтирањето на сечилото врз вретеното, секогаш проверувајте дали на вретеното е монтиран правилниот прстен за отворот за монтирање од сечилото.

Монтирајте ги надворешната фланша и шестоаголната завртка, и потоа со помош на клучот, цврсто стегнете ја шестоаголната завртка (со лев навој) вртејќи ја налево додека притискате на блокадата за оската.

Вратете ги штитникот за сечило и централниот капак во почетната положба. Потоа, стегнете ја шестоаголната завртка вртејќи ја надесно за да го прицврстите централниот капак. Спуштете ја рачката за да бидете сигурни дека штитникот за сечило се движи правилно. Осигурете се дека блокадата за оската го ослободила вретеното пред да започнете со сечење.

Долен граничник (само за европските држави)

Слика21

Овој алат е опремен со долен граничник. Вообичаено, долниот граничник се поставува внатре. Сепак, кога извршувате лево надолжно косо сечење, превртете го нанадвор.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога извршувате лево надолжно косо сечење, превртете го долниот граничник нанадвор. Во спротивно, тој ќе дојде во допир со сечилото или со дел на алатот, можно предизвикувајќи тешка повреда на операторот.

Вреќа за прав

Слика22

Слика23

Ако користите вреќа за прашина, чистењето и собирањето прав ќе биде лесно. За да ја прикачите вреќата за прав, поставете ја на млазницата за прав. Кога вреќата за прав е речиси пополнила, отстранете ја вреќата за прав од алатот и извлечете го прицврстувачот. Испразнете ја вреќата за прав од содржината, нежно потчукувајќи ја за да се отстранат делчињата кои се задржуваат во внатрешноста, што можат пречат при следното собирање.

НАПОМЕНА:

Ако поврзете правосмукалка Makita на вашата пила, може да се извршуваат поефикасни и попрецизни работни операции.

Обезбедување на работниот материјал

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Многу е важно секогаш правилно и добро да се прицврстува работниот материјал со менгеме. Во спротивно, алатот може да биде оштетен и/или работниот материјал уништен. ИСТО ТАКА, МОЖЕ ДА НАСТАНЕ ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА. Исто така, во сечењето, НЕ подигнувајте го сечилото додека сечилото не запре целосно.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Кога сечете долги работни материјали, користете поддршки што се високи колку нивото на горната површина на вртливата основа. Не потпирајте се исклучиво на вертикално менгеме и/или хоризонтално менгеме за прицврстување на работниот материјал.

Материјалот има тенденција да се витка. Подджете го работниот материјал по целата негова должина за да избегнете заглавување на сечилото и можен ПОВРАТЕН УДАР.

Слика24

Вертикално менгеме

Слика25

Вертикалното менгеме може да се монтира во две положби, од левата или од десната страна на насочниот граничник. Вметнете ја шипката на менгемето во дупката во насочниот граничник и стегнете ја завртката за да ја прицврстите шипката на менгемето.

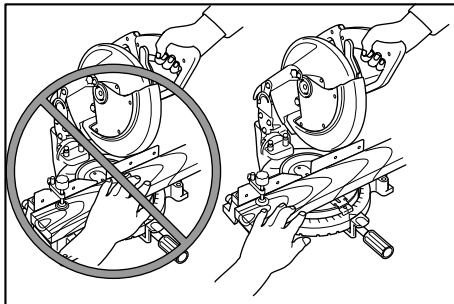
Позиционирајте ја раката на менгемето во согласност со дебелината и обликот на работниот материјал и прицврстете ја раката на менгемето со стегнување на завртката. Осигурете ниту еден дел од алатот да не е во допир со менгемето кога целосно ја спуштате рачката. Ако некој дел дојде во допир со менгемето, одново позиционирајте го менгемето.

Притиснете го работниот материјал до насочниот граничник и вртливата основа. Позиционирајте го работниот материјал на саканата положба за сечење и прицврстете го со стегнување на тркалото на менгемето.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Работниот материјал мора да биде добро прицврстен до вртливата основа и насочниот граничник со менгемето за време на сите работни операции.

РАБОТЕЊЕ



010852

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред употребата, ослободете ја рачката од спуштената положба извлекувајќи го осигурувачот за стопирање.
- Осигурете сечилото да не е во допир со работниот материјал и други предмети пред да се вклучи прекинувачот.
- Не применувајте преголем притисок на рачката при сечењето. Употребата на преголема сила може да резултира со преоптоварување на моторот и/или намалување на ефикасноста на сечењето. Турнете ја надолу рачката само со онолку сила колку што е потребно за мазно сечење и без значајно намалување на брзината на сечилото.
- Притиснете ја рачката нежно за да го извршите сечењето. Ако рачката се притисне со сила или ако се примени странична сила врз неа, сечилото ќе почне да вибрира и ќе остави трага (трага од пила) во работниот материјал и ќе се наруши прецизноста на сечењето.

1. Сечење со притискање

Слика26

Прицврстете го работниот материјал со менгемето. Вклучете го алатот без сечилото да е во допир со што било и почekaјте додека сечилото не постигне полна брзина пред да го спуштите. Потоа, полeka спуштете ја рачката во целосно спуштената положба за да го пресечете работниот материјал. Кога ќе завршите со сечењето, исклучете го алатот и ПОЧЕКАЈТЕ ДОДЕКА СЕЧИЛОТО НЕ ЗАПРЕ ЦЕЛОСНО пред да го вратите сечилото во неговата целосно подигната положба.

2. Напречно косо сечење

Погледнете во претходниот дел „Прилагодување на напречниот кос агол“.

3. Надолжно косо сечење

Слика27

Олабавете го тркалцето и навалете го сечилото на пилата за да го поставите надолжниот кос агол (погледнете го претходно опфатениот дел „Прилагодување на напречниот кос агол“). Цврсто стегнете го тркалцето за безбедно да го наместите избраниот надолжен кос агол. Прицврстете го работниот материјал со менгеме. Вклучете го алатот без сечилото да е во допир со што било и почекајте додека сечилото не постигне полна брзина. Потоа, спуштете ја полека рачката во целосно спуштена положба додека применувате притисок паралелно со сечилото. Кога ќе завршите со сечењето, исклучете го алатот и ПОЧЕКАЈТЕ ДОДЕКА СЕЧИЛОТО НЕ ЗАПРЕ ЦЕЛОСНО пред да го вратите сечилото во неговата целосно подигната положба.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш внимавајте сечилото да се придвижи во надолжна коса насока при изведување надолжно косо сечење. Држете ги рацете вон патеката на движење на сечилото.
- Кога изведувате надолжно косо сечење, може да дојде до ситуација во која отсеченото парче може да се допре до страната на сечилото. Ако сечилото се подигне додека сечилото сè уште врти, ова парче може да биде зафатено од сечилото, што ќе предизвика разлетување на фрагменти што е опасно. Сечилото треба да се подигне САМО откако сечилото целосно ќе запре.
- Кога ја притискате надолу рачката, применете притисок паралелно со сечилото. Ако притисокот не се применува паралелно со сечилото при сечењето, аголот на сечилото може да се помести и ќе се наруши прецизноста на сечењето.
- (Само за европските држави) секогаш поставувајте го долниот граничник надвор кога извршувате надолжно косо сечење.

4. Комбинирано сечење

Комбинираното сечење е процес при кој надолжниот кос агол се создава истовремено со сечењето на работниот материјал под напремен кос агол. Комбинираното сечење може да се изведува под аголот покажан во табелата.

| Надолжен кос агол | Напремен кос агол |
|-------------------|--------------------|
| 45° | Лев и десен 0°-45° |

006366

Кога изведувате комбинирано сечење, погледнете ги деловите „Сечење со притискање“, „Напремено косо сечење“ и „Надолжно косо сечење“ за повеќе објаснувања.

5. Сечење алуминиумски профили

Слика28

За прицврстување на алуминиумските профили, користете блокови или отпадни парчиња, како што е прикажано на сликата, за да спречите да дојде до разобличување на алуминиумот. Користете средство за подмачкување при сечење кога сечете алуминиумски профили за да спречите да настане насобирање на алуминиумскиот материјал на сечилото.

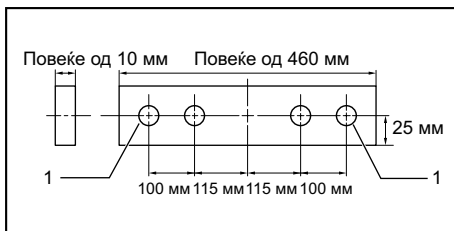
⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не обидувајте се да сечете дебели или кружни алуминиумски профили. Дебелите алуминиумски профили може да се разлабаат при сечењето, а кружните алуминиумски профили не може да се прицврстат стабилно на овој алат.

6. Дрвена облога

Користењето дрвена облога помага да се обезбеди сечење во работните материјали без да се разлетуваат делканици. Поставете дрвена облога на насочниот граничник користејќи ги дупчињата во насочниот граничник.

Погледнете ја сликата за да ги видите димензиите за предложената дрвена облога.



1. Дупка

007833

⚠ВНИМАНИЕ:

- Користете рамно дрво со еднаква дебелина како дрвена облога.
- Прикачете ја дрвената чивија на насочниот граничник со помош на завртки. Завртките треба да се постават така што нивните глави да се под површината на дрвената чивија.
- Кога ќе се постави дрвената облога, не вртете ја вртливата основа додека рачката е спуштена. Сечилото и/или дрвената облога ќе се оштетат.
- Максималната ширина на сечење ќе биде помала од широчината на дрвената чивија.

7. Сечење повторувачки должини

Слика29

Кога сечете повеќе парчиња материјал на иста должина, во опсег од 240 мм до 380 мм, користењето плоча за поставување (опционален додаток) ќе овозможи поефикасно сечење. Монтирајте ја плочата за поставување на држачот (опционален додаток) како што е покажано на сликата.

Порамнете ја линијата на сечење на вашиот работен материјал или на левата или на десната страна од жлебот во таблата со засеци, и додека го придржувате работниот материјал да не се движи, придвижете ја плочата за поставување веднаш до крајот на работниот материјал. Потоа, прицврстете ја плочата за поставување со завртката. Кога плочата за поставување не се користи, олабавете ја завртката и завртете ја плочата за поставување настрана.

Транспорт на алатот

Слика30

Осигурете алатот да е исклучен од изворот на електрична енергија. Прицврстете го сечилото под надолжен кос агол од 0° и вртливата основа во целосно левата положба на напречниот кос агол. Спуштете ја целосно рачката и блокирајте ја во спуштената положба со турнување на осигурувачот за стопирање.

Носете го алатот држејќи го за дршката за носење како што е покажано на сликата. Ако ги извадите држачите, вреката за прав итн, пренесувањето на алатот ќе биде полесно.

Слика31

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш фиксирајте ги подвижните делови пред да го пренесувате алатот.
- Осигурувачот за стопирање служи само за пренесување и складирање, а не за сечење.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Секогаш одржувајте го сечилото остро и чисто за да се добива најдобра и најбезбедна изведба.

Прилагодување на аголот на сечење

Овој алат е внимателно фабрички прилагоден и порамнет, но грубото работење со него може да влијае врз порамнувањето. Ако вашиот алат не е правилно порамнет, направете го следното:

1. Напречен кос агол

Слика32

Олабавете ја дршката што ја прицврстува вртливата основа. Завртете ја вртливата основа така што покажувачот да покажува на 0° на агломерот. Стегнете ја дршката и олабавете ги шестоаголните завртки што го прицврстуваат насочниот граничник со помош на клучот. Ако покажувачот не покажува на 0° на агломерот, олабавете ја завртката што го прицврстува покажувачот, и поместете ја и прицврстете ја плочата на покажувачот така што покажувачот да покажува на 0° на агломерот.

Спуштете ја целосно рачката и блокирајте ја во спуштената положба со турнување на осигурувачот за стопирање. Порамнете ја страната на сечилото со лицето на насочниот граничник со помош на триаголник или сл. Потоа, цврсто стегнете ги шестоаголните завртки на насочниот граничник по ред почнувајќи од десната страна.

Слика33

2. Надолжен кос агол

(1) 0° надолжен кос агол

Слика34

Спуштете ја целосно рачката и блокирајте ја во спуштената положба со турнување на осигурувачот за стопирање. Олабавете го тркалцето на задниот дел од алатот.

Олабавете ја шестоаголната навртка и свртете ја завртката за прилагодување на надолжен кос агол од 0° од десната страна на вртливата основа два или три круга надесно за да го навалите сечилото надесно.

Внимателно порамнете ја страната на сечилото со горната површина на вртливата основа со помош на триаголник или сл. вртејќи ја налево завртката за прилагодување на надолжен кос агол од 0°. Потоа, стегнете ја шестоаголната навртка за да ја прицврстите завртката за прилагодување на надолжен кос агол од 0° и цврсто стегнете го тркалцето.

Осигурете покажувачот на раката да покажува на 0° на агломерот за надолжен кос агол. Ако покажувачот не покажува на 0° на агломерот за надолжен кос агол, олабавете ја завртката што го прицврстува покажувачот, и поместете ја и

прицврстете ја плочата на покажувачот така што покажувачот да покажува на 0° на агломерот за надолжен кос агол.

Слика35

Слика36

(2) 45° надолжен кос агол

Слика37

Прилагодете го надолжниот кос агол од 45° само откако ќе го прилагодите надолжниот кос агол од 0°. За да го прилагодите левиот надолжен кос агол од 45°, олабавете го тркалцето и навалете го сечилото целосно налево. Осигурете покажувачот на раката да покажува на 45° на агломерот за надолжен кос агол на раката. Ако покажувачот не покажува на 45°, вртете ја завртката за прилагодување на надолжен кос агол од 45° од левата страна на раката додека покажувачот не покаже на 45°.

Замена на јагленските четкички

Слика38

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до 3 мм во должина. Одржувајте ги јагленските четкички чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички.

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

Слика39

По употреба

- По употребата, избришете ги делканиците и правта залепени на алатот со крпа или нешто слично. Одржувајте го штитникот за сечило чист во согласност со упатствата во претходниот дел насловен „Штитник за сечило“. Подмачкувајте ги лизгачките делови со машинско масло за да спречите кородирање.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

| | | |
|--|------------------------------------|--|
| 1-1. Cheie | 16-2. Capac central | 26-1. Menghină verticală |
| 2-1. Buton rotativ | 17-1. Șurub cu cap hexagonal | 28-1. Menghină |
| 3-1. Placă auxiliară | 18-1. Șurub cu cap hexagonal | 28-2. Bloc distanțier |
| 3-2. Șurub | 18-2. Cheie | 28-3. Opritor de ghidare |
| 3-3. Talpă | 19-1. Carcasa pânzei | 28-4. Piesă extrudată din aluminiu |
| 4-1. Știft opritor | 19-2. Săgeată | 28-5. Bloc distanțier |
| 5-1. Bolț | 19-3. Săgeată | 29-1. Placă de fixare |
| 6-1. Apărătoarea pânzei | 19-4. Pânză de ferăstrău | 29-2. Șurub |
| 7-1. Apărătoarea pânzei | 20-1. Arbore | 29-3. Suport |
| 8-1. Placă cu fantă | 20-2. Flanșă | 30-1. Știft opritor |
| 9-1. Șurub de reglare | 20-3. Pânză de ferăstrău | 32-1. Șurub cu cap hexagonal |
| 10-1. Suprafața superioară a tălpii rotative | 20-4. Flanșă | 33-1. Echer |
| 10-2. Conturul pânzei | 20-5. Șurub cu cap hexagonal | 34-1. Șurub de reglare la 0° |
| 10-3. Opritor de ghidare | 20-6. Inel | 35-1. Echer |
| 11-1. Levier de blocare | 21-1. Opritor auxiliar | 35-2. Pânză de ferăstrău |
| 11-2. Mâner | 22-1. Sac de praf | 35-3. Suprafața superioară a tălpii rotative |
| 12-1. Buton rotativ | 23-1. Închizătoare | 36-1. Indicator |
| 13-1. Indicator | 24-1. Suport | 37-1. Șurub de reglare a înclinației la 45° |
| 14-1. Pârghie | 24-2. Talpă rotativă | 37-2. Indicator |
| 14-2. Trăgaciul întreprătorului | 25-1. Butonul rotativ al menghinei | 39-1. Capacul suportului pentru perii |
| 15-1. Trăgaciul întreprătorului | 25-2. Șurub | 39-2. Șurubelniță |
| 16-1. Cheie | 25-3. Brațul menghinei | |
| | 25-4. Tija menghinei | |

SPECIFICAȚII

| | |
|---|-----------------|
| Model | MLS100 |
| Diametrul pânzei de ferăstrău | 255 mm |
| Grosimea corpului pânzei | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Diametrul găurii | |
| Pentru toate țările în afara celor europene | 25,4 mm |
| Pentru țările europene | 30 mm |
| Capacitate maximă de tăiere (H x l) cu pânză de 255 mm diametru | |

| Unghi de înclinație | Unghi de tăiere oblică | |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| | 0° | 45° (stânga și dreapta) |
| 0° | 75 mm x 130 mm | 75 mm x 90 mm |
| 45° (stânga) | 48 mm x 120 mm | 48 mm x 90 mm |

| | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Turație în gol (min ⁻¹) | 4.200 |
| Dimensiuni (L x l x H) | 610 mm x 485 mm x 515 mm |
| Greutate netă | 14,7 kg |
| Clasa de siguranță | □/II |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END217-5



• IZOLAȚIE DUBLĂ



- Pentru a evita vătămarile provocate de resturile împrăștiate, mențineți capul ferăstrăului coborât după executarea tăierii până când pânza se oprește complet.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de instrucțiuni.



- Nu duceți mâinile sau degetele în apropierea pânzei.
- Pentru siguranța dumneavoastră îndepărtați așchile, resturile de material etc. de pe suprafața mesei înainte de executarea lucrării.
- Reglați întotdeauna OPRITORUL AUXILIAR în poziția din stânga înainte de a executa o tăiere înclinată spre stânga. În caz contrar, există pericol de rănire gravă a utilizatorului.
- Pentru a slăbi șurubul, rotiți-l în sens orar.
- Doar pentru țările UE

Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENE004-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii precise drepte și oblice în lemn. Cu pânze de ferăstrău adecvate, pot fi executate și tăieri ale aluminiului.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG005-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN61029:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 92 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 105 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENH003-15

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea utilajului:

Ferăstrău pentru tăieri oblice combinate

Model nr./ Tip: MLS100

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN61029

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

30.5.2014

Yasushi Fukaya

000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

ENB034-8

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂU PENTRU TĂIERI OBLICE

1. Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău. Evitați contactul cu pânza aflată în rotire liberă. Aceasta poate cauza încă vătămări grave.
2. Verificați atent pânza de ferăstrău cu privire la fisuri sau deformări înainte de folosire. Înlocuiți imediat pânzele deteriorate.
3. Înlocuiți placa cu fantă când se uzează.
4. Utilizați doar pânze de ferăstrău specificate de producător, care se conformează standardului EN847-1.
5. Nu folosiți pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.
6. Purtați ochelari de protecție.
7. Purtați protecție auditivă pentru a reduce riscul pierderii auzului.
8. Purtați mănuși la manevrarea pânzelor de ferăstrău (pânzele de ferăstrău vor fi transportate într-un suport, acolo unde acest lucru este posibil) și materialelor dure.
9. Conectați ferăstraiele pentru tăieri oblice la un dispozitiv de colectare a prafului în timpul tăierii.
10. Alegeți pânze de ferăstrău adecvate materialului ce urmează a fi tăiat.

11. Nu folosiți ferăstrăul pentru a tăia alte materiale decât lemn, aluminiu sau materiale similare.
12. Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina. Atunci când ridicăți sau transportați mașina, nu utilizați apărătoarea ca mâner.
13. Nu utilizați ferăstrăul cu apărătoarele demontate. Verificați închiderea corectă a apărătoarei pânzei înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea pânzei nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați sau legați niciodată apărătoarea pânzei în poziție deschisă.
14. Păstrați zona podelei liberă de materiale reziduale, de exemplu așchii sau resturi de la tăieturi.
15. Utilizați doar pânze de ferăstrău care sunt marcate cu o turație maximă egală cu sau mai mare decât turația în gol marcată pe mașină.
16. Când mașina este prevăzută cu un laser sau LED, înlocuiți laserul sau LED-ul doar cu același tip. Apelați la un centru de service autorizat pentru reparații.
17. Nu îndepărtați niciodată părți tăiate sau alte părți ale piesei de prelucrat din zona de tăiere în timp ce mașina funcționează cu o pânză de ferăstrău fără apărătoare.
18. Nu executați nicio operație cu mâna liberă. Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată ferm cu menghina la talpa rotativă și ghidajul opritor pe durata tuturor operațiilor. Nu folosiți niciodată mâna pentru a fixa piesa de prelucrat.
19. Asigurați-vă că mașina este stabilă înainte de fiecare tăiere.
20. Fixați mașina pe un banc de lucru, dacă este necesar.
21. Susțineți piesele de prelucrat lungi cu suporturi suplimentari corespunzători.
22. Nu tăiați piese de prelucrat prea mici pentru a fi fixate în siguranță de menghină. O piesă de prelucrat fixată incorect poate duce la recul și accidente personale grave.
23. Nu întindeți niciodată mâna peste pânza de ferăstrău.
24. Oprțiți mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească înainte de a muta piesa sau de a modifica reglajele.
25. Deconectați mașina înainte de a schimba pânza sau înaintea reparațiilor.
26. Știftul opritor care blochează capul așchietor în poziția coborâtă este destinat exclusiv pentru transport și depozitare, și nu pentru operațiile de tăiere.
27. Nu utilizați unealta în prezența lichidelor și gazelor inflamabile. Operarea electrică a unelei ar putea crea o explozie și incendiu la expunerea la lichide și gaze inflamabile.
28. Folosiți numai flanșele specificate pentru această mașină.
29. Aveți grijă să nu deteriorați arborele, flanșele (în special suprafața de montaj) sau șurubul. Deteriorarea acestor piese poate conduce la ruperea pânzei.
30. Asigurați-vă că talpa rotativă este fixată ferm, astfel încât să nu se miște în timpul operației.
31. Pentru siguranța dumneavoastră îndepărtați așchiile, resturile de material etc. de pe suprafața mesei înainte de executarea lucrării.
32. Evitați tăierea culeilor. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate culeile din aceasta înainte de începerea lucrării.
33. Asigurați-vă că pârgăhia de blocare a axului este eliberată înainte de a conecta comutatorul.
34. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu talpa rotativă în poziția inferioară.
35. Țineți mânerul ferm. Rețineți că ferăstrăul se mișcă puțin în sus sau în jos în timpul pornirii și opririi.
36. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
37. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
38. Așteptați până când pânza atinge viteza maximă înainte de a începe tăierea.
39. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
40. Nu încercați să blocați butonul declanșator în poziția pornit.
41. Fiți permanent vigilenți, în special în timpul operațiilor repetitive, monotone. Nu vă lăsați atras de un sentiment fals de securitate. Pânzele sunt extrem de neiertătoare.
42. Folosiți întotdeauna accesoriile recomandate în acest manual. Folosirea unor accesorii inadecvate, cum ar fi discurile abrazive, poate provoca vătămări corporale.
43. Aveți grijă când executați canelări.
44. Unele pulberi rezultate din prelucrare conțin chimicale care prezintă risc de apariție a cancerului, malformațiilor congenitale sau a altor boli ale aparatului reproducător. Printre aceste chimicale se numără:
 - plumbul din materialele vopsite cu vopsea pe bază de plumb și
 - arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.
 Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază, în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale:

lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi acele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

45. Pentru a reduce zgomotul emis, aveți grijă întotdeauna ca pânda să fie ascuțită și curată.
46. Operatorul este instruit adecvat pentru utilizarea, reglarea și operarea mașinii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTALARE

Fig.1

Fig.2

Pe timpul transportului mașinii, mânerul este blocat în poziție coborâtă prin știftul opritor. Slăbiți șurubul cu cheia furnizată cu unealta și mutați capul ferăstrăului în unghi drept. Scoateți șurubul și fixați capul ferăstrăului cu butonul.

Instalarea plăcii auxiliare

Fig.3

Instalați placa auxiliară folosind orificiul din talpa mașinii și fixați-o prin strângerea șurubului.

Montarea bancului

Pe timpul transportului mașinii, mânerul este blocat în poziție coborâtă prin știftul opritor. Eliberați știftul opritor coborând puțin mânerul și trăgând de știftul opritor.

Fig.4

Această mașină trebuie bulonată cu patru bolțuri pe o suprafață plană și stabilă folosind găurile de bulonare prevăzute în talpa mașinii. Aceasta va ajuta la prevenirea răsturnării și a posibilelor vătămări.

Fig.5

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Apărătoarea pânzei

Fig.6

Când coborâți pânda, apărătoarea pânzei se ridică automat. Apărătoarea este pretensionată cu arc, astfel că va reveni în poziția inițială la finalizarea tăierii și ridicarea mânerului. NU DEZACTIVAȚI SAU DEMONTAȚI NICIODATĂ APĂRĂTOAREA PÂNZEI SAU ARCUL ATAȘAT LA APĂRĂTOARE.

Pentru siguranța dumneavoastră, păstrați permanent apărătoarea pânzei în stare bună. Orice funcționare defectuoasă a apărătoarei pânzei trebuie remediată imediat. Verificați revenirea apărătoarei sub acțiunea arcului. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ SCULA DACĂ APĂRĂTOAREA PÂNZEI SAU ARCUL SUNT DETERIORATE, DEFECTE SAU DEMONTATE. FOLOSIREA ÎN ACEASTĂ STARE ESTE EXTREM DE PERICULOASĂ ȘI POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.

Dacă apărătoarea transparentă a pânzei devine murdară, sau dacă se depune rumeguș pe aceasta astfel încât pânda nu mai poate fi observată cu ușurință, deconectați ferăstrăul și curățați cu grijă apărătoarea pânzei cu o lavetă umedă. Nu folosiți pentru apărătoarea de plastic solvenți sau agenți de curățare pe bază de petrol.

Dacă apărătoarea transparentă a pânzei devine murdară, sau dacă se depune rumeguș pe aceasta astfel încât pânda și/sau piesa de prelucrat nu mai poate fi observată cu ușurință, deconectați ferăstrăul și curățați cu grijă apărătoarea pânzei cu o lavetă umedă. Nu folosiți pentru apărătoarea de plastic solvenți sau agenți de curățare pe bază de petrol.

Dacă apărătoarea pânzei este foarte murdară și vizibilitatea prin aceasta este obstructivă, folosiți cheia livrată pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal care fixează capacul central. Deșurubați șurubul cu cap hexagonal prin rotire în sens anti-orar și ridicați apărătoarea pânzei și capacul central. Cu apărătoarea pânzei astfel poziționată, curățarea poate fi realizată complet și eficient. După curățare, urmați procedura de mai sus în sens invers și fixați șurubul. Nu demontați arcul care susține apărătoarea pânzei. Dacă apărătoarea se decolorează în timp sau din cauza expunerii la razele ultraviolete, contactați un centru de service Makita pentru a procura o apărătoare nouă. NU DEZACTIVAȚI SAU DEMONTAȚI APĂRĂTOAREA.

Fig.7

Placă cu fantă

Fig.8

Mașina este prevăzută cu o placă cu fantă în talpa rotativă pentru minimizarea ruperii pe partea de ieșire a tăieturii. În cazul în care canelura fantei nu a fost tăiată în placa cu fantă din fabrică, trebuie să practicați canelura înainte de a utiliza mașina pentru tăierea unei piese. Porniți mașina și coborâți lent pânza pentru a tăia canelura în placa cu fantă.

Menținerea capacității maxime de tăiere

Această mașină este reglată din fabrică pentru a asigura capacitatea maximă de tăiere pentru o pânză de ferăstrău de 255 mm.

Când instalați o pânză nouă, verificați întotdeauna poziția limită inferioară a pânzei și, dacă este necesar, ajustați-o după cum urmează:

Mai întâi, deconectați mașina. Coborâți mânerul complet. Folosiți cheia pentru a roti șurubul de reglare până când conturul pânzei se extinde puțin sub suprafața superioară a tălpii rotative, în punctul în care fața frontală a ghidajului opritor întâlnește suprafața superioară a tălpii rotative.

Fig.9

Cu mașina deconectată, rotiți pânza cu mâna în timp ce țineți mânerul coborât complet pentru a vă asigura că pânza nu intră în contact cu nicio porțiune a tălpii inferioare. Reajustați puțin, dacă este necesar.

Fig.10

⚠ATENȚIE:

- După instalarea unei pânze noi, asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu nicio porțiune a tălpii inferioare când mânerul este coborât complet. Efectuați această operație întotdeauna cu mașina deconectată.

Reglarea unghiului de tăiere oblică

Fig.11

Slăbiți mânerul prin rotire în sens anti-orar. Rotiți talpa rotativă în timp ce apăsați pârghia de blocare. După ce ați deplasat mânerul în poziția în care indicatorul indică unghiul dorit pe scala pentru tăiere oblică, strângeți ferm mânerul în sens orar.

⚠ATENȚIE:

- Când rotiți talpa rotativă, aveți grijă să ridicați mânerul complet.
- După schimbarea unghiului de tăiere oblică, fixați întotdeauna talpa rotativă înșurubând strâns mânerul.

Reglarea unghiului de înclinație

Fig.12

Fig.13

Pentru a regla unghiul de înclinație, slăbiți bulonul de la spatele mașinii în sens anti-orar.

Împingeți mânerul spre stânga pentru a înclina pânza de ferăstrău până când indicatorul indică unghiul dorit pe scala pentru înclinație. Apoi strângeți bulonul ferm în sens orar pentru a fixa brațul.

⚠ATENȚIE:

- Când înclinați pânza de ferăstrău, aveți grijă să ridicați mânerul complet.
- După schimbarea unghiului de înclinație, fixați întotdeauna brațul strângând bulonul în sens orar.

Acționarea întrerupătorului

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru țările europene

Fig.14

Pentru a porni mașina, apăsați pârghia spre dreapta și apoi trageți butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru toate țările în afara celor europene

Fig.15

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

⚠AVERTISMENT:

- Nu folosiți NICIODATĂ mașina fără un buton declanșator complet funcțional. Orice mașină cu un comutator nefuncțional este EXTREM DE PERICULOASĂ și trebuie reparată înainte de utilizarea în continuare.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată înainte de a monta sau demonta pânza.
- Folosiți numai cheia Makita livrată la montarea și demontarea pânzei. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șurubului cu cap hexagonal. Aceasta poate provoca vătămări corporale.

La demontarea sau montarea lamei, mențineți mânerul în poziție ridicată.

Fig.16

Pentru a demonta pânza, folosiți cheia pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal care fixează capacul central rotindu-l în sens anti-orar. Ridicați apărătoarea pânzei și capacul central.

Fig.17

Apăsați pârghia de blocare a axului pentru a bloca arborele și folosiți cheia pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal în sens orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioră și pânza.

Fig.18

Pentru a instala pânza, montați-o cu atenție pe arbore având grijă ca direcția săgeții de pe suprafața pânzei să fie identică cu cea a săgeții de pe carcasa pânzei. Instalați flanșa exterioră și șurubul cu cap hexagonal, iar apoi folosiți cheia pentru a strânge ferm șurubul cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) în sens anti-orar în timp ce apăsați pârghia de blocare a axului.

Fig.19

Fig.20

⚠️ATENȚIE:

- Inelul cu diametru exterior de 25,4 mm sau 30 mm este instalat pe arbore din fabrică. Înainte de a monta pânza pe arbore, asigurați-vă întotdeauna că pe arbore este instalat inelul de arbore corect pentru pânza pe care intenționați să o folosiți.

Instalați flanșa exterioră și șurubul cu cap hexagonal, iar apoi folosiți cheia pentru a strânge ferm șurubul cu cap hexagonal (cu filet pe stânga) în sens anti-orar în timp ce apăsați pârghia de blocare a axului.

Reduceți apărătoarea pânzei și capacul central în poziția inițială. Apoi strângeți șurubul cu cap hexagonal în sens orar pentru a fixa capacul central. Coborâți mânerul pentru a vă asigura că apărătoarea pânzei se deplasează corect. Asigurați-vă că pârghia de blocare a axului a eliberat arborele înainte de a începe tăierea.

Opritor auxiliar (Doar pentru țările europene)

Fig.21

Această mașină este echipată cu un opritor auxiliar. De obicei, trebuie să poziționați opritorul auxiliar în interior. Totuși, atunci când efectuați tăieri înclinate, rotiți-l spre exterior.

⚠️ATENȚIE:

- Când efectuați tăieri înclinate, rotiți opritorul auxiliar spre exterior. În caz contrar, acesta va intra în contact cu pânza sau cu o porțiune a mașinii, putând provoca vătămări corporale grave utilizatorului.

Sac de praf

Fig.22

Fig.23

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor tăieri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a atășa sacul de praf, montați-l pe duza de praf.

Când sacul de praf s-a umplut până la circa o jumătate din capacitate, scoateți sacul de praf de pe mașină și extrageți dispozitivul de fixare. Golțiți conținutul sacului de praf prin lovire ușoară astfel încât să eliminați particulele care aderă la interior și care ar putea stânjeni colectarea ulterioară.

NOTĂ:

Conectând un aspirator Makita la ferăstrăul dumneavoastră puteți efectua operații mai eficiente și mai curate.

Fixarea piesei de prelucrat

⚠️AVERTISMENT:

- Este extrem de important să fixați întotdeauna corect și ferm piesa de prelucrat cu menghina. În caz contrar, puteți provoca avarierea mașinii și/sau distrugerea piesei de prelucrat. POT REZULTA ȘI VĂTĂMĂRI CORPORALE. De asemenea, după o operație de tăiere, NU ridicați pânza înainte de a se opri complet.

⚠️ATENȚIE:

- Când tăiați piese lungi, folosiți suporturi de înălțime egală cu cea nivelului feței superioare a tălpii rotative. Nu vă bazați exclusiv pe menghina verticală și/sau pe menghina orizontală pentru a fixa piesa de prelucrat. Materialele subțiri tind să se încovoieze sub propria greutate. Rezemați piesa de prelucrat pe întreaga sa lungime pentru a evita strângerea pânzei și posibilele RECULURI.

Fig.24

Menghină verticală

Fig.25

Menghina verticală poate fi instalată în două poziții, atât pe partea stângă cât și pe partea dreaptă a ghidajului opritor. Introduceți tija menghinei în gaura din ghidajul opritor și strângeți șurubul pentru a fixa tija menghinei.

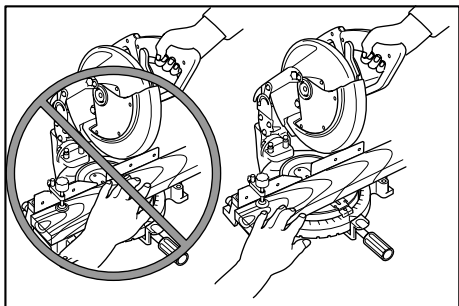
Poziționați brațul menghinei în funcție de grosimea și forma piesei de prelucrat și fixați brațul menghinei prin strângerea șurubului. Asigurați-vă că nicio parte a mașinii nu intră în contact cu menghina atunci când coborâți mânerul complet. Dacă mașina atinge menghina, re-poziționați menghina.

Presăți piesa de prelucrat uniform pe ghidajul opritor și talpa rotativă. Poziționați piesa de prelucrat în poziția de tăiere dorită și fixați-o ferm prin strângerea butonului rotativ al menghinei.

⚠️ATENȚIE:

- Piesa de prelucrat trebuie să fie fixată ferm cu menghina la talpa rotativă și ghidajul opritor pe durata tuturor operațiilor.

FUNȚIONARE



010852

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de utilizare, aveți grijă să eliberați mânerul din poziția complet coborâtă trăgând de știftul opritor.
- Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat etc. înainte de a conecta comutatorul.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra mânerului în timpul tăierii. O apăsare prea puternică poate avea ca efect suprasolicitarea motorului și/sau reducerea eficienței tăierii. Apăsăți mânerul numai cu atâta forță câtă este necesară pentru o tăiere ușoară și fără o reducere semnificativă a vitezei pânzei.
- Apăsăți încet mânerul pentru a executa tăierea. Dacă mânerul este apăsător puternic sau este împins lateral, pânza va vibra și va lăsa o urmă (urmă de ferăstrău) în piesa de prelucrat, iar precizia tăierii va fi afectată.

1. Tăierea prin apăsare

Fig.26

Fixați piesa de prelucrat cu menghina. Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă înainte de a o coborî. Apoi coborâți încet mânerul până în poziția complet coborâtă pentru a tăia piesa. După finalizarea tăierii, opriți mașina și AȘTEPTAȚI PÂNĂ CÂND PÂNZA SE OPREȘTE COMPLET înainte de a readuce pânza în poziția complet ridicată.

2. Tăierea oblică

Consultați paragraful „Reglarea unghiului de tăiere oblică” descris anterior.

3. Tăierea înclinată

Fig.27

Slăbiți bulonul și înclinați pânza de ferăstrău pentru a regla unghiul de înclinație (consultați paragraful „Reglarea unghiului de tăiere oblică” descris anterior). Aveți grijă să strângeți din nou ferm bulonul pentru a fixa unghiul de înclinație

reglat. Fixați piesa de prelucrat cu o menghină. Porniți mașina fără ca pânza să fie în contact și așteptați până când pânza atinge viteza maximă. Apoi coborâți încet mânerul până în poziția complet coborâtă, aplicând o presiune în direcție paralelă cu pânza. După finalizarea tăierii, opriți mașina și AȘTEPTAȚI PÂNĂ CÂND PÂNZA SE OPREȘTE COMPLET înainte de a readuce pânza în poziția complet ridicată.

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că pânza se va mișca în jos în direcția înclinației în timpul unei tăieri înclinate. Nu țineți mâinile pe traiectoria pânzei de ferăstrău.
- În timpul unei tăieri înclinate, pot apare situații în care piesa tăiată se va rezema pe fața laterală a pânzei. Dacă pânza este ridicată în timp ce se află încă în rotație, această piesă poate fi agățată de pânza, rezultând în împrăștierea periculoasă a fragmentelor. Pânza trebuie ridicată NUMAI după ce s-a oprit complet.
- Când apăsați mânerul în jos, aplicați o presiune în direcție paralelă cu pânza. Dacă presiunea nu este aplicată paralel cu pânza în timpul tăierii, unghiul pânzei se poate modifica afectând precizia tăierii.
- (Doar pentru țările europene) poziționați întotdeauna opritorul auxiliar spre exterior atunci când efectuați tăieri înclinate.

4. Tăierea combinată

Tăierea combinată reprezintă procedeul prin care se execută o tăiere înclinată simultan cu o tăiere oblică a piesei de prelucrat. Tăierea combinată poate fi executată la unghiurile prezentate în tabel.

| Unghi de înclinație | Unghi de tăiere oblică |
|---------------------|----------------------------|
| 45° | Stânga și dreapta 0° - 45° |

006366

Când efectuați tăieri combinate, consultați explicațiile de la "Tăierea prin apăsare", "Tăierea oblică" și "Tăierea înclinată".

5. Tăierea pieselor extrudate din aluminiu

Fig.28

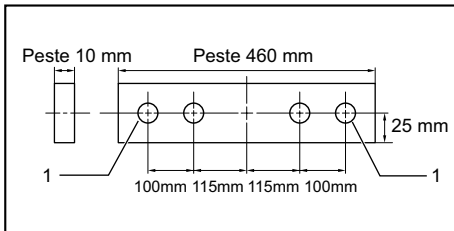
Când fixați piese extrudate din aluminiu, folosiți blocuri distanțiere sau bucăți de deșeuri după cum se vede în figură, pentru a preveni deformarea aluminiului. Folosiți un lubrifiant de răcire și ungere atunci când tăiați piese extrudate din aluminiu pentru a preveni acumularea de material pe pânză.

⚠️ ATENȚIE:

- Nu încercați niciodată să tăiați piese de aluminiu extrudat groase sau rotunde. Piese groase de aluminiu extrudat se pot deplasa în timpul operației, iar piesele rotunde din aluminiu extrudat nu pot fi fixate ferm cu această mașină.

6. Placaj de lemn

Utilizarea placajului de lemn ajută la realizarea unor tăieri fără așchii a pieselor. Atașați un placaj de lemn la ghidajul opritor folosind găurile din ghidajul opritor. Vezi figura în ceea ce privește dimensiunile recomandate pentru placajul de lemn.



1. Orificiu

007833

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți o bucată de placaj de lemn dreptă, cu grosime uniformă.
- Folosiți șuruburi pentru a atașa placajul de lemn la ghidajul opritor. Șuruburile trebuie instalate astfel încât capetele șuruburilor să se afle sub nivelul suprafeței placajului de lemn.
- Când este atașat placajul de lemn, nu rotiți masa rotativă cu mânerul coborât. Pânza și/sau placajul de lemn vor fi deteriorate.
- Lățimea maximă de tăiere va fi mai mică decât lățimea placajului de lemn.

7. Tăierea repetată la lungimi egale

Fig.29

Când tăiați mai mulți bușteni la aceeași lungime, cuprinsă între 240 mm și 380 mm, folosirea plăcii de fixare (accesoriu opțional) va permite executarea mai eficientă a operației. Instalați placa de fixare pe suport (accesoriu opțional) după cum se vede în figură.

Aliniați linia de tăiere de pe piesa dumneavoastră cu partea din stânga sau din dreapta a canelurii din placa cu fantă și, ținând piesa imobilizată, aduceți placa de fixare în contact cu capătul piesei. Apoi fixați placa de fixare cu șurubul. Când nu folosiți placa de fixare, slăbiți șurubul și rotiți placa de fixare în afara razei de acțiune.

Transportarea mașinii

Fig.30

Asigurați-vă că mașina este deconectată. Fixați pânza la un unghi de înclinație de 0° și rotiți masa rotativă complet până la unghiul de tăiere oblică 45 de grade stânga). Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor. Transportați mașina apucând-o de mâner după cum se vede în figură. Puteți transporta mașina mai ușor dacă demontați suporturile, sacul de praf etc.

Fig.31

⚠️ ATENȚIE:

- Fixați întotdeauna toate piesele mobile înainte de a transporta mașina.
- Știftul opritor este destinat exclusiv pentru transport și depozitare, și nu pentru operațiile de tăiere.

ÎNTREȚINERE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

⚠️ AVERTISMENT:

- Asigurați-vă întotdeauna că pânza este ascuțită și curată pentru a obține performanțe optime în condiții de siguranță.

Reglarea unghiului de tăiere

Această mașină este reglată și aliniată cu grijă din fabrică, însă manipularea dură poate afecta alinierea. Dacă mașina dumneavoastră nu este aliniată corespunzător, procedați după cum urmează:

1. Unghi de tăiere oblică

Fig.32

Deșurubați mânerul care fixează talpa rotativă. Rotiți talpa rotativă astfel încât indicatorul să indice valoarea 0° pe scala pentru tăiere oblică. Strângeți mânerul și deșurubați șuruburile cu cap hexagonal care fixează ghidajul opritor folosind cheia. Dacă indicatorul nu indică 0° pe scala pentru tăiere oblică, slăbiți șurubul care fixează indicatorul și mutați și fixați placa de indicator astfel încât indicatorul să indice 0° pe scala de tăiere oblică. Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor. Orientați fața laterală a pânzei perpendicular pe fața ghidajului opritor folosind un echer, un vinclu etc. Apoi strângeți ferm șuruburile cu cap hexagonal de la ghidajul opritor, succesiv, începând din dreapta.

Fig.33

2. Unghi de înclinație

(1) Unghi de înclinație 0°

Fig.34

Coborâți mânerul complet și blocați-l în poziție coborâtă prin apăsarea știftului opritor. Slăbiți bulonul de la spatele mașinii. Deșurubați piulița hexagonală și rotiți șurubul de reglare a unghiului de înclinație de 0° din partea dreaptă a tălpii rotative cu două sau trei rotații în sens orar, pentru a înclina pânza spre dreapta.

Orientați cu grijă fața laterală a pânzei perpendicular pe fața superioară a tălpii rotative folosind un echer, un vinclu etc. prin rotirea șurubului de reglare a unghiului de înclinație de 0° în sens anti-orar. Apoi strângeți piulița hexagonală pentru a fixa șurubul de reglare a unghiului de înclinație de 0° și strângeți bulonul ferm.

Asigurați-vă că indicatorul de pe braț indică valoarea 0° pe scala pentru înclinație de la braț. Dacă indicatorul nu indică 0° pe scala pentru înclinație, slăbiți șurubul care fixează indicatorul și mutați și fixați placa de indicator astfel încât indicatorul să indice 0° pe scala pentru înclinație.

Fig.35

Fig.36

(2) Unghi de înclinație 45°

Fig.37

Reglați unghiul de înclinație de 45° numai după ce ați efectuat reglarea unghiului de înclinație de 0°. Pentru a regla un unghi de înclinație de 45° spre stânga, slăbiți bulonul și înclinați pânda complet spre stânga. Asigurați-vă că indicatorul de pe braț indică valoarea 45° pe scala pentru înclinație de la braț. Dacă indicatorul nu indică valoarea 45°, rotiți șurubul de reglare a unghiului de înclinație de 45° din partea stângă a brațului până când indicatorul indică 45°.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.38

Scoateți și verificați periiile de cărbune în mod regulat. Înlocuiți-le atunci când se uzează până la 3 mm lungime. Păstrați periiile de cărbune curate și libere pentru a aluneca în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite concomitent. Folosiți numai perii de cărbune identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.39

După utilizare

- După utilizare, ștergeți așchiile și praful depuse pe mașină cu o lavetă sau un material similar. Păstrați apărătoarea pânzei curată conform indicațiilor din paragraful intitulat „Apărătoarea pânzei” descris anterior. Lubrifiați piesele glisante cu ulei de mașină pentru a preveni oxidarea.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

СРПСКИ (оригинално упутство)

Опште објашњење

| | | |
|--------------------------------------|-------------------------|--|
| 1-1. Кључ | 17-1. Хекс завртањ | 28-2. Разделник |
| 2-1. Дугме | 18-1. Хекс завртањ | 28-3. Паралелни граничник |
| 3-1. Помоћна плоча | 18-2. Кључ | 28-4. Алуминијумски одливач |
| 3-2. Шраф | 19-1. Кућиште за сечиво | 28-5. Разделник |
| 3-3. Основа | 19-2. Стрелица | 29-1. Фиксирана плоча |
| 4-1. Зауставни клин | 19-3. Стрелица | 29-2. Шраф |
| 5-1. Завртањ | 19-4. Сечиво тестере | 29-3. Држач |
| 6-1. Штитник сечива | 20-1. Вретено | 30-1. Зауставни клин |
| 7-1. Штитник сечива | 20-2. Прирубница | 32-1. Хекс завртањ |
| 8-1. Резна плоча | 20-3. Сечиво тестере | 33-1. Троугао |
| 9-1. Завртањ за подешавање | 20-4. Прирубница | 34-1. Завртањ за подешавање угла од 0° |
| 10-1. Горња површина обртног постоља | 20-5. Хекс завртањ | 35-1. Троугао |
| 10-2. Обод сечива | 20-6. Прстен | 35-2. Сечиво тестере |
| 10-3. Паралелни граничник | 21-1. Доњи граничник | 35-3. Горња површина обртног постоља |
| 11-1. Полуга за закључавање | 22-1. Врећа за прашину | 36-1. Показивач |
| 11-2. Рукохват | 23-1. Причвршћивач | 37-1. Завртањ за подешавање угла закошења на 45° |
| 12-1. Дугме | 24-1. Потпора | 37-2. Показивач |
| 13-1. Показивач | 24-2. Обртно постоље | 39-1. Поклопац држача четкице |
| 14-1. Полуга | 25-1. Завртањ стеге | 39-2. Одвијач |
| 14-2. Окидни прекидач | 25-2. Шраф | |
| 15-1. Окидни прекидач | 25-3. Полуга стеге | |
| 16-1. Кључ | 25-4. Шипка стеге | |
| 16-2. Централни поклопац | 26-1. Вертикална стеге | |
| | 28-1. Стега | |

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| | |
|---|-----------------|
| Модел | MLS100 |
| Пречник сечива | 255 мм |
| Дебљина тела листа | 1,6 мм – 2,4 мм |
| Пречник отвора | |
| За све земље ван Европе | 25,4 мм |
| За европске земље | 30 мм |
| Макс. капацитет резања (В x Ш) са сечивом пречника 255 мм | |

| Угао закошења | Угао искошења | |
|---------------|----------------|--------------------|
| | 0° | 45° (лево и десно) |
| 0° | 75 мм x 130 мм | 75 мм x 90 мм |
| 45° (лево) | 48 мм x 120 мм | 48 мм x 90 мм |

| | |
|--|--------------------------|
| Брзина без оптерећења (мин ⁻¹) | 4.200 |
| Димензије (Д x Ш x В) | 610 мм x 485 мм x 515 мм |
| Нето тежина | 14,7 кг |
| Заштитна класа | □/II |

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

END217-5



• Прочитајте упутство за употребу.

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



• ДВОСТРУКА
ИЗОЛАЦИЈА

ЗАШТИТНА



• Да бисте избегли повреду од летећих опилјака, наставите да држите главу сечива доле након резања док се сечиво потпуно не заустави.



• Немојте да стављате руку или прсте близу сечива.



• Ради ваше безбедности, уклоните опилјке, парчиће итд. са радне површине пре руковања.



• Увек поставите ДОЊИ ГРАНИЧНИК у леви положај приликом закошеног резања. У супротном може да дође до озбиљних повреда руковаоца.



• Да бисте олабавили завртањ, окрените га у смеру казаљке на сату.



• Само за земље ЕУ

Електричну опрему немојте да одлажете са отпадом из домаћинства!

У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и њеном примену у складу са националним законом, електричну опрему на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

ENF004-1

Намена

Алат је намењен за прецизно право и косо резање дрвета. Уз одговарајућа сечива тестере може се тестерисати и алуминијум.

ENF002-2

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN61029:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 92 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 105 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

ENH003-15

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Makita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:

Комбинована тестера за косо резање

Број модела/ Тип: MLS100

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/ЕЗ

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN61029

Техничка датотека у складу са 2006/42/ЕЗ доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

30.5.2014

000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

ENB034-8

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА УГАОНУ ТЕСТЕРУ

1. Држите руке даље од путање сечива тестере. Избегавајте контакт са сечивом које се још увек покреће након искључивања алата. Оно и тада може да доведе до тешке повреде.
2. Пре руковања пажљиво проверите да ли на сечиву тестере има напрслина или оштећења. Одмах замените оштећена сечива.
3. Замените резну плочу када се похаба.
4. Користите искључиво сечива тестере која је навео произвођач и која одговарају стандарду EN847-1.
5. Немојте да користите сечива тестере произведена од бзрезног челика.
6. Носите заштитне наочаре.
7. Користите заштиту за слух да бисте смањили ризик од губитка слуха.
8. Носите рукавице приликом баратања сечивом тестере (сечива тестере морају да се носе у држачу кад год је то могуће) и грубим материјалима.
9. Повежите угаону тестеру на уређај за прикупљање прашине приликом тестерисања.
10. Изаберите сечива тестере према материјалу који се реже.

11. Немојте да користите тестеру за сечење било којих других материјала осим дрвета, алуминијума или сличних материјала.
12. Пре ношења алата увек обезбедите све покретне делове. Када подижете или носите алат, немојте да користите штитник као ручку за ношење.
13. Не рукујте тестером без постављених штитника. Пре сваке употребе, проверите да ли се штитник сечива исправно затвара. Немојте да рукујете тестером ако се штитник сечива не креће слободно и не затвара тренутно. Никада немојте да причвршћујете или фиксирате штитник сечива у отвореном положају.
14. Постарајте се да на подној површини не буде расутог материјала нпр. опиљака и одрезака.
15. Користите само сечива тестере чија је највећа назначена брзина једнака или већа од брзине без оптерећења назначене на алату.
16. Када је алат опремљен ласером или ЛЕД светлом, немојте да замењујете ласером или ЛЕД светлом другачијег типа. Обратите се овлашћеном сервисном центру поводом поправке.
17. Никада немојте да уклањате било какве одсечке или друге делове предмета обраде из области сечења док је алат укључен, а сечиво тестере незаштићено.
18. Не обављајте никакве радње голим рукама. Предмет обраде мора да буде добро причвршћен за обртно постоље и паралелни граничник помоћу стеге током свих активности. Никада не придржавајте предмет обраде руком.
19. Пре сваког реза постарајте се да алат буде стабилан.
20. Ако је потребно, алат причврстите за радни сто.
21. Дугачке предмете обраде подуприте одговарајућим додатним ослонцима.
22. Никада немојте резати мале предмете обраде који се не могу чврсто држати помоћу стеге. Неправилно држање предмета обраде може да изазове повратни удар и озбиљну телесну повреду.
23. Не стављајте руке у простор око сечива тестере.
24. Искључите алат, а затим сачекајте да се сечиво тестере заустави пре померања предмета обраде или мењања поставки.
25. Пре промене сечива или сервисирања искључите алат из утичнице.
26. Клип за блокаду који закључава главу резача у доњем положају је намењен искључиво за ношење и складиштење, а не за резање.
27. Немојте да користите алат у присуству запаљивих течности или гасова. Електрични рад алата може да доведе до експлозије и пожара када се алат изложи запаљивим течностима или гасовима.
28. Употребљавајте само прирубнице које су специфициране за овај алат.
29. Водите рачуна да не оштетите вретено, прирубнице (посебно монтажну површину) или завртањ. Оштећење тих делова може да проузрокује распадање сечива.
30. Проверите да ли је обртно постоље добро причвршћено тако да се не помера током рада.
31. Ради ваше безбедности, уклоните опиљке, парчиће итд. са радне површине пре руковања.
32. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у предмету обраде има ексера и уклоните их пре обраде.
33. Проверите да ли је отпуштена брава осовине пре укључивања прекидача.
34. Постарајте се да сечиво не додирује обртно постоље када је у најнижем положају.
35. Чврсто држите ручку. Имајте у виду да се тестера помало помера навише или наниже приликом покретања и заустављања.
36. Уверите се да сечиво не додирује предмет обраде пре укључивања прекидача.
37. Пре примене алата на стварном предмету обраде, пустите га да ради известно време. Прегледајте да ли се јављају вибрације или климање које би могло да укаже на лошу инсталацију или неисправно балансирано сечиво.
38. Пре резања сачекајте да лист тестере достигне пуну брзину.
39. Одмах престаните са радом уколико приметите било шта необично.
40. Не покушавајте да закључате потезни прекидач у положају „укључено“.
41. Будите пажљиви у сваком тренутку, посебно током монотоних операција које се понављају. Немојте да вас уљуљка лажни осећај безбедности. Сечива су изузетно опасна.
42. Увек користите додатни прибор препоручен у овом приручнику. Употреба неодговарајућег додатног прибора, као што су брусне плоче, може да доведе до повреде.
43. Будите пажљиви приликом прављења жлебова.
44. Прашина која се створи од сечења садржи хемикалије за које се зна да узрокују рак, урођене недостатке или друге репродуктивне недостатке. Неки примери ових хемикалија су следећи:

- олово из материјала офарбаног бојом на бази олова и,
 - арсен и хром из хемијски третираног дрвета.
- Ризик од ваше изложености овим хемикалијама варира у зависности од тога колико често обављате ову врсту посла. Да бисте умањили излагање овим хемикалијама: радите у добро проветреној просторији, користећи одобрену безбедносну опрему, попут маске против прашине које су специјално дизајниране да филтрирају микроскопске честице.

45. Да бисте умањили буку која се емитује, побрините се да сечиво увек буде оштро и чисто.
46. Руковац је адекватно обучен за коришћење, подешавање и руковање машином.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

МОНТАЖА

слика1

слика2

Када је алат испоручен, ручка је закључана у спушеном положају помоћу зауставног клина. Олабавите завртањ помоћу кључа који је достављен уз алат и померајте главу тестере под правим углом. Скините завртањ и причврстите главу тестере помоћу окретног дугмета.

Монтажа помоћне плоче

слика3

Поставите помоћну плочу помоћу усека на постољу алата и причврстите је притезањем завртња.

Постављање на радни сто

Када је алат испоручен, ручка је закључана у спушеном положају помоћу зауставног клина. Отпустите зауставни клин тако што ћете лагано спустити ручку и повући зауставни клин.

слика4

Овај алат би требало причврстити за равну и стабилну површину помоћу четири завртња, користећи отворе за завртње на постољу алата. Ово ће спречити превртање алата и могуће повреде.

слика5

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Штитник сечива

сликаб

Приликом спуштања ручке штитник сечива се аутоматски подиже. Штитник ради под дејством опруге па се враћа у свој првобитни положај када се резање заврши и када се ручка подигне. **НИКАДА НЕМОЈТЕ ДА НЕУТРАЛИШЕТЕ ИЛИ СКИДАТЕ ШТИТНИК СЕЧИВА ИЛИ ОПРУГУ ПРИЧВРШЋЕНУ ЗА ШТИТНИК.**

У интересу ваше личне безбедности увек одржавајте штитник сечива у добром стању. Сваки вид неправилног рада штитника сечива треба одмах поправити. Проверите да ли се штитник враћа под дејством опруге. **НИКАДА НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ АЛАТ АКО СУ ШТИТНИК СЕЧИВА ИЛИ ОПРУГА ОШТЕЋЕНИ, ПОВРАЊЕНИ ИЛИ СКИНУТИ. ТО ЈЕ ВЕОМА ОПАСНО И МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОЗБИЉНЕ ТЕЛЕСНЕ ПОВРЕДЕ.**

Ако се прозирни штитник сечива испрља или се на њега нахвата пиљевина тако да сечиво више није лако видљиво, искључите тестеру из утичнице и пажљиво очистите штитник влажном тканином. Немојте да користите раствараче или друга средства за чишћење на бази бензина на пластичном штитнику.

Ако се прозирни штитник сечива испрља или се на њега нахвата пиљевина тако да сечиво и/или предмет обраде више није лако видљиво, искључите тестеру из утичнице и пажљиво очистите штитник влажном тканином. Немојте да користите раствараче или друга средства за чишћење на бази бензина на пластичном штитнику.

Ако је штитник сечива веома заплрљан тако да је видљивост кроз штитник умањена, помоћу достављеног кључа олабавите шестоугаони завртањ који држи централни поклопац. Шестоугаони завртањ олабавите тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљки на сату и подићи штитник сечива и централни поклопац. Са штитником сечива у том положају, чишћење може да буде потпуније и ефикасније. Када завршите са чишћењем, спроведите горњи поступак обрнутим редоследом и затегните вијак. Немојте да скидате опругу која држи штитник сечива. Ако штитник изгуби боју због старости или изложености УВ светлу, затражите нови штитник од Makita сервисног центра. **НЕМОЈТЕ ДА НЕУТРАЛИШЕТЕ ИЛИ СКИДАТЕ ШТИТНИК.**

сликаг

Резна плоча

слика8

Овај алат је опремљен резном плочом на обртном постољу да би се цепање на излазној страни реза svelo на минимум. Уколико на резној плочи није направљен жлеб у фабрици, требало би да направите жлеб пре него што почнете да користите алат за резање предмета обраде. Укључите алат и лагано спустите сечиво да бисте урезали жлеб на резној плочи.

Одржавање максималниг капацитета резања

Овај алат је фабрички подешен за максимални капацитет резања за сечиво тестере пречника 255 мм.

Приликом монтаже новог сечива увек проверите доњи гранични положај сечива и, ако је потребно, подесите га на следећи начин:

Најпре извуците алат из утичнице. Спустите ручку до краја. Помоћу кључа okreћите завртањ за подешавање док спољашњи део сечива не буде мало вирио испод горње површине обртног постоља у тачки у којој предњи део паралелног граничника додирује горњу површину обртног постоља.

слика9

Док је алат искључен, okreћите сечиво руком, а при том држите ручку спуштenu скроз до краја да бисте спречили да сечиво дође у додир с неким делом доњег постоља. Мало подесите, ако је потребно.

слика10

⚠ Пажња:

- Након монтаже новог сечива увек проверите да сечиво не додирује неки део доњег постоља када је ручка спуштена до краја. Ово радите само када је алат искључен из утичнице.

Подешавање угла искошења

слика11

Олабавите рукохват окретањем у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Okрећите обртно постоље док притискате полуку за закључавање. Када сте померили рукохват у положај у коме показивач показује на жељени угао на скали искошења, добро притегните рукохват у смеру казаљке на сату.

⚠ Пажња:

- При окретању обртног постоља обавезно до краја подигните ручку.
- Након промене угла искошења увек причврстите обртно постоље тако што ћете чврсто притегнути рукохват.

Подешавање угла закошења

слика12

слика13

За подешавање угла закошења, олабавите окретно дугме на задњем делу алата у смеру супротном од казаљке на сату.

Гурајте ручку улево да бисте искосили сечиво тестере док показивач не покаже жељени угао на скали закошења. Затим добро затегните окретно дугме у смеру казаљке на сату да бисте причврстили крак.

⚠ Пажња:

- Када нагињете сечиво тестере проверите да ли сте ручку подигли до краја.
- Након промене угла закошења увек причврстите крак затезањем окретног дугмета у смеру казаљке на сату.

Функционисање прекидача

⚠ Пажња:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За европске земље

слика14

Да бисте укључили алат, гурните полуку надесно, а затим повуците прекидач. За заустављање пустите прекидач.

За све земље ван Европе

слика15

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите окидач.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- НИКАДА немојте да користите алат ако прекидач није потпуно исправан. Сваки алат са неисправним прекидачем је ИЗУЗЕТНО ОПАСАН и мора да се поправи пре даље употребе.

МОНТАЖА

⚠ Пажња:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Стављање или скидање сечива тестере

⚠ Пажња:

- Увек будите сигурни да је алат искључен и извучен из утичнице пре монтирања или уклањања листа тестере.

- Увек користите Makita кључ за постављање или скидање сечива. Ако се не придржавате тога, може да дође до прекомерног или недовољног причвршћивања шестоугаоног завртња. То би могло да узрокује повреду.

Када скидате или инсталирате сечиво, држите ручку у подигнутом положају.

слика16

Да бисте уклонили сечиво, користите кључ за отпуштање шестоугаоног завртња који држи централни поклопац тако што ћете га окренути у смеру супротном од смера казаљке на сату. Подигните штитник сечива и централни поклопац.

слика17

Притисните браву осовине да бисте закључали вретено, а помоћу кључа олабавите шестоугаони завртањ у смеру казаљке на сату. Затим уклоните шестоугаони завртањ, спољну прирубницу и сечиво.

слика18

За постављање сечива, пажљиво га намонтирајте на вретено и уверите се да се смер стрелице на површини сечива поклапа са смером стрелице на кућишту сечива. Поставите спољну прирубницу и шестоугаони завртањ, а затим помоћу кључа чврсто затегните шестоугаони завртањ (са притезањем улево) у смеру супротном од смера казаљке на сату, док истовремено притискате браву осовине.

слика19

слика20

⚠ ПАЖЊА:

- Прстен спољног пречника од 25,4 мм или 30 мм фабрички је монтиран на вретено. Пре монтирања сечива на вретено, увек проверите да ли је исправни прстен за отвор осовине сечива које намеравате да користите, монтиран на вретено.

Поставите спољну прирубницу и шестоугаони завртањ, а затим помоћу кључа чврсто затегните шестоугаони завртањ (са притезањем улево) у смеру супротном од смера казаљке на сату, док истовремено притискате браву осовине.

Вратите штитник сечива и централни поклопац у првобитни положај. Затим причврстите шестоугаони завртањ у смеру казаљке на сату да бисте обезбедили централни поклопац. Спустите ручку да бисте се уверили да се штитник сечива исправно покреће. Пре резања проверите да ли је брава осовине ослободила вретено.

Доњи граничник (само за европске земље)

слика21

Овај алат је опремљен доњим граничником. Доњи граничник обично поставите са унутрашње стране. У сваком случају, када вршите закошено резање улево, извуците рез брзим потезом.

⚠ ПАЖЊА:

- Када вршите закошено резање улево, извуците доњи граничник. У супротном, он ће доћи у додир са сечивом или неким делом алата, што може да доведе до озбиљних повреда руковаоца.

Врећа за прашину

слика22

слика23

Употреба вреће за прашину чини поступак резања чистим, а скупљање прашине једноставним. Да бисте повезали врећу за прашину, поставите је на млазницу за прашину.

Када се врећа за прашину напуни отприлике до пола, уклоните је са алата и извуците причвршћивач. Испразните садржај вреће, благо тапкајући да бисте уклонили честице које су се задржале унутра јер могу да не би спречиле даље прикупљање.

НАПОМЕНА:

Ако повежете Makita усисивач на своју тестеру, ваш рад може да буде ефикаснији и чистији.

Обезбеђивање предмета обраде

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Од изузетне је важности да предмет обраде увек буде прописно и адекватно причвршћен стегом. У супротном може да дође до оштећења алата и/или уништавања предмета обраде. **ТАКОЂЕ МОЖЕ ДА ДОЂЕ ДО ТЕЛЕСНЕ ПОВРЕДЕ.** Уз то, након резања, **НЕМОЈТЕ** да подижете сечиво док се оно у потпуности не заустави.

⚠ ПАЖЊА:

- При резању дугачких предмета обраде користите потпоре чија је висина идентична нивоу горње површине обртног постоља. Немојте се ослањати искључиво на вертикалну и/или хоризонталну стегу за причвршћивање предмета обраде. Таник материјали склони су угибању. Подуприте предмет обраде читавом његовом дужином да бисте избегли да се сечиво уштине и потенцијални ПОВРАТНИ УДАР.

слика24

Вертикална стега

слика25

Вертикална стега може да се постави у два положаја, са лева или десне стране паралелног граничника. Убаците шипку стеге у отвор на паралелном граничнику и затегните завртањ да бисте причврстили шипку стеге.

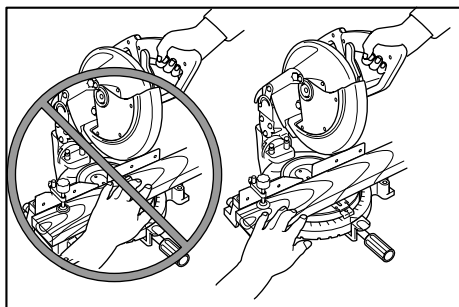
Поставите полуку стеге у складу са дебљином и обликом предмета обраде и причврстите полуку стеге затезањем завртња. Постарајте се да ниједан део алата не додирује стегу када се ручка спусти до краја. Ако неки део додирује стегу, промените положај стеге.

Равномерно притисните предмет обраде уз паралелни граничник и обртно постолје. Поставите предмет обраде у жељени положај за резање и добро га причврстите затезањем завртња стеге.

⚠ ПАЖЊА:

- Предмет обраде мора да буде добро причвршћен за обртно постолје и паралелни граничник стегом током свих операција.

РАД



010852

⚠ ПАЖЊА:

- Пре употребе обавезно ослободите ручку из доњег положаја повлачењем клина за блокаду.
- Уверите се да сечиво не додирује предмет обраде итд. пре укључивања прекидача.
- Немојте да примењујете прејак притисак на ручку приликом резања. Превелика сила може да доведе до преоптерећења мотора и/или смањене ефикасности резања. Притисните ручку, примењујући само онолику силу колика је потребна за несметано резање, без значајног смањења брзине сечива.
- Лагано притисните ручку да бисте обавили резање. Ако се ручка притисне применом силе или ако се примени бочна сила, сечиво ће вибрирати и оставити траг (траг тестере) на предмету обраде, па ће прецизност реза бити умањена.

1. Сечење под притиском

слика26

Причврстите предмет обраде помоћу стеге. Укључите алат тако да сечиво ништа не додирује, а затим сачекајте да сечиво достигне пуну брзину пре спуштања. Затим лагано спустите ручку до краја да бисте изрезали

предмет обраде. Када завршите са резањем, искључите алат и САЧЕКАЈТЕ ДОК СЕ СЕЧИВО У ПОТПУНОСТИ НЕ ЗАУСТАВИ пре него што га вратите у крајњи подигнути положај.

2. Косо резање

Погледајте раније обрађени одељак „Подешавање угла искошења“.

3. Рез под нагибом

слика27

Олабавите окретно дрвце и нагните сечиво тестере да бисте подесили угао закошења (видети раније обрађени одељак „Подешавање угла закошења“). Обавезно поново чврсто затегните окретно дрвце да бисте обезбедили изабрани угао закошења. Причврстите предмет обраде помоћу стеге. Укључите алат док сечиво ништа не додирује, а затим сачекајте да сечиво достигне пуну брзину. Затим лагано спустите ручку до краја у спуштени положај док истовремено вршите притисак сечивом. Када завршите са резањем, искључите алат и САЧЕКАЈТЕ ДОК СЕ СЕЧИВО У ПОТПУНОСТИ НЕ ЗАУСТАВИ пре него што сечиво вратите у крајњи подигнути положај.

⚠ ПАЖЊА:

- Увек проверите да ли се сечиво помера наниже у смеру закошења при закошеном резању. Држите руке даље од путање сечива тестере.
- Током закошеног резања може да се деси да одрезани комад материјала налегне на страницу сечива. Ако се сечиво подигне док се још увек окреће оно може да ухвати овај комад материјала и доведе до избацивања парчића, што је опасно. Сечиво би требало да се подигне ТЕК након што се у потпуности заустави.
- Док притискате ручку наниже истовремено примените паралелан притисак на сечиво. Ако притисак није паралелан са сечивом током резања, угао сечива може да се помери, што ће умањити прецизност резања.
- (Само за европске државе) увек подесите доњи граничник ка спољашњости када вршите закошено резање улево.

4. Комбиновано резање

Комбиновано резање је процес у коме се угао закошења прави истовремено са резањем предмета обраде под углом искошења. Комбиновано резање може да се обавља под углом приказаним у табели.

| Угао закошења | Угао искошења |
|---------------|---------------------|
| 45° | Лево и десно 0°-45° |

006366

За комбиновано резање погледајте објашњења у одељцима „Сечење под притиском“, „Искошено резање“ и „Закошено резање“.

5. Резање алуминијумских одливка

слика28

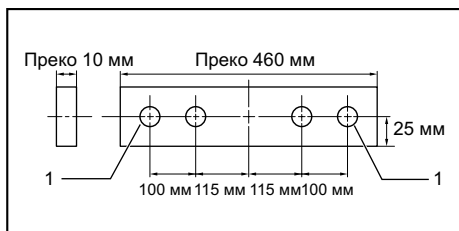
За причвршћивање алуминијумских одливка употребите разделнике или делове отпадног материјала, као што је приказано на слици, да бисте спречили деформисање алуминијума. За резање алуминијумских одливка употребите мазиво за резање да бисте спречили нагомиланање алуминијума на сечиву.

⚠ Пажња:

- Никада не покушавајте да сечете дебеле или округле алуминијумске одливке. Дебели алуминијумски одливци могу да се откаче током резања, а округли алуминијумски одливци не могу добро да се причврсте овим алатом.

6. Дрвена оплата

Применом дрвене оплате обезбеђују се резови без пукотина на предметима обраде. Поставите дрвену оплату на паралелни граничник, користећи отворе на паралелном граничнику. Видите слику на којој су приказане димензије предложене дрвене оплате.



1. Отвор
007833

⚠ Пажња:

- За дрвену оплату користите праве комаде дрвета равномерне дебљине.
- Завртњима причврстите дрвену оплату за паралелни граничник. Завртње је потребно поставити тако да њихове главе буду испод површине дрвене оплате.
- При постављању дрвене оплате немојте да окрећете обртно постоље док је ручка спуштена. То ће оштетити сечиво и/или дрвену оплату.
- Највећа ширина реза биће умањена за ширину дрвеног поруба.

7. Резање поновљених дужина

слика29

Када неколико комада материјала режете на исту дужину у опсегу од 240 мм до 380 мм, коришћење плоче за вишеструко резање (опциони прибор) учиниће рад ефикаснијим. Поставите плочу за вишеструко резање на држач (опциони прибор), као што је приказано на слици.

Поравнајте линију резања на вашем предмету обраде са левом или десном страном жлеба у резној плочи и, док предмет обраде придржавате да се не би померао, гурните плочу за вишеструко резање до краја уз ивицу предмета обраде. Затим причврстите плочу за вишеструко резање завртњем. Када се плоча за вишеструко резање не користи, олабавите завртња и уклоните плочу за вишеструко резање.

Ношење алата

слика30

Проверите да ли је алат искључен из утичнице. Причврстите сечиво под углом закошења од 0°, а обртно постоље под пуним углом искошења улево. Спустите ручку до краја и закључајте је у доњем положају тако што ћете гурнути зауставни клин. Носите алат држећи га за рукохват, као што је приказано на слици. Лакше ћете носити алат ако уклоните држаче, врећу за прашину итд.

слика31

⚠ Пажња:

- Пре ношења алата увек обезбедите све покретне делове.
- Зауставни клин намењен је искључиво за ношење и одлагање и не би требало да се користи за резање.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ Пажња:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Водите рачуна да сечиво увек буде оштро и чисто како би функционисало на најбољи могући и безбедан начин.

Подешавање угла резања

Овај алат је пажљиво састављен и подешен у фабрици, али грубо руковање може да утиче на ово подешавање. Ако ваш алат није правилно подешен, предузмите следеће кораке:

1. Угао искошења

слика32

Олабавите рукохват који осигурава обртно постоље. Окрените обртно постоље тако да показивач покаже 0° на скали искошења. Затегните рукохват и помоћу кључа олабавите шестоугаоне завртње који осигуравају паралелни граничник. Ако показивач не показује 0° на скали искошења, олабавите завртањ који причвршћује показивач, те померите и причврстите плочицу са показивачем тако да показивач показује 0° на скали искошења.

Спустите ручку до краја и закључајте је у доњем положају тако што ћете гурнути зауставни клин. Подесите страницу сечива тако да буде под правим углом са предњим делом паралелног граничника, помоћу троугла, угаоника итд. Затим добро затегните шестоугаоне завртње на паралелном граничнику, почевши од десне стране.

слика33

2. Угао закошења

(1) угао закошења од 0°

слика34

Спустите ручку до краја и закључајте је у доњем положају тако што ћете гурнути зауставни клин. Олабавите окретно дугме на задњем делу алата.

Олабавите шестоугаону навртку и окрените завртањ за подешавање угла закошења на 0° на десној страни обртног постоља два или три окретаја у смеру казаљке на сату да бисте сечиво нагнули удесно.

Пажљиво померите страницу сечива тако да буде под правим углом са горњом површином обртног постоља, помоћу троугла, угаоника и слично, окретањем завртња за подешавање угла закошења на 0° у смеру супротном од смера казаљке на сату. Затим притегните шестоугаону навртку да бисте причврстили завртањ за подешавање угла закошења на 0° и добро затегните окретно дугме.

Проверите да ли показивач на полуги показује 0° на скали закошења. Ако не показује 0° на скали закошења, олабавите завртањ који причвршћује показивач, те померите и причврстите плочицу са показивачем тако да показивач показује 0° на скали закошења.

слика35

слика36

(2) Угао закошења од 45°

слика37

Подесите угао закошења од 45° тек након што извршите подешавање за угао закошења од 0° . Да бисте подесили угао закошења улево на 45° олабавите окретно дугме и нагните сечиво улево до краја. Проверите да ли показивач на полуги показује 45° на скали закошења на полуги. Ако показивач не показује 45° , окрените завртањ за подешавање угла закошења на 45° на левој страни полуге док показивач не буде показивао 45° .

Замена угљених четкица

слика38

Редовно скидајте и проверавајте угљене четкице. Замените их када се трошењем сведу на дужину од 3 мм. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице.

Помоћу одвијача одвртите и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

слика39

После употребе

- Након употребе тканином или сличним материјалом уклоните опилке и прашину која се наталожила на алату. Одржавајте штитник сечива чистим у складу с упутствима датим у одељку под насловом „Штитник сечива“. Подмазујте клизне делове машинским уљем да бисте спречили корозију.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

| | | |
|---|------------------------------------|---|
| 1-1. Гаечный ключ | 16-2. Центральная крышка | 26-1. Вертикальные тиски |
| 2-1. Круглая ручка | 17-1. Болт с шестигранной головкой | 28-1. Тиски |
| 3-1. Вспомогательная пластина | 18-1. Болт с шестигранной головкой | 28-2. Распорный блок |
| 3-2. Винт | 18-2. Гаечный ключ | 28-3. Направляющая линейка |
| 3-3. Основание | 19-1. Футляр для полотна | 28-4. Алюминиевый профиль |
| 4-1. Стопорный штифт | 19-2. Стрелка | 28-5. Распорный блок |
| 5-1. Болт | 19-3. Стрелка | 29-1. Установочная пластина |
| 6-1. Защитный кожух | 19-4. Пильный диск | 29-2. Винт |
| 7-1. Защитный кожух | 20-1. Шпиндель | 29-3. Держатель |
| 8-1. Планка для пропилов | 20-2. Фланец | 30-1. Стопорный штифт |
| 9-1. Регулировочный болт | 20-3. Пильный диск | 32-1. Болт с шестигранной головкой |
| 10-1. Верхняя поверхность поворотного основания | 20-4. Фланец | 33-1. Треугольная линейка |
| 10-2. Периферия лезвия | 20-5. Болт с шестигранной головкой | 34-1. Болт регулировки 0° |
| 10-3. Направляющая линейка | 20-6. Кольцо | 35-1. Треугольная линейка |
| 11-1. Рычаг блокировки | 21-1. Вспомогательная линейка | 35-2. Пильный диск |
| 11-2. Рукоятка | 22-1. Мешок для пыли | 35-3. Верхняя поверхность поворотного основания |
| 12-1. Круглая ручка | 23-1. Зажим | 36-1. Указатель |
| 13-1. Указатель | 24-1. Опора | 37-1. Болт регулировки угла в 45° |
| 14-1. Рычаг | 24-2. Поворотное основание | 37-2. Указатель |
| 14-2. Курковый выключатель | 25-1. Головка тисков | 39-1. Колпачок держателя щетки |
| 15-1. Курковый выключатель | 25-2. Винт | 39-2. Отвертка |
| 16-1. Гаечный ключ | 25-3. Ручка тисков | |
| | 25-4. Стержень тисков | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|---|-----------------|
| Модель | MLS100 |
| Диаметр диска | 255 мм |
| Толщина ножа | 1,6 мм - 2,4 мм |
| Диаметр отверстия | |
| Для всех стран, за исключением европейских стран | 25,4 мм |
| Для европейских стран | 30 мм |
| Макс. размеры распиливаемой детали(В x Ш) с диском диаметром 255 мм | |

| Угол скоса | Угол резки | |
|-------------|----------------|----------------------|
| | 0° | 45° (влево и вправо) |
| 0° | 75 мм x 130 мм | 75 мм x 90 мм |
| 45° (влево) | 48 мм x 120 мм | 48 мм x 90 мм |

| | |
|--|--------------------------|
| Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹) | 4 200 |
| Размеры (Д x Ш x В) | 610 мм x 485 мм x 515 мм |
| Вес нетто | 14,7 кг |
| Класс безопасности | II |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END217-5



- Прочитайте руководство пользователя.
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.





- Во избежание получения травмы от летящего мусора, по окончании пиления продолжайте держать головку пилы вниз до полной остановки пилы.
- Не располагайте руки или пальцы рядом с лезвием.
- В целях вашей безопасности, перед началом работы удалите со стола стружку, небольшие предметы и т. п.
- При выполнении левого распиливания под углом всегда устанавливайте **ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ** слева. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной травме оператора.
- Для того чтобы ослабить болт, поверните его по часовой стрелке.
- Только для стран ЕС
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!
В рамках соблюдения Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE004-1

Назначение

Данный инструмент предназначен для точных прямых и угловых пропилов в древесине. При использовании соответствующих пильных дисков возможно пиление алюминия.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN61029:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 92 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 105 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Торцовочная Пила

Модель/Тип: MLS100

Соответствует (ют) следующим директивам ЕС: 2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN61029

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

30.5.2014

000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ENB034-8

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

1. Держите руки на расстоянии от линии реза пилы. Избегайте контакта с любым, вращающимся по инерции, диском. Он все еще может причинить серьезные травмы.
2. Перед началом работы тщательно проверьте пильный диск на предмет трещин и деформаций. Немедленно замените поврежденные диски.

3. В случае износа замените планку для пропилов.
4. Используйте только пильные диски, рекомендованные производителем и отвечающие стандарту EN847-1.
5. Не используйте циркулярные пилы, изготовленные из быстрорежущей стали.
6. Используйте защитные очки.
7. Используйте средства защиты слуха, чтобы снизить риск потери слуха.
8. Надевайте защитные перчатки при обращении с дисками для пилы (по возможности диски следует переносить в чехле) и заготовками.
9. При пилении подсоединяйте к угловым пилам устройство сбора пыли.
10. Выбирайте пильные диски в соответствии с распиливаемым материалом.
11. Используйте пилу только для резки древесины, алюминия или подобных материалов.
12. Прежде чем переносить инструмент, обязательно зафиксируйте все подвижные части. Не поднимайте и не переносите инструмент, взявшись за ограждение.
13. Не эксплуатируйте пилу без установленных ограждений. Перед каждым использованием проверьте ограждения полотна. Не эксплуатируйте пилу, если ограждение полотна не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Никогда не фиксируйте и не привязывайте ограждение в открытом положении.
14. Убирайте с пола мусор, например опилки и обрезки.
15. Используйте только пильные диски, маркировка максимальной скорости которых равна или выше максимальной скорости без нагрузки, указанной на инструменте.
16. Если инструмент оснащен лазером или светодиодом, не устанавливайте лазер или светодиод другого типа. Обратитесь для выполнения ремонта в авторизованный сервисный центр.
17. Запрещается удалять обрезки или другие части обрабатываемой детали из области резания, если инструмент работает с незащищенным пильным диском.
18. Не выполняйте каких-либо действий одними руками. При проведении всех типов работ обрабатываемую деталь необходимо прочно закрепить к поворотному основанию и направляющей линейке с помощью тисков. Никогда не держите обрабатываемую деталь руками.
19. Перед каждым разрезом проверяйте устойчивость инструмента.
20. При необходимости закрепите инструмент на верстаке.
21. Устанавливайте под длинные обрабатываемые детали соответствующие дополнительные опоры.
22. Запрещается разрезать настолько маленькие детали, что их размеры не позволяют надежно закрепить их в тисках. Неправильно зажатая деталь может стать причиной отдачи и тяжелых травм.
23. Никогда не пытайтесь дотянуться до какого-либо предмета рядом с диском пилы.
24. Перед перемещением детали или изменением настроек выключите инструмент и дождитесь остановки дисковой пилы.
25. Перед заменой диска или обслуживанием инструмента выключайте инструмент из сети.
26. Стопорный штифт, блокирующий шпиндельную головку, предназначен только для переноски и хранения, а не для каких-либо операций резки.
27. Не пользуйтесь инструментом в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей или газов. Работа электроинструмента вблизи горючих жидкостей или газов может стать причиной взрыва и пожара.
28. Используйте только фланцы, указанные для данного инструмента.
29. Следите за тем, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (особенно монтажную поверхность) или болт. Повреждение этих деталей может привести к поломке лезвия.
30. Убедитесь в прочном креплении поворотного основания и в его неподвижности во время выполнения работ.
31. Для обеспечения вашей безопасности перед выполнением работ удалите щепки, небольшие детали и т. п. с поверхности стола.
32. Избегайте попадания полотна на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
33. Перед включением выключателя, убедитесь в том, что блокировка вала снята.
34. Следите за тем, чтобы лезвие не касалось поворотного основания в самом нижнем положении.
35. Крепко держите ручку. Помните, что во время запуска и остановки пила немного движется вверх или вниз.

36. Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
37. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе диска.
38. Перед началом резки дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.
39. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
40. Не пытайтесь заблокировать курковый выключатель во включенном положении.
41. Будьте постоянно осторожными, особенно при выполнении повторяющихся, монотонных действий. Не подвергайтесь ошибочному чувству безопасности. Полотна не прощают ошибок.
42. Всегда используйте принадлежности, рекомендованные в данном руководстве. Использование несоответствующих принадлежностей, таких как, например, абразивные круги, может привести к травме.
43. Будьте осторожны при выполнении пазов.
44. Некоторые виды пыли, возникающей при пилении, содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или оказать отрицательное воздействие на репродуктивные функции организма. Ниже приведены примеры некоторых таких химических веществ:
 - свинец из материалов, окрашенных красками на основе свинца и,
 - мышьяк и хром из химически обработанной древесины.
 Риск вашему здоровью от воздействия данных веществ зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, как, например, пылезащитными масками, которые могут задерживать микроскопические частицы.
45. Для снижения шума при пилении дисковая пила всегда должна быть острой и чистой.
46. Оператор имеет соответствующую подготовку для использования, настройки и эксплуатации станка.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

УСТАНОВКА

Рис.1

Рис.2

При отгрузке с завода ручка инструмента фиксируется в опущенном положении при помощи стопорного штифта. Ослабьте болт при помощи поставляемого с инструментом гаечного ключа и установите дисковое полотно под необходимым углом. Снимите болт и зафиксируйте головку пилы при помощи ручки.

Установка вспомогательной пластины

Рис.3

Установите вспомогательную пластину в отверстие в основании инструмента и зафиксируйте ее, затянув винт.

Установка на верстак

При поставке инструмента рукоятка заблокирована в нижнем положении с помощью стопорного штифта. Освободите стопорный штифт - слегка опустите рукоятку и вытащите стопорный штифт.

Рис.4

Данный инструмент необходимо прикрутить четырьмя болтами к ровной и устойчивой поверхности, используя отверстия для болтов в основании инструмента. Это поможет предотвратить опрокидывание и возможные травмы.

Рис.5

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Кожух диска

Рис.6

При опускании рукоятки кожух диска поднимается автоматически. Кожух подпружинен, поэтому по окончании распиливания и подъема ручки он возвращается в исходное положение. НИКОГДА НЕ УБИРАЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ ИЛИ ПРУЖИНУ, ПРИКРЕПЛЕННУЮ К КОЖУХУ.

В целях Вашей личной безопасности, всегда содержите кожух диска в хорошем состоянии. Необходимо сразу же устранять любые нарушения в работе кожуха диска. Убедитесь в возвратном действии кожуха под нагрузкой пружины. НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ КОЖУХ ДИСКА ИЛИ ПРУЖИНА ПОВРЕЖДЕНЫ, НЕИСПРАВНЫ ИЛИ СНЯТЫ. ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО, И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ЛИЧНОЙ ТРАВМЕ. Если видимая часть кожуха диска загрязнится, или если опилки настолько прилипнут к нему, что диск уже нельзя будет увидеть, выньте штекер инструмента из розетки питания и тщательно очистите кожух влажной тканью. Не пользуйтесь растворителями или очистителями на основе керосина для очистки пластмассового кожуха.

Если видимая часть кожуха диска загрязнится, или если опилки настолько прилипнут к нему, что диск и/или обрабатываемую деталь уже нельзя будет увидеть, выньте штекер детали из розетки питания и тщательно очистите кожух влажной тканью. Не пользуйтесь растворителями или очистителями на основе керосина для очистки пластмассового кожуха. При сильном загрязнении ограждения дисковой пилы и невозможности что-либо видеть через него ослабьте центральную крышку при помощи поставляемого с инструментом гаечного ключа. Ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки, и поднимите ограждение дисковой пилы и центральную крышку. Такое положение ограждения дисковой пилы обеспечивает возможность его полной и эффективной очистки. После чистки выполните операции в обратном порядке и затяните болт. Не снимайте пружину, удерживающую ограждение дисковой пилы. При обезцвечивании ограждения со временем или под воздействием ультрафиолетовых лучей свяжитесь с сервисным центром компании Makita, чтобы получить новое ограждение. НЕ ДЕМОНТИРУЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ ОГРАЖДЕНИЕ.

Рис.7

Плашка для распила

Рис.8

Данный инструмент оборудован плашкой для распила, установленной на поворотном основании и предназначенной для минимизации задиранья на выходной стороне распила. Если на заводе прорез для распила на плашке сделан не был, то сделайте его самостоятельно перед тем, как начать резку обрабатываемой детали. Для того чтобы сделать прорез в плашке, включите инструмент и немного опустите режущий диск.

Обеспечение максимальной производительности резки

Данный инструмент отрегулирован на заводе таким образом, чтобы обеспечить максимальную режущую способность для дисковой пилы 255 мм.

При установке нового диска всегда проверяйте нижнее предельное положение диска, и, при необходимости, осуществите регулировку следующим образом:

Сначала отключите инструмент от сети. Опустите ручку полностью. При помощи гаечного ключа поворачивайте регулировочный болт до тех пор, пока внешний край режущего диска не опустится немного ниже верхней поверхности поворотной базы в точку, где передняя поверхность ограждения направляющей соприкасается с верхней поверхностью поворотной базы.

Рис.9

Отключите инструмент от сети, поверните диск рукой, нажимая на рукоятку до конца, чтобы убедиться в том, что диск не касается никакой из частей нижнего основания. При необходимости, слегка отрегулируйте снова.

Рис.10

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После установки нового диска, всегда проверяйте, что диск не касается какой-либо из частей нижнего основания, когда рукоятка полностью опущена. Всегда выполняйте эту процедуру, вынув штекер инструмента из розетки электропитания.

Регулировка угла резки

Рис.11

Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки. Поверните основание, нажимая на рычаг блокировки. После перемещения ручки в положение, при котором стрелка указывает на необходимый угол на шкале резки, крепко затяните ручку, повернув ее по часовой стрелке.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При повороте поворотного основания, обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла резки, всегда закрепляйте поворотное основание, крепко затягивая ручку.

Регулировка угла скоса

Рис.12

Рис.13

Для настройки угла скоса кромки ослабьте ручку, расположенную на задней части инструмента, повернув ее против часовой стрелки.

Для того чтобы наклонить дисковую пилу, подавайте ручку влево до тех пор, пока указатель не будет расположен напротив необходимой метки на шкале угла скоса. Затем затяните ручку, повернув ее по часовой стрелке, чтобы зафиксировать рычаг.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При наклоне пильного диска обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла скоса кромки всегда фиксируйте рычаг, повернув ручку по часовой стрелке.

Действие выключателя

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для европейских стран

Рис.14

Для включения инструмента подайте рычаг вправо, а затем нажмите на курковый выключатель. Для остановки инструмента отпустите курковый выключатель.

Для всех стран, за исключением европейских стран

Рис.15

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НИКОГДА не используйте инструмент, если в триггерном переключателе имеется какая-либо поломка. Любой инструмент без рабочего переключателя ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСЕН, и его необходимо отремонтировать перед дальнейшим использованием.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие пильного диска

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием диска, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Для установки или снятия дисковой пилы пользуйтесь только гаечным ключом Makita. В противном случае шестигранный болт можно либо перетянуть, либо не дотянуть. Это может привести к травме.

При снятии или установке пилы удерживайте ручку в поднятом положении.

Рис.16

Для снятия пилы ослабьте шестигранный, повернув его против часовой стрелки при помощи гаечного ключа, и удерживая при этом центральную крышку. Поднимите ограждение пилы и центральную крышку.

Рис.17

Нажмите на кнопку фиксации вала, чтобы заблокировать шпиндель, и при помощи гаечного ключа ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки. Затем снимите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и режущий диск.

Рис.18

При установке осторожно установите дисковую пилу на шпиндель так, чтобы стрелка на поверхности пилы совпала с направлением стрелки на корпусе дисковой пилы. Установите внешний фланец и болт с шестигранной головкой, а затем хорошо затяните болт (с левой резьбой), поворачивая его против часовой стрелки при помощи гаечного ключа, одновременно нажимая стопор вала.

Рис.19

Рис.20

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кольцо с внешним диаметром 25,4 мм и 30 мм устанавливается на шпиндель на заводе. Перед установкой дисковой пилы на шпиндель всегда проверяйте, что на шпиндель установлено кольцо с соответствующим отверстием для той пилы, которую вы собираетесь использовать.

Установите внешний фланец и болт с шестигранной головкой, а затем хорошо затяните болт (с левой резьбой), поворачивая его против часовой стрелки

при помощи гаечного ключа, одновременно нажимая на стопор вала.

Установите ограждение режущего диска и центральную крышку в первоначальное положение. Затем затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать центральную крышку. Опустите ручку так, чтобы ограждение режущего диска переместилось свободно. Перед началом работы убедитесь в том, что стопор вала расфиксировал шпиндель.

Вспомогательное ограждение (только для стран Европы)

Рис.21

Данный инструмент оборудован вспомогательным ограждением. Вспомогательное ограждение обычно обращено внутрь. Однако при выполнении резки с левым скосом откидывайте его наружу.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При выполнении резки с левым скосом откидывайте вспомогательное ограждение наружу. В противном случае оно будет касаться диска или другой части инструмента, что может привести к тяжелым травмам оператора.

Пылесборный мешок

Рис.22

Рис.23

Использование пылесборного мешка упрощает сбор пыли и делает работу по резке чистой. Для крепления пылесборного мешка, наденьте его на пылесборный патрубок.

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

Примечание:

Если вы подсоедините к пиле пылесос Makita, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

Крепление обрабатываемой детали

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Очень важно всегда правильно и крепко закреплять обрабатываемую деталь с помощью тисков. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению инструмента и/или обрабатываемой детали. ТАКЖЕ ВОЗМОЖНО ПОЛУЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ ТРАВМ. Также, после завершения резки, НЕ поднимайте диск, пока он не остановится полностью.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При резке длинных обрабатываемых деталей, используйте опоры такой же высоты, как и уровень верхней поверхности поворотного основания. Не полагайтесь исключительно на вертикальные тиски и/или на горизонтальные тиски при креплении обрабатываемой детали. Тонкий материал подвержен прогибам. Обеспечьте поддержку обрабатываемой детали по всей ее длине во избежание защемления диска и возможного ОТСКОКА.

Рис.24

Вертикальные тиски

Рис.25

Вертикальные тиски можно установить либо справа, либо слева от ограждения направляющей. Вставьте шток тисков в отверстие ограждения направляющей и затяните винт, чтобы зафиксировать шток.

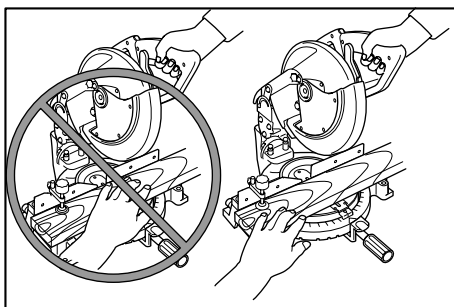
Установите рычаг тисков в соответствии с толщиной и формой обрабатываемой детали и зафиксируйте его, затянув винт. Убедитесь в том, что никакая часть инструмента не соприкасается с тисками при полном опускании ручки. Если такое соприкосновение есть, установите тиски в другое место.

Прислоните обрабатываемую деталь к направляющей линейке и поворотному основанию. Расположите обрабатываемую деталь в необходимом для распиливания положении и надежно закрепите ее, затянув ручку тисков.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обрабатываемая деталь должна быть крепко закреплена по отношению к поворотному основанию и направляющей линейке с помощью тисков при выполнении всех видов работ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



010852

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед эксплуатацией обязательно освободите рукоятку из нижнего положения, вытащив стопорный штифт.
- Перед включением переключателя, убедитесь в том, что диск не касается обрабатываемой детали и т.д.
- Не прилагайте чрезмерное давление на рукоятку при резке. Избыточное усилие может привести к перегрузке двигателя и/или снижению эффективности резки. Нажимайте на рукоятку только с тем усилием, которое необходимо для плавной резки и без значительного снижения скорости диска.
- Осторожно надавите на рукоятку для выполнения резки. Если нажать на рукоятку с усилием, или если приложить боковое усилие, диск будет вибрировать, и оставит след (след пилы) на обрабатываемой детали, что приведет к снижению точности разреза.

1. Резка с нажимом

Рис.26

Надежно закрепите обрабатываемую деталь в тисках. Включите инструмент - при этом режущий диск не должен соприкасаться с обрабатываемой деталью - и перед тем, как опустить диск, дождитесь пока он не наберет максимальные обороты. Затем плавно опустите ручку в крайнее нижнее положение, чтобы распиливать обрабатываемую деталь. По завершении распиливания выключите инструмент и **ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОГО ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ДИСКА** перед тем, как перевести его в крайнее верхнее положение.

2. Резка под углом

См. раздел "Регулировка угла резки" выше.

3. Резка со скосом

Рис.27

Для установки угла скоса кромки ослабьте ручку и наклоните режущий диск (см. предыдущий раздел «Регулировка угла скоса кромки»). Для надежной фиксации установленного угла скоса кромки хорошо затяните ручку. Надежно закрепите обрабатываемую деталь в тисках. Включите инструмент - при этом режущий диск не должен соприкасаться с обрабатываемой деталью - и дождитесь пока он не наберет максимальные обороты. Затем плавно опустите ручку в крайнее нижнее положение, одновременно с эти прилагая усилие к режущему диску. По завершении распиливания выключите инструмент и **ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОГО ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ДИСКА** перед тем, как перевести его в крайнее верхнее положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда следите за тем, чтобы диск опускался в направлении скоса при выполнении распилов со скосом. Держите руки вдали от направления движения пильного диска.
- При выполнении резки со скосом, может произойти то, что отпиленная деталь будет упираться в боковую часть диска. Если поднять диск, когда он еще вращается, эта деталь может зацепиться за диск, в результате чего произойдет разброс фрагментов, и это опасно. Диск следует поднимать **ТОЛЬКО** после того, как диск полностью остановится.
- При нажатии на рукоятку, прилагайте давление, параллельное диску. Если давление не будет параллельным диску при выполнении резки, угол диска может сместиться, что приведет к снижению точности резки.
- (Только для стран Европы) Обязательно устанавливайте вспомогательное ограждение наружу при выполнении резки с левым скосом.

4. Составная резка

Составная резка представляет собой процесс, при котором резка со скосом применяется одновременно с резкой под углом обрабатываемой детали. Составную резку можно осуществлять под углами, показанными в таблице.

| Угол скоса | Угол резки |
|------------|-------------------------|
| 45° | Влево и вправо 0° - 45° |

006366

При выполнении составной резки см. объяснения в разделах "Резка с нажимом", "Резка под углом" и "Резка со скосом".

5. Резка алюминиевого профиля

Рис.28

При креплении алюминиевого профиля, используйте распорные блоки или детали металллолома, как показано на рисунке, чтобы предотвратить деформацию алюминия. При резке алюминиевого профиля используйте смазочное вещество для резки, чтобы предотвратить накопление алюминиевого материала на диске.

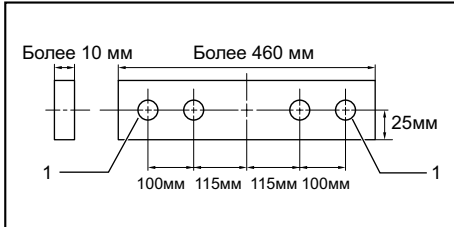
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не пытайтесь резать толстый или круглый алюминиевый профиль. Крепление толстого алюминиевого профиля при работе может ослабнуть, а круглый алюминиевый профиль невозможно крепко закрепить с помощью данного инструмента.

6. Деревянная облицовка

Использование деревянной облицовки позволяет добиться распиливания обрабатываемых деталей без расколов. Прикрепите деревянную облицовку к направляющей линейке с помощью отверстий в направляющей линейке.

Размеры предлагаемой деревянной облицовки показаны на рисунке.



1. Отверстие

007833

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте прямую доску одинаковой толщины в качестве деревянной облицовки.
- Используйте винты для крепления деревянной облицовки к направляющей линейке. Винты необходимо устанавливать так, чтобы их головки находились ниже поверхности деревянной облицовки.
- Когда деревянная облицовка прикреплена, не поворачивайте поворотное основание при опущенной рукоятке. Это приведет к повреждению диска и/или деревянной облицовки.
- Максимальная ширина распиливания уменьшится на ширину деревянной накладки.

7. Резка одинаковой длины

Рис.29

Для повышения эффективности работ при одновременном разрезании нескольких деталей одинаковой длины от 240 мм до 380 мм используйте установочную пластину (поставляется отдельно). Установите установочную пластину на держатель (поставляется отдельно), как показано на рисунке.

Совместите линию резки на обрабатываемой детали либо с левой, либо с правой стороны паза в планке для пропилов, и, удерживая обрабатываемую деталь от перемещения, подвиньте установочную плиту до конца обрабатываемой детали. Затем закрепите установочную пластину винтом. Если установочная пластина не используется, ослабьте винт и отведите установочную пластину в сторону.

Переноска инструмента

Рис.30

Отключите инструмент от сети питания. Зафиксируйте режущий диск с углом скоса кромки 0° и поворотную базу с полным левым углом отрезки. Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении.

Переносите инструмент за ручку для переноски, как показано на рисунке. Для того чтобы облегчить переноску инструмента, отсоедините от него держатели, пылевые мешки и т. д.

Рис.31

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед тем, как переносить инструмент, всегда закрепляйте все подвижные части.
- Стопорный штифт предназначен исключительно для переноски и хранения, а не для операций распиливания.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда следите за заточкой и чистотой диска для обеспечения наилучшей и безопасной работы.

Регулировка угла резки

Данный инструмент тщательно отрегулирован и выверен на предприятии-изготовителе, но грубая эксплуатация может нарушить регулировку. Если регулировка Вашего инструмента нарушена, выполните следующее:

1. Угол резки

Рис.32

Ослабьте ручку, фиксирующую поворотное основание. Поверните поворотную базу так, чтобы указатель показывал 0° по шкале угла отрезки. Затяните ручку и при помощи гаечного ключа ослабьте шестигранные болты, фиксирующие ограждение направляющей. Если указатель не показывает 0° по шкале угла отрезки, ослабьте винт, фиксирующий указатель, переместите пластину указателя так, чтобы указатель совпал с меткой 0° , и зафиксируйте ее.

Полностью опустите рукоятку и закрепите ее в нижнем положении, надавив на стопорный штифт. Установите прямой угол диска по отношению к стороне направляющей линейки с помощью треугольной линейки, угольника и т.д. Затем крепко затяните шестигранные болты на направляющей линейке по порядку с правой стороны.

Рис.33

2. Угол скоса

(1) Угол скоса в 0°

Рис.34

Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении. Ослабьте ручку, расположенную на задней части инструмента.

Ослабьте шестигранную гайку и поверните регулировочный болт угла скоса кромки 0°, расположенный на правой части поворотной базы, на два-три оборота по часовой стрелке, чтобы наклонить режущий диск вправо.

Осторожно выровняйте сторону режущего диска с верхней поверхностью поворотной базы при помощи треугольника, плотничного угольника и т. д., поворачивая регулировочный болт угла скоса кромки 0° против часовой стрелки. Затем хорошо затяните шестигранную гайку регулировочного болта угла скоса кромки 0° и ручку.

Убедитесь в том, что указатель на рычаге установлен на 0° шкалы угла скоса. Если указатель не показывает 0° по шкале угла скоса, ослабьте винт, фиксирующий указатель, переместите пластину указателя так, чтобы указатель совместился с меткой 0°, и зафиксируйте ее.

Рис.35

Рис.36

(2) Угол скоса в 45°

Рис.37

Выполняйте настройку угла скоса кромки 45° только после настройки угла скоса кромки 0°. Для того чтобы настроить угол скоса кромки 45°, ослабьте ручку и полностью наклоните режущий диск влево. Убедитесь в том, что указатель на кронштейне установлен на 45° шкалы распила под углом, расположенной на рычаге. Если указатель не совпадает с меткой 45°, поворачивайте регулировочный болт угла скоса кромки

45°, расположенный на левой стороне кронштейна, до тех пор, пока указатель не совпадет с меткой 45°.

Замена угольных щеток

Рис.38

Регулярно снимайте угольные щетки и проверяйте их износ. Замените их, когда они изнашиваются так, что их длина будет составлять 3 мм. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Заменяйте обе угольные щетки одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.39

После использования

- После использования инструмента сотрите щепу и пыль, прилипшие к инструменту, с помощью ткани или подобного предмета. Содержите кожух диска в чистом виде в соответствии с инструкциями в разделе "Кожух диска". Смазывайте скользящие части машинным маслом для предотвращения коррозии.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

| | | |
|---|-------------------------------------|---|
| 1-1. Ключ | 16-2. Центральна кришка | 26-1. Вертикальний затиск |
| 2-1. Ручка | 17-1. Болт із шестигранною голівкою | 28-1. Лещата |
| 3-1. Допоміжна пластина | 18-1. Болт із шестигранною голівкою | 28-2. Розділювальний блок |
| 3-2. Гвинт | 18-2. Ключ | 28-3. Напрямна планка |
| 3-3. Станина | 19-1. Корпус диску | 28-4. Алюмінієвий профіль |
| 4-1. Стопорна шпилька | 19-2. Стрілка | 28-5. Розділювальний блок |
| 5-1. Болт | 19-3. Стрілка | 29-1. Наборна пластина |
| 6-1. Кожух полотна | 19-4. Диск пили | 29-2. Гвинт |
| 7-1. Кожух полотна | 20-1. Шпindelь | 29-3. Тримач |
| 8-1. Щиток з пропиліом | 20-2. Фланець | 30-1. Стопорна шпилька |
| 9-1. Болт регулювання | 20-3. Диск пили | 32-1. Болт із шестигранною голівкою |
| 10-1. Верхня поверхня поворотної основи | 20-4. Фланець | 33-1. Трикутна лінійка |
| 10-2. Контур диску | 20-5. Болт із шестигранною голівкою | 34-1. Болт регулювання 0° |
| 10-3. Напрямна планка | 20-6. Кільце | 35-1. Трикутна лінійка |
| 11-1. Стопорний важіль | 21-1. Напрямна підпора | 35-2. Диск пили |
| 11-2. Затиск | 22-1. Мішок для пилу | 35-3. Верхня поверхня поворотної основи |
| 12-1. Ручка | 23-1. Кріплення | 36-1. Показчик |
| 13-1. Показчик | 24-1. Опора | 37-1. Болт регулювання кута нахилу 45° |
| 14-1. Важіль | 24-2. Поворотна основа | 37-2. Показчик |
| 14-2. Кнопка вимикача | 25-1. Затискна ручка | 39-1. Ковпачок щіткотримача |
| 15-1. Кнопка вимикача | 25-2. Гвинт | 39-2. Викрутка |
| 16-1. Ключ | 25-3. Затискне плече | |
| | 25-4. Затискний штифт | |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|--|-----------------|
| Модель | MLS100 |
| Діаметр диску | 255 мм |
| Товщина диска | 1,6 мм - 2,4 мм |
| Діаметр отвору | |
| Для всіх країн крім Європейських | 25,4 мм |
| Для Європейських країн | 30 мм |
| Макс. ріжуча спроможність (В x Ш) з діаметром диска 255 мм | |

| Кут нахилу | Косий кут | |
|-------------|----------------|-----------------------|
| | 0° | 45° (лівий та правий) |
| 0° | 75 мм x 130 мм | 75 мм x 90 мм |
| 45° (лівий) | 48 мм x 120 мм | 48 мм x 90 мм |

| | |
|--|--------------------------|
| Швидкість без навантаження (хв ⁻¹) | 4200 |
| Розміри (Д x Ш x В) | 610 мм x 485 мм x 515 мм |
| Чиста вага | 14,7 кг |
| Клас безпеки | II |

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END217-5



• Прочитайте дану інструкцію.



• ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



• Для того, щоб запобігти поранення унаслідок розлітання сміття, слід притиснути голівку пили, після різання, доки диск повністю не зупиниться.



• Тримай руки або пальці на відстані від диску.



• Перед початком роботи заберіть тирсу, маленькі частки і т.д. зі столу для вашої безпеки.



• Під час виконання прорізів з лівим нахилом, завжди слід встановлювати НАПРЯМНУ ПІДПОРУ в ліве положення. Невиконання цієї умови може призвести до серйозного поранення оператора.



• Для того, щоб відпустити болт поверніть його за годинниковою стрілкою.



• Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейською директивою про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

ENE004-1

Призначення

Інструмент призначено для точного різання деревини за прямою лінією та під кутом. Якщо встановити відповідні пильні диски, можна також різати алюміній.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN61029:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 92 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 105 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Комбінована торцювальна пила

№ моделі / тип: MLS100

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN61029

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

30.5.2014

000331

Ясуші Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ENB034-8

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ТОРЦЮВАЛЬНОЮ ПИЛОЮ

1. **Не торкайтесь руками доріжки диска пилки. Не слід торкатися диску що рухається за інерцією. Він усе ще може завдати серйозної травми.**
2. **Перед початком роботи ретельно перевіряйте диск пилки на наявність тріщин або деформацій. Негайно замінійте пошкоджені диски.**

3. Слід замінити щиток із пропилом у разі його спрацювання.
4. Використовуйте тільки рекомендовані виробником диски пилки, які відповідають стандарту EN847-1.
5. Не слід застосовувати диски пилки, що виготовлені з швидкорізальної сталі.
6. Одягайте захисні окуляри.
7. Надягайте засоби захисту органів слуху, щоб знизити ризик втрати слуху.
8. Надягайте рукавиці під час роботи з диском пилки (диски пилки по можливості слід переносити у тримачі) та грубими матеріалами.
9. Під час різання слід приєднати пристрій для збору пилу до пили.
10. Обирайте диски пили відповідно до матеріалу, що буде різатися.
11. Пилу слід застосовувати тільки для різання деревини, алюмінію або подібних матеріалів.
12. Перед перенесенням інструмента завжди закріплюйте всі рухомі деталі. При підніманні або перенесенні інструмента не використовуйте захисний кожух як переносну ручку.
13. Не слід експлуатувати пилку, якщо захисний кожух не встановлено в робочому положенні. Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття кожуху. Не слід починати роботу, якщо захисний кожух диску не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискувати або блокувати захисний кожух диску у відкритому положенні.
14. Слідкуйте за тим, щоб на підлозі не було сипких матеріалів, наприклад тирси та обрізків.
15. Використовуйте тільки такі диски пилки, на яких вказана максимальна швидкість дорівнює зазначеній на інструменті швидкості холостого ходу або є більшою за неї.
16. Коли інструмент оснащений лазером або світлодіодом, не замінюйте лазер або світлодіод елементами іншого типу. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру для проведення ремонту.
17. Ніколи не видаляйте обрізки або інші частини оброблюваної деталі з зони різання, коли інструмент працює без захисного кожуха на диску пилки.
18. Не слід виконувати різання від руки. Під час експлуатації деталь слід міцно кріпити до поворотної основи та напруженої планки за допомогою лещат. Ніколи не утримуй деталь руками.
19. Перед кожним різанням перевіряйте, щоб інструмент був стійким.
20. Якщо потрібно, прикріпіть інструмент до верстака.
21. Підтримуйте довгі деталі відповідними додатковими опорами.
22. Ніколи не пиляйте такі маленькі деталі, які неможливо надійно закріпити лещатами. Неналежним чином закріплення деталь може спричинити віддачу, що призведе до отримання серйозних травм.
23. Ніколи не обхоплюйте диск пилки.
24. Для того, щоб пересунути деталь або змінити настройки, вимкніть інструмент та заждіть доки диск пилки не зупиниться.
25. Для зміни диску або здійснення технічного обслуговування відключіть інструмент від мережі.
26. Стопорна шпилька, яка блокує ріжучу голівку призначена тільки для транспортування та зберігання, а не для різання.
27. Не можна використовувати інструмент за наявності поруч вогнебезпечної рідини або газів. Контакт інструмента, який знаходиться під напругою, з вогнебезпечною рідиною або газами може спричинити вибух або пожежу.
28. Слід застосовувати тільки фланці зазначені для цього інструменту.
29. Будьте обережними, щоб не пошкодити провідний вал, фланці (особливо поверхню встановлення) або болт. Пошкодження цих частин може призвести до поломки диску.
30. Поворотна основа повинна бути надійно закріплена, щоб не рухалась під час роботи.
31. Перед початком роботи заберіть стружку, маленькі частини і т.д. зі столу для вашої безпеки.
32. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з деталі.
33. Перед увімкненням перевірте, щоб фіксатор вала було відпущено.
34. Диск не повинен торкатися поворотної основи в нижньому положенні.
35. Слід міцно триматись за ручку. Пам'ятайте, що пила мимовільно пересувається вгору та вниз під час пуску та зупинки.
36. Перевірте, щоб полотно не торкалося деталі до його увімкнення.
37. Перед використанням інструменту на фактичній деталі, залиште його якийсь час на холостому ході. Зверніть увагу на вібрацію та коливання, що вказують на погане встановлення або балансування диску.

38. Зайдіть, доки диск набере повну швидкість до початку різання.
39. Негайно зупинить інструмент якщо вам здалося щось ненормальне в роботі пили.
40. Не намагайтеся заблокувати курок в положенні ВМК.
41. Будьте пильними увесь час, особливо під час виконання повторюваних, монотонних дій. Не заспокоюйтесь помилковим почуттям безпеки. Диски нехлюйства не вибачають.
42. Завжди використовуйте приналежності рекомендовані в цій інструкції. Використання неналежного приладдя, наприклад шліфувальних кіл, може спричинити травму.
43. Будьте уважними під час різання пазів.
44. Інколи пил, що утворюється під час різання, містить хімічні речовини, які спричиняють захворювання на рак, пороки розвитку або інші репродуктивні шкоди. Нижче наведені деякі з цих хімічних речовин:
 - свинець, який утворюється під час різання матеріалу з барвником на свинцевій основі, а також,
 - миш'як та хром, які утворюються під час різання хімічно обробленого пиломатеріалу.
 Ризик впливу таких речовин залежить від частоти виконання вами такого виду роботи. Для того, щоб зменшити вплив таких хімічних речовин: слід працювати в добре провітрюваному приміщенні та із затвердженими засобами індивідуального захисту, такими як пилозахисні маски, які спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних часток.
45. Для того, щоб зменшити вироблений шум, диск повинен бути завжди гострим та чистим.
46. Оператор повинен мати належні знання щодо користування, регулювання та експлуатації машини.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ

мал.1

мал.2

Під час транспортування інструменту ручку заблоковано в нижньому положенні стопорною шпилькою. Відпустіть болт за допомогою ключа, який постачається разом з інструментом, та перемістіть у правий кут. Зніміть болт та закріпіть ріжучу голівку пили за допомогою важеля.

Встановлення допоміжної пластини

мал.3

Встановіть допоміжну пластину за допомогою отвору на основі інструмента та закріпіть її, затягнувши гвинт.

Встановлення на верстат

Під час транспортування інструменту, ручку заблоковано в нижньому положенні стопорною шпилькою. Відпустіть стопорну шпильку, злегка опустивши ручку та натиснувши на стопорну шпильку.

мал.4

Цей інструмент слід закріпити чотирма болтами до рівної та стійкої поверхні через болтові отвори які є в основі інструменту. Це допоможе уникнути перекидання та можливого нещасного випадку.

мал.5

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Захисний кожух диска

мал.6

Коли ви опускаєте ручку, захисний кожух диска автоматично підіймається. Кожух підпружинений, тому він повертається у початкове положення після завершення різання та підйому ручки. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ УШКОДЖУВАТИ АБО ЗНИМАТИ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ДИСКУ АБО ПРУЖИНУ ПРИКРІПЛЕНУ ДО НЬОГО.**

В інтересах вашої безпеки завжди підтримуйте захисний кожух диска у доброму стані. При неправильному функціонуванні захисного кожуха диска, слід негайно налагодити його. Перевіряйте зворотню дію підпружиненого захисного кожуха. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОРИСТОВАТИСЯ ІНСТРУМЕНТОМ ПРИ НАЯВНОСТІ ПОШКОДЖЕННЯ, НЕІСПРАВНОСТІ ЗАХИСНОГО КОЖУХА АБО ПРУЖИНИ, АБО ЯКЩО ВОНИ ЗНЯТІ. НЕВИКОНАННЯ ЦЬОЇ УМОВИ Є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ ТА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.**

Якщо прозорий захисний кожух диска забруднився або весь покритися тирсою так, що диск погано видно, слід виключити пилу із мережі та ретельно почистити кожух мокрою ганчіркою. **Забороняється застосовувати розчинники або будь-які миючі засоби на нафтовій основі для чистки пластмасового захисного кожуха.**

Якщо прозорий захисний кожух диска забруднився або весь покритися тирсою так, що диск та/або деталь погано видно, слід виключити пилу із мережі та ретельно почистити кожух мокрою ганчіркою. **Забороняється застосовувати розчинники або будь-які миючі засоби на нафтовій основі для чистки пластмасового захисного кожуха.**

Якщо захисний кожух диска особливо забруднений та погіршена видимість через кожух, за допомогою ключа відпустіть болт із шестигранною голівкою, утримуючий центральну кришку. Відпустіть болт із шестигранною голівкою, повертаючи його проти годинникової стрілки та підніміть захисний кожух диска та центральну кришку. У цьому положенні захисний кожух можна почистити повністю та ретельніше. Після завершення чистки виконайте вищезазначену процедуру у зворотному порядку та закріпіть болт. Не знімайте пружину, яка утримує захисний кожух диска. У разі знебарвлення захисного кожуха через тривалу експлуатацію або внаслідок впливу ультрафіолетового випромінювання зверніться до центру

обслуговування Makita за новим захисним кожухом. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПОШКОДЖУВАТИ АБО ЗНИМАТИ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ.**

мал.7

Щиток з пропилом

мал.8

Цей інструмент забезпечено щитком із пропилом на поворотній основі для того, щоб мінімізувати розрив краю пропилу деталі. Якщо паз не було прорізане на щитку пропилу на заводі, слід прорізати паз перед фактичним застосуванням інструменту за його призначенням. Увімкніть інструмент та злегка опустіть диск, щоб прорізати паз на щитку пропилу.

Утримання максимальної ріжучої спроможності

Цей інструмент відрегульовано на заводі для забезпечення максимальної ріжучої спроможності для диска 255 мм.

Коли ви встановлюєте новий диск, завжди перевіряйте нижнє граничне положення диску, та якщо необхідно відрегулюйте його.

Спочатку відключіть інструмент від мережі. Повністю опустіть ручку, доки зовнішній край диска не опуститься трохи нижче верхньої поверхні поворотної основи в тому місці, де лицьова поверхня напрямної планки зустрічається з верхньою поверхнею поворотної основи.

мал.9

Коли інструмент вимкнено із мережі, обертайте диск рукою, перевіряючи, чи не торкається він нижньої основи, при цьому ручку слід постійно утримувати в нижньому положенні. Якщо необхідно, повторіть регулювання ще раз.

мал.10

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після встановлення нового диска, обов'язково перевірте диск на можливість його торкання будь-якої частини нижньої основи, при цьому ручка повинна бути в самому низькому положенні. Перевірку слід здійснювати, коли інструмент вимкнено із мережі.

Порядок регулювання косого кута

мал.11

Відпустіть затиск, повернувши його проти стрілки годинника. Обертайте поворотну основу, натиснувши на важіль блокування. Коли ви встановите положення затиску, у якому покажчик співпаде з бажаним кутом на кутовій шкалі, міцно затягніть затиск за стрілкою годинника.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов'язково підійміть ручку до упору при обертанні поворотної основи.

- Після зміни косо́го куту, обов'язково закріпіть поворотну основу, міцно затягнувши затиск.

Регулювання кута нахилу

мал.12

мал.13

Для того щоб відрегулювати кут нахилу, поверніть важіль позаду інструмента проти годинникової стрілки.

Натисніть ручку вліво для того, щоб нахилити диск пилки, доки покажчик не співпаде з бажаним кутом на шкалі кута нахилу диска. Потім міцно затягніть важіль за годинниковою стрілкою, щоб закріпити плече.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб ручка була піднята до упору при нахиленні диска пилки.
- Після зміни кута нахилу обов'язково закріпіть плече, затягнувши важіль за годинниковою стрілкою.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацює і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для Європейських країн

мал.14

Для того щоб запустити інструмент, пересуньте важіль праворуч та натисніть на курковий вмикач. Для зупинення роботи курковий вмикач слід відпустити.

Для всіх країн крім Європейських

мал.15

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

⚠УВАГА:

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ користуватися інструментом, якщо курок вимикача функціонує не повною мірою. Будь-який прилад, який має несправний вмикач, є дуже небезпечним та його слід здати в ремонт перед подальшим використанням.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення та зняття полотна пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб верстат був вимкнений та відключений від сіті перед встановленням або зняттям полотна.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita, що додається. Якщо цю вимогу не виконати, то болт із шестигранною голівкою може бути затягнутий або занадто сильно, або недостатньо сильно. Це може призвести до поранень.

Під час зняття або встановлення диска тримайте ручку в піднятому положенні.

мал.16

Для того щоб зняти диск, відпустіть болт із шестигранною голівкою, який утримує центральну кришку, повертаючи його проти годинникової стрілки за допомогою ключа. Підніміть захисний кожух диска та центральну кришку.

мал.17

Натисніть на фіксатор валу для блокування шпинделя та за допомогою ключа відпустіть болт із шестигранною голівкою за годинниковою стрілкою. Потім слід вийняти болт із шестигранною голівкою, зовнішній фланець та диск.

мал.18

Для того щоб встановити диск, обережно вставте його на шпиндель, перевіривши, чи співпадає напрямком стрілки на поверхні диска з напрямком стрілки на корпусі. Вставте зовнішній фланець та болт із шестигранною голівкою, потім за допомогою ключа надійно затягніть болт (лівий) проти годинникової стрілки, натискаючи на фіксатор валу.

мал.19

мал.20

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Вставка із зовнішнім діаметром 25,4 мм або 30 мм встановлена на шпиндель на заводі. Перед встановленням полотна на шпиндель слід завжди перевіряти, щоб на шпиндель встановлювалось кільце під отвір для шпинделя на полотні відповідного розміру.

Вставте зовнішній фланець та болт із шестигранною голівкою, потім за допомогою ключа надійно затягніть болт (лівий) проти годинникової стрілки, натискаючи на фіксатор валу.

Вставте знову захисний кожух А та центральну кришку в початкове положення. Потім затягніть болт із шестигранною голівкою, повертаючи за стрілкою годинника, щоб закріпити центральну кришку. Опустіть ручку для того, щоб перевірити, що нижні захисні кожухи пересуваються належним чином. Перевіряйте, щоб фіксатор валу відпустив шпиндель перед початком різання.

Нижній щиток (тільки для Європейських країн)

мал.21

Цей інструмент оснащений нижнім щитком. Звичайно нижній щиток розташовується всередині. Однак під час різання з лівим кутом нахилу його слід відкинути назовні.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час різання з лівим кутом нахилу слід відкинути нижній щиток назовні. Інакше він буде торкатися диска або частини інструмента, що може призвести до серйозних травм оператора.

Мішок для пилу

мал.22

мал.23

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції з різання стають чистими, а збирання пилу - легким. Для того, щоб закріпити мішок для пилу, його слід надіти на штуцер для пилу.

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, його слід зняти з інструмента та витягти кріплення. Звільніть мішок для пилу від його вмісту, злегка його постукаючи, щоб видалити частки, які пристали до внутрішньої поверхні, і що може перешкоджати збору пилу.

ПРИМІТКА:

Якщо ви підключите до своєї пилки пиросос Makita, операції чистки стануть більш ефективними.

Кріплення деталі

⚠УВАГА:

- Дуже важливо завжди кріпити деталь належним чином та затягувати лещатами. Невиконання цієї умови може призвести до пошкодження інструменту та/або розриву деталі. **ТАКОЖ ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.** Також, після різання **НЕ СЛІД** підіймати диск, доки він повністю не зупиниться.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час різання довгих деталей, користуйтеся підставками, які співпадають за висотою з рівнем верхньої поверхні поворотної основи. При кріпленні деталі не слід розраховувати виключно на вертикальні затискні пристрої та/або горизонтальні. Тонкий матеріал прогинається. Слід підпирати деталь по всій довжині для того, щоб запобігти защемлення диску та можливої віддачі.

мал.24

Вертикальний затиск

мал.25

Вертикальний затиск можна встановлювати в двох положеннях: ліворуч або праворуч напрямної планки. Вставте затискний штифт в отвір на напрямній планці та затягніть гвинт, щоб закріпити затискний штифт.

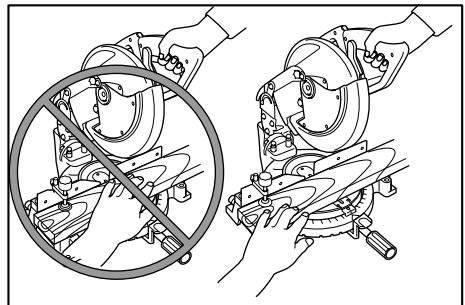
Розмістіть затискне плече відповідно до товщини та форми деталі та закріпіть затискне плече, затягнувши гвинт. Перевірте, чи не торкається яка-небудь частина інструмента затиску при постійному опусканні ручки. Якщо якась частина торкається затиску, то повторіть його встановлення.

Притисніть деталь впритул до напрямної планки та поворотної основи. Розмістіть деталь в бажаному положенні різання та міцно закріпіть її, затягнувши затискну ручку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час експлуатації деталь слід міцно кріпити до поворотної основи та напрямної планки за допомогою затиску.

ЗАСТОСУВАННЯ



010852

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед застосуванням обов'язково відпустіть ручку з опущеного положення, натиснувши на стопорну шпильку.
- Перевірте, щоб диск не торкався деталі і т.д. до його увімкнення.
- Не додавайте надлишкового тиску на ручку під час різання. Занадто велике зусилля може призвести до перенавантаження двигуна та/або зменшеною продуктивності різання. Слід тиснути на ручку тільки з такою силою, яка необхідна для плавного різання та без значного зниження швидкості диска.
- Для різання слід спокійно тиснути на ручку вниз. Якщо ручку натискати із зусиллям або при наявності бокового зусилля, диск почне вібрувати та залишить мітку (лінію різання) на деталі в наслідок чого точність різання буде погіршена.

1. Вирізки

мал.26

Закріпіть деталь за допомогою лещат. Увімкніть інструмент та заждіть, доки полотно набере повної швидкості, не торкаючись диском будь-якого предмету. Потім плавно опустіть ручку в найнижче положення для різання деталі. Після завершення різання, вимкніть інструмент та **ЗАЖДІТЬ ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ** перед тим як підняти диск до упору.

2. Різання під косим кутом

Дивись розділ вище "Регулювання косоного кута".

3. Кут нахилу

мал.27

Відпустіть важіль та нахилить диск пилки, щоб встановити кут нахилу (Див. розділ вище "Регулювання кута нахилу"). Слід обов'язково повторно міцно затягти важіль, щоб надійно зафіксувати обраний кут нахилу. Закріпіть деталь за допомогою лещат. Увімкніть інструмент, переконавшись, що диск нічого не торкається, і заждіть, доки він набере максимальну швидкість. Потім спокійно опустіть ручку до упору вниз, додаючи тиск паралельно з диском. Після завершення різання вимкніть інструмент та **ЗАЖДІТЬ, ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ**, перед тим як підняти диск до упору.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряй, щоб під час різання під кутом нахилу диск рухався вниз у напрямку нахилу. Не торкайтесь руками доріжки диска пилки.
- Під час різання з кутом нахилу, може трапитися таке становище, коли відрізана частина зупиниться збоку диску. Якщо одразу підняти диск, коли він ще обертається, диск може захопити із собою цю частку, що призведе до розкидання шматочків тому є дуже небезпечним. Диск слід підіймати **ТІЛЬКИ** після повної зупинки диску.
- При натисканні ручки вниз, додавайте тиск паралельно диску. Якщо тиск не є паралельним диску під час різання, кут диску може зсунутися та точність різання буде погіршена.
- (Тільки для Європейських країн) завжди встановлюйте нижній щиток назовні під час різання з лівим кутом нахилу.

4. Комбіноване різання

Комбіноване різання це процес, при якому встановлено кут нахилу і одночасно косий кут вирізається на деталі. Комбіноване різання може відбуватися під кутом, вказаним у таблиці нижче.

| Кут нахилу | Косий кут |
|------------|--------------------------|
| 45° | Лівий та правий 0° - 45° |

006366

При комбінованому різанні звертайтеся до розділів "Різання невеликих деталей", Різання під косим кутом та "Різання з кутом нахилу".

5. Різання алюмінієвого профілю

мал.28

Для кріплення алюмінієвого профілю, користуйтеся брусками або обрізками, як показано на малюнку, щоб запобігти деформації алюмінію. Для того, щоб запобігти налипанню алюмінієвої стружки до диску, використовуйте мастило під час різання алюмінієвого профілю.

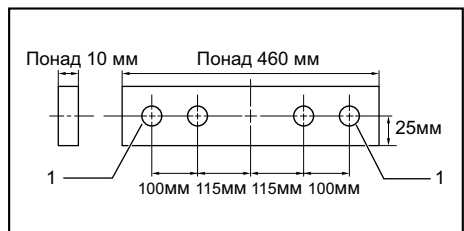
⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не слід спробувати різати товсті та круглі алюмінієві профілі. Товсті алюмінієві профілі можуть вискочити під час роботи, та круглі алюмінієві профілі не можливо міцно закріпити в інструменті

6. Лицьова дошка

Застосування лицьової дошки допомагає забезпечити краї пропила деталі без "розкуйовдження" Лицьова дошка кріпиться до напрямної планки за допомогою отворів в напрямній планці.

Дивись малюнок стосовно розмірів пропонуваної лицьової дошки.



1. Отвір

007833

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Пряма дошка постійної товщини застосовується для лицьової дошки.
- Гвинти використовуються для кріплення лицьової дошки до напрямної планки. Ці гвинти встановлюються таким чином, щоб голівки гвинтів були під поверхнею лицьової дошки.
- Якщо прикріплена лицьова дошка, не слід повертати поворотну основу з опущеною ручкою. Диск та/або лицьова дошка будуть пошкоджені.
- Максимальна ширина різання буде меншою за ширину дерев'яної поверхні.

7. Багаторазове різання однакової довжини

мал.29

Якщо треба нарізати багато деталей однакової довжини в межах від 240 мм до 380 мм, використання набірних пластин (додаткове приладдя) значно полегшить роботу. Встановіть набірну пластину на тримач (додаткове приладдя), як показано на малюнку. Слід вирівняти лінію різання на деталі з лівим або правим боком пазу на щитку з пропилом, та утримуючи деталь від зсування, перемістите наборну пластину урівень з кінцем деталі. Потім зафіксуйте наборну пластину гвинтом. Коли наборна пластина не використовується, відпустіть гвинт та витягніть наборну пластину.

Перенесення верстата

мал.30

Перевірте чи вимкнено інструмент із мережі. Закріпіть диск під кутом нахилу 0° та поворотну основу під лівим косим кутом до упору. Опустіть ручку до упору та заблокуйте в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку. Інструмент слід переносити захватом для перенесення, як показано на малюнку. Якщо ви знімете тримачі, мішок для пилу і т.п., інструмент переноситься легше.

мал.31

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед перенесенням верстата слід завжди закріплювати всі частини, що рухаються.
- Стопорна шпилька призначена тільки для транспортування та зберігання, а не для операцій різання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

⚠УВАГА:

- Завжди пам'ятайте, що диск дуже гострий та слід проводити його чистку згідно з умовами безпеки.

Порядок регулювання кута різання

Інструмент ретельно відрегульовано та налагоджено на заводі, але грубе використання може порушити налагодження. Якщо ваш інструмент не налагоджено належним чином, виповніть наведені нижче операції

1. Косий кут

мал.32

Відпустіть затиск, який фіксує поворотну основу. Поверніть поворотну основу таким чином, щоб показчик співпав з 0° на кутовій шкалі. За допомогою ключа затягніть затиск та відпустіть болти із шестигранними голівками, якими закріплена напрямна планка. Якщо показчик не вказує на 0° шкали нахилу, відпустіть гвинт, за допомогою якого кріпиться показчик, та перемістіть, а потім закріпіть пластину показчика таким чином, щоб він вказував на 0° шкали нахилу.

Опустіть ручку до упору та заблокуйте в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку. Встановіть диск так, щоб його бік був перпендикулярний лицьовій поверхні напрямної планки за допомогою трикутника, косинця і т.і. Потім міцно затягніть болти з шестигранною голівкою на напрямній планці за порядком з правого боку.

мал.33

2. Кут нахилу

- (1) Кут нахилу 0°

мал.34

Опустіть ручку до упору та заблокуйте її в опущеному положенні, натиснувши на стопорну шпильку. Відпустіть важіль позаду інструмента.

Відпустіть шестигранну гайку та поверніть болт регулювання кута нахилу 0° праворуч поворотної основи на два або три оберта за стрілкою годинника для того щоб нахилити диск вправо.

Обережно встановіть бокову поверхню диска перпендикулярно верхній поверхні поворотної основи за допомогою трикутника, косинця тощо, повернувши болт регулювання кута нахилу 0° проти годинникової стрілки. Потім затягніть шестигранну гайку, щоб зафіксувати болт регулювання кута нахилу 0° та міцно затягніть важіль.

Перевірте, чи вказує показчик на плечі на 0° шкали нахилу. Якщо він не вказує на 0° шкали нахилу, відпустіть гвинт, за допомогою якого кріпиться показчик, та перемістіть, а потім закріпіть пластину показчика таким чином, щоб він вказував на 0° шкали нахилу.

мал.35

мал.36

- (2) Кут нахилу 45°

мал.37

Відрегулюйте кут нахилу 45° тільки після завершення регулювання кута нахилу 0° . Для регулювання лівого кута нахилу 45° відпустіть важіль та нахилить диск вліво до упора. Перевірте, чи вказує покажчик на плечі на 45° шкали нахилу на плечі. Якщо покажчик не вказує на 45° , повертайте болт регулювання кута нахилу 45° ліворуч плеча, доки покажчик не буде вказувати на 45° .

Заміна вугільних щіток

мал.38

Графітові щітки слід регулярно знімати та перевіряти. У разі зносу до 3 мм у довжину, провести заміну. Графітові щітки слід тримати чистими та незаблокованими, щоб вони могли заходити в держачки. Обидві графітові щітки слід замінити разом. Можна використовувати тільки такі ж щітки. Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

мал.39

Після використання

- Після використання слід витерти стружку та пил, який налип на інструмент за допомогою ганчірки або чим-небудь подібним. Утримуйте захисний кожух диску чистим відповідно до інструкцій наведених вище в розділі "Захисний кожух диску" Щоб уникнути іржі змазуйте пересувні частини механізму мастилом.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan